

W. A. MOZART

La finta semplice

Opera buffa in tre atti

Die schlaue Heuchlerin

Opera buffa in drei Akten

Libretto: Carlo Goldoni und / and Marco Coltellini

KV 51 (46^a)

Deutsche Übersetzung von / German translation by
Peter Brenner

Klavierauszug
nach dem Urtext der Neuen Mozart-Ausgabe von
Piano Reduction
based on the Urtext of the New Mozart Edition by

Hans Georg Kluge



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Praha
BA 4594-90

INHALT / CONTENTS

Besetzung / Ensemble	III
Vorwort	IV
Preface	VII
Verzeichnis der Szenen / Index of Scenes	X
Sinfonia	1
Atto primo / Erster Akt	10
Atto secondo / Zweiter Akt	179
Atto terzo / Dritter Akt	329
Anhang / Appendix	427

Komponiert in Wien, zwischen April und Juli 1768
Composed in Vienna between April and July 1768

Neben der vorliegenden Ausgabe
ist das Aufführungsmaterial (BA 4594, leihweise) erhältlich.

In addition to the present vocal score,
the complete performance material (BA 4594, on hire) is also available.

Ausgabe nach: *Wolfgang Amadeus Mozart, Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, in Verbindung mit den Mozartstädten Augsburg, Salzburg und Wien herausgegeben von der Internationalen Stiftung Mozarteum Salzburg, Serie II, Werkgruppe 5, Band 2: *La finta semplice* (BA 4594-01), vorgelegt von Rudolph Angermüller und Wolfgang Rehm.

Edition after: *Wolfgang Amadeus Mozart, Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, issued in association with the Mozart cities of Augsburg, Salzburg and Vienna by the *Internationale Stiftung Mozarteum Salzburg*, Series II, Category 5, Volume 2: *La finta semplice* (BA 4594-01), edited by Rudolph Angermüller and Wolfgang Rehm.

© 2004 by Bärenreiter-Verlag Karl Vötterle GmbH & Co. KG
Heinrich-Schütz-Allee 35–37, 34131 Kassel, Germany, info@baerenreiter.com
2. Auflage / 2nd Printing 2025

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten.
Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

ISMN 979-0-006-45139-5

BESETZUNG / ENSEMBLE

PERSONAGGI

Rosina, Baronessa unghera, sorella di Fracasso, la quale si finge semplice	soprano	73
Don Cassandro, ricco terrazzano Cremonese, gentiluomo sciocco ed avaro	basso	45
Don Polidoro, suo fratello minore, gentiluomo sciocco	tenore	79
Giacinta, loro sorella	soprano	10
Ninetta, loro cameriera	soprano	10
Fracasso, capitano nelle truppe unghere acuartierate sul Cremonese, e fratello di Rosina	tenore	10
Simone, suo sergente	basso	10

La scena è in una terra del Cremonese.

PERSONEN

Rosina, ungarische Baronesse, Schwester von Fracasso, die vorzöge, einfältig zu sein ...	Sopran	73
Don Cassandro, reicher Gutsbesitzer aus Cremona, ein dummes und geiziger Edelmann	Bass	45
Don Polidoro, dessen jüngere Bruder, ein dummes Edelmann	Tenor	79
Giacinta, deren Schwester	Sopran	10
Ninetta, deren Kammerzofe	Sopran	10
Fracasso, der in den ungarischen Truppen die im Gebiet sind, Bruder von Rosina	Tenor	10
Simone, sein Sergeant	Bass	10



CHARACTERS

Rosina, Hungarian baroness, sister of Fracasso, feigns simplicity	soprano	73
Don Cassandro, Cremonese landowner, a foolish and miserly nobleman	bass	45
Don Polidoro, his younger brother, a foolish nobleman	tenor	79
Giacinta, their sister	soprano	10
Ninetta, their maid	soprano	10
Fracasso, captain in Hungarian troops and stationed near Cremona, brother of Rosina	tenor	10
Simone, his sergeant	bass	10

The action takes place on a country near Cremona.

ORCHESTRA

Flauto I, II, Oboe I, II / Corno inglese I, II, Fagotto I, II;
Corno I, II / Corno da caccia I, II; Archi;
Continuo in den Rezitativen / Figured bass in the Recitatives:
Cembalo, Violoncello

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

(die zweite) Version der Arie No. 23 und auch die Umarbeitung der Arie No. 25 fallen auf Grund der Schriftanalyse unzweifelhaft in das Jahr 1769. Bei No. 25 ist im übrigen aus der originalen Niederschrift eindeutig zu belegen, dass es zwei vollständige Fassungen dieser Arie gegeben hat, und zwar diejenige, die hier im Anhang als Nr. 3 abgedruckt ist (S. 442) und die Fassung im Hauptteil (S. 358), die für Salzburg 1769 gemeinsam von Vater und Sohn aus dem Material der Fassung von 1768 „zusammengestellt“ und durch Neukomposition des Mittelteils erweitert worden ist. Die ursprüngliche Fassung ist aus dem Autograph im großen und ganzen zu „erschließen“. Für die Neufassung von 1769 fügt Leopold Mozart die Flöten hinzu, die notwendigen Korrekturen und Striche wurden vorgenommen, und nach der Kanzellierung des ursprünglichen Mittelteils (für den der Vater die Flöten natürlich nicht eingetragen hatte) folgt durchweg in Mozarts Schrift von 1769 der neue Mittelteil, und zwar einschließlich der beiden Flöten (S. 368, T. 133–14). Dieser besonders instruktive Anschauungsunterricht für die Zusammenfassung von Vater und Sohn beweist eindeutig, dass die Fassung von Leopold Mozart der ursprünglicher, lässt aber auch die Entstehung des Zusammenbaus der „Finta semplice“ in der Mitte Wolfgangs im Jahr 1769 zu.



Don Polidoro, der Mann der Truppen, und sein Bruder, der Baronin Rosina, verfallen in die Schlinge der Intrige längerer Zeit im Landschloss der Baronin nicht verheirateten, frauenfeindlichen Brüder Don Cassandro und Don Polidoro einquartiert. Fracasso hat sich in Giacinta, die Schwester der reichen Brüder, verliebt, Simone in deren Kammerzofe Ninetta. Da die Zustimmung Cassandros und Polidoros zu einer Ehe der beiden Liebespaare nicht zu erwarten ist, sinnt Ninetta über eine Intrige nach, die beiden Hagestolze überlisten zu können, und beim Eintreffen der Schwester Fracassos, der Baronin Rosina, verfällt sie auf die Idee, mit ihrer Hilfe die beiden Hagestolze gefügig zu machen: Rosina soll sie als „verstellte Einfalt“ nacheinander in Liebe zu sich entbrennen lassen. Als Liebesbeweise fordert die „verstellte“ Baronin vom dümmlich-verklemmten Don Polidoro einen Brief, vom geizig-aufgeblasenen Don Cassandro einen Ring ein.

Ninetta und Simone diskutieren über Liebe und Leben, Giacinta befürchtet einen Streit zwischen ihren beiden Brüdern, Polidoro hofft auf die Ehe mit Rosina und auf Nachwuchs, wird von der „verstellten Einfalt“ bloßgestellt. Don Cassandro ist betrunken, beide Brüder sind aufeinander eifersüchtig, sehen sich als Rivalen, streiten und duellieren sich. Um sie vollends umzustimmen, wird der Intrige eine weitere darauf gesetzt: Giacinta soll mit dem Geld der beiden Weiberfeinde verschwunden sein.

Rosina hat sich im Verlauf des Verwirrspiels in Don Cassandro verliebt, bittet ihn zunächst aber, um die Intrige hinauszuzögern und zu Ende zu führen, um die Hand von Polidoro, die sie ihm, nachdem er der Heirat seiner Schwester Giacinta mit Fracasso zugestimmt hat, die Hand reicht. Ninetta und Simone werden ebenso ein Paar, nur Don Polidoro geht leer aus.

Hinweise zur Aufführungspraxis und zur Anlage des Klavierauszugs

Diese Kritische Ausgabe basiert auf der 1982 von Günther A. G. Müller und Wolfgang Rehm herausgegebene Edition „La finta semplice“ KV 361 (47) im Rahmen der Neuen Mozart-Ausgabe (II/5), die in zwei Teilbänden, das dort im ersten Teilband abgedruckte Vorwort behandelt sehr ausführlich die spätere Entstehungsgeschichte, hier vor allem der veränderten Wiener Aufführung 1768 und der möglichen Salzburger Aufführung 1769, der Quellen (Musik und Text) und geht in seinen „Bemerkungen zur Edition“ (S. XXff.) auch auf die Aufführungspraxis in genereller wie in spezieller Hinsicht ein. Seine Lektüre sei deshalb für die Probenarbeit jeder modernen Aufführung von Mozarts erster Opera buffa nachdrücklich empfohlen; ebenso der Kritische Bericht von Wolfgang Rehm, der unter anderem detailliert über umfangreiche Korrekturen und Striche im Autograph unterrichtet.

Für den Klavierauszug, der in seiner Faktur leicht gesetzt ist, gelten folgende Regeln:

1. Bei der Zählung der geschlossenen Nummern und bei Überschriften (etwa „Aria“, „Coro“ oder „Recitativo“) wird auf eine typographische Unterscheidung zwischen Autograph und freier Ergänzung verzichtet; dasselbe gilt für die Szenenbeschreibungen und Regie-Anweisungen im Hinblick auf Autograph, Libretto 1769 oder Carlo Goldoni und freier Ergänzung.

2. Der italienische Originaltext folgt in der Regel moderner Rechtschreibung. Die deutsche Übersetzung ist durchweg in kursiver Type gesetzt.

3. Die sehr sparsamen NMA-Ergänzungen im Notentext sind typographisch gekennzeichnet: Die ergänzten Tempobezeichnungen sind kursiv gesetzt, Vorschlags-Interpretationen stehen in eckigen Klammern. In den Gesangssystemen stehen Appoggiaturen im kleineren Satz darüber, Bögen sind gestrichelt, Artikulationszeichen, dynamische Zeichen und Triller stehen in kleinerer Type, Akzidenzien in runden Klammern. In kleinerer Type ist auch die auf die deutsche Übersetzung abgestimmte, stets entgegengesetzt behaltene Notation gehalten.

4. Mozarts Deklamationsfehler im italienischen Text sind korrigiert: Die originale Deklamation steht in der laufenden Zeile, die korrigierte darunter, beide in normaler Type; der dazugehörige Notentext ist entgegengesetzt behaltet und, soweit nötig, durch zusätzliche Noten und Pausen im Kleinstich erweitert (vgl. zum Beispiel S. 18, T. 1).

5. Das *Adagio* ist nach den NMA-Regeln in Rezitativ (Recitativo) umgewandelt, gleich wie in der NMA-Edition. Im kleineren Notensatz gelegentlich auch in *Adagio* (ein Tasteninstrument, einziges Orchesterinstrument).

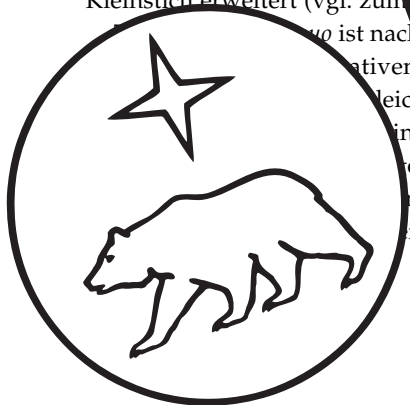
gleitete Rezitativ, die „Pantomima“ im zweiten Akt (S. 250), gilt der Einsatz der Continuo-Gruppe (Tasteninstrument, Violoncello und auch Kontrabass) als obligatorisch. Im übrigen erlaubt die Aufführungstradition des 18. Jahrhunderts dem Tasteninstrument die Freiheit zur Improvisation.

6. *Gesangsstimmen*: In allen Rezitativen sind analog der NMA-Edition Appoggiaturen als Vorschlag über dem Gesangssystem im kleineren Satz angebracht, wobei in erster Linie textliche Erwägungen maßgebend gewesen sind. Diese Vorschläge sind nicht verbindlich, sondern wollen die eigenschöpferische Improvisation der Sänger anregen. – Entsprechende Vorschläge mussten nur in einer einzigen der 26 geschlossenen Nummern gegeben werden, und zwar in No. 17 (Polidoro: „Sposas, a, sposi, beati“; S. 237, T. 7 und 8 bzw. S. 241, T. 68).

Nach Meinung der Herausgeber ist in einer einzigen geschlossenen Nummer, nämlich in der endgültigen Fassung von Grassos großer Arie No. 25 („Nella tua camera non val sempre il valere“), eine Gesangskadenz anzubringen; beim Übergehen vom B-Teil zur verkürzten Wiederholung des A-Teils (S. 369, T. 119).

Gelegentliche Auslassungen von Fermatas sind wohlwollend, wurden in der NMA-Edition jedoch nicht indiziert.

Wolfgang Rehm
Hallein (Salzburg), August 2004



PREFACE

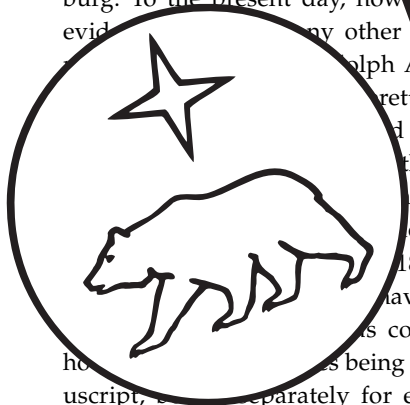
During the Mozart family's second stay in Vienna, from 15 September 1767 to the end of December 1768, Wolfgang, as we are informed by his father's letter of late January to early February 1768, received an opportunity to write an opera for the "Vienna stage". In April he embarked on his setting of *La finta semplice*, a "dramma giocoso" by Carlo Goldoni (1707–1793), in a revised version by Marco Coltellini (1719–1777). Although the young composer may have finished his score by July, the performance in the Austro-Hungarian capital was thwarted by intrigues centered on the key figure in Vienna's theatrical scene at that time, Giuseppe Afflisio (1722–1788), and documented in Leopold Mozart's letters and travelogues. Apparently the piece was not performed until 1 May 1769, when it was given at the Little Court Theater of the Residenz Palace in Salzburg. To the present day, however, no clear-cut evidence of any other performance has come down to us, although Angermüller was the librettist of *La finta semplice* for Salzburg and the court of Salzburg. Angermüller's libretto was composed by Mozart's father, Leopold, in 1800, performing in the same role as he had in the original manuscript, separately for each of the three acts. The first volume is located today in the Biblioteka Jagiellońska, Kraków, the two others in the Music Department (with Mendelssohn Archive) of the Staatsbibliothek Preussischer Kulturbesitz, Berlin. These three volumes formed the basis of the edition of Mozart's second stage work as published in the *Neue Mozart-Ausgabe* (NMA).

La finta semplice, along with *Apollo und Hyacinth*, *Die Schuldigkeit des Ersten Gebots* and the early Mass settings, forms part of a complex of works that can be characterized as early testimony to Mozart's composing and copying activities carried out under his father's supervision. Within this complex, his comic opera of 1768–69 must be regarded as an outstanding example, for

its autograph score is far longer than those of the other works mentioned above. Leopold Mozart, in the list of his son's juvenilia (1768), cites its length as 558 pages in oblong format.

Leopold played a formative role at every stage of the work's gestation, intervening in the score and causing his son to change what he had already committed to paper. It is therefore only proper to refer to him as the work's "general editor". The reasons for this are obvious: *La finta semplice* is not only Mozart's first large-scale opera, it also takes up a genre, *opera buffa*, that Mozart, having just turned twelve, could not possibly have arranged by himself, least of all when faced with a text as brilliant as Goldoni's. Another factor was the brief time span available for the work's composition, which comes as no surprise to learn that Mozart and his father turned for the *Sinfonia* to a symphony composed at the beginning of the stay in Vienna (K. 45, dated 15 January 1769), nor that they borrowed and retexted the final aria of the *Sinfonia* of Christ from the sacred singspiel *Die Schuldigkeit des Ersten Gebots* (K. 35) or used an Aria No. 7. Even when we assume that the two Mozarts worked on the score of *La finta semplice* until July 1768, the maximum amount of time at their disposal amounted to only four months for a work which, in addition to its extended *secco* recitatives, consists of twenty-six self-contained numbers, including three "chain finales" encompassing somewhere between 350 and 450 bars.

During the rehearsals for the abortive Vienna première, Mozart composed at least one aria (No. 5) twice in rapid succession at the request of the singers, although we cannot say today which of the two versions came first. He also rewrote several endings to arias in order to make them more effective. The autograph score of Acts 2 and 3 for the undocumented Salzburg performance of 1769 at least provides proof of the fact that a première in Salzburg was seriously contemplated. An examination of the handwriting reveals, beyond the shadow of a doubt, that the final (second) version of Aria No. 23 and the revision of Aria No. 25 were both undertaken in 1769. Moreover, in the case of No. 25, the origi-



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

phy. The German translation appears throughout in italics.

3. The very few textual additions in NMA are identified typographically as follows: added tempo marks are placed in italics; suggestions for the execution of appoggiaturas are enclosed in square brackets; added appoggiaturas in the vocal parts are printed in small type above the staff; added slurs are indicated by dotted lines, added articulation signs, dynamic marks and trills by small type; and added accidentals are enclosed in parentheses. Small type is also used for passages altered to suit the German translation, with stems always pointing in the opposite direction.

4. Mozart's mistakes in declamation in the Italian text have been corrected. His original declamation is placed in the current line with the corrected text appearing below; both are in normal type. The associated musical text is stemmed in the opposite direction and, where necessary, provided with additional notes and rests in small type (see e. g. p. 18, m. 1).

5. The figured bass has been realized in accordance with the guidelines, but only in the *semplice*. As in NMA, small type is used to signify the addition of a keyboard instrument. The sole

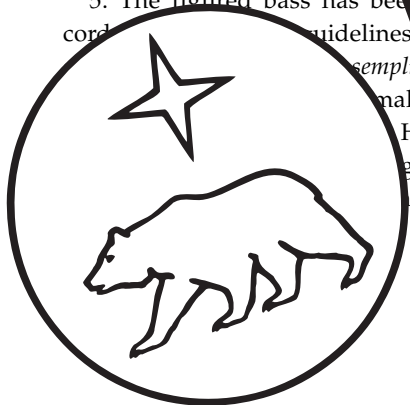
recitative with orchestral accompaniment, the "Pantomima" in Act 2 (p. 250), requires the use of a continuo group with keyboard instrument, cello and double bass. Moreover, the eighteenth-century performance tradition allowed the keyboard player to improvise at will.

6. *Vocal parts*: As in the NMA edition, appoggiaturas in our recitatives are placed above the staff in small type as editorial suggestions, with precedence being given to textual considerations. These suggestions are not mandatory, but are intended to goad singers into devising appoggiaturas of their own. Suggestions along these lines only proved necessary in one of the twenty-six self-contained numbers, namely in Polidoro's "Sposa cara, sposa bella", No. 17 (see p. 237, mm. 7–8, and p. 241, mm. 68).

In the editor's opinion, only one of the self-contained numbers – the final version of Fracasso's large Aria No. 25 ("Nell'agguerre d'amore non val sempre il valore") calls for a vocal cadenza, namely at the transition from the B section to the abbreviated repeat of the A section (p. 36, m. 171). Embellishments on the part of the soloists, though occasionally permissible, were not indicated in the NMA edition.

Wolfgang Rehm

(translated by J. Bradford Robinson)



VERZEICHNIS DER SZENEN UND NUMMERN

INDEX OF SCENES AND NUMBERS

Sinfonia	1	Sinfonia	1
Atto primo		Erster Akt	
Scena I		1. Szene	
No. 1 Coro Bella cosa è far l'amore! (Ninetta, Giacinta, Fracasso, Simone)	10	No. 1 Chor Schön ist's, Liebeslust zu genießen (Ninetta, Giacinta, Fracasso, Simone) ..	10
Recitativo Ritiriamoci, amici (Giacinta, Ninetta, Fracasso, Simone)	18	Rezitativ Lasst uns zurückgehn, meine Freunde (Giacinta, Ninetta, Fracasso, Simone) ...	18
No. 2 Aria Troppa briga a prender moglie (Simone)	25	No. 2 Arie Zuviel Ärger bringt eine Heirat (Simone)	25
Scena II		2. Szene	
Recitativo L'un de' patroni è alzato (Ninetta, Fracasso, Giacinta)	32	Rezitativ Einer der Herren muss auf sein (Ninetta, Fracasso, Giacinta)	32
No. 3 Aria Marito io vorrei, ma senza fatica (Giacinta)	36	No. 3 Arie Ich will einen Mann (Giacinta) .	36
Scena III		3. Szene	
Recitativo Oh, starem male insieme (Fracasso)	44	Rezitativ O, wir passen schlecht zusammen (Fracasso)	44
No. 4 Aria Non c'è al mondo altro che donne (Cassandro)	45	No. 4 Arie Auf dieser Erde wimmelt's von Frauen (Cassandro)	45
Recitativo Con chi l'ha Don Cassandro? (Fracasso, Cassandro)	50	Rezitativ Was ist los, Don Cassandro? (Fracasso, Cassandro)	50
No. 5 Aria Guarda la donna in viso (Fracasso)	62	No. 5 Arie Schau einer Frau in die Augen (Fracasso)	62
Recitativo Eh! ben ben, ci vedremo (Cassandro)	72	Rezitativ Ach, schon gut, 's wird sich zeigen (Cassandro)	72
Scena IV		4. Szene	
No. 6 Aria Colla bocca, e non col core (Rosina)	73	No. 6 Arie Jeder kann von Liebe reden (Rosina)	73
Recitativo Sicché m'avete inteso? (Ninetta, Rosina, Polidoro)	78	Rezitativ Also, ihr habt verstanden? (Ninetta, Rosina, Polidoro)	78
Scena V		5. Szene	
Recitativo Oh, la prendo da vero (Polidoro, Cassandro)	90	Rezitativ O, die will ich schon nehmen (Polidoro, Cassandro)	90
No. 7 Aria Cosa ha mai la donna indosso (Polidoro)	96	No. 7 Arie Was ist denn nur dran an den Frauen (Polidoro)	96
Scena VI		6. Szene	
Recitativo Grand'uomo che son io (Cassandro, Rosina)	104	Rezitativ Was bin ich für ein Mannsbild (Cassandro, Rosina)	104
No. 8 Aria Ella vuole ed io torrei (Cassandro)	120	No. 8 Arie Was sie will, kann ich nicht geben (Cassandro)	120

Scena VII	
Recitativo Eh ben, sorella mia? (Fracasso, Rosina, Ninetta)	131
No. 9 Aria Senti l'eco ove t'aggiri (Rosina) .	135

Scena VIII	
Recitativo Ninetta. – Che volete? (Polidoro, Ninetta, Fracasso)	144
No. 10 Aria Chi mi vuol bene (Ninetta) . . .	148

Scena IX	
Recitativo Adesso è fatto tutto (Polidoro) .	151
No. 11 Finale Dove avete la creanza? (Rosina, Ninetta, Giacinta, Polidoro, Fracasso, Cassandro, Simone)	153

Atto secondo

Scena I	
Recitativo Sono i padroni miei a pranzo ancor (Ninetta, Simone)	179
No. 12 Aria Un marito, donne care (Ninetta)	184

Scena II	
Recitativo Eh, quando sia mia sposa (Simone, Giacinta)	189
No. 13 Aria Con certe persone vuol esser bastone (Simone)	193

Scena III	
Recitativo Non mi marito più (Giacinta, Polidoro)	199
No. 14 Aria Se a maritarmi arrivo (Giacinta)	207

Scena IV	
Recitativo Quando avrò moglie anch'io (Polidoro, Ninetta)	212

Scena V	
No. 15 Aria Amoretti, che ascosi qui siete (Rosina)	216
Recitativo Madama, è fatto tutto (Polidoro, Rosina, Ninetta)	221

Scena VI	
No. 16 Aria Ubriaco non son io (Cassandro)	228

7. Szene	
Rezitativ Wie ging es, meine Schwester? (Fracasso, Rosina, Ninetta)	131
No. 9 Arie Hör das Echo, wo du auch wandelst (Rosina)	135

8. Szene	
Rezitativ Ninetta! – Ja, was wollt Ihr? (Polidoro, Ninetta, Fracasso)	144
No. 10 Arie Wenn mich wer gern hat, soll er es sagen (Ninetta)	148

9. Szene	
Rezitativ Jetzt hab ich, was ich brauche (Polidoro)	151
No. 11 Finale Was habt Ihr denn für Manieren (Rosina, Ninetta, Giacinta, Polidoro, Fracasso, Cassandro, Simone)	153

Zweiter Akt

1. Szene	
Rezitativ Immer noch sitzt meine Herrschaft bei Tisch (Ninetta, Simone)	179
No. 12 Arie Dieser Gatte, liebe Frauen (Ninetta)	184

2. Szene	
Rezitativ Eh, wenn sie erst mein Weib ist (Simone, Giacinta)	189
No. 13 Arie Gewisse Personen, die darf man nicht schonen (Simone)	193

3. Szene	
Rezitativ Aus wär es mit der Heirat (Giacinta, Polidoro)	199
No. 14 Arie Ich weiß genau, was ich tue (Giacinta)	207

4. Szene	
Rezitativ Bin ich ein Eh'mann (Polidoro, Ninetta)	212

5. Szene	
No. 15 Arie Amoretten, im Raume verborgen (Rosina)	216
Rezitativ Signora, Ihr habt nun alles (Polidoro, Rosina, Ninetta)	221

6. Szene	
No. 16 Arie Ich bin keineswegs betrunken (Cassandro)	228

Recitativo L'ha coll'anello ancora (Rosina, Cassandro, Polidoro)	232
No. 17 Aria Sposa cara, sposa bella (Polidoro)	237

Scena VII

Recitativo L'ho fatta grossa assai (Cassandro, Rosina)	245
Recitativo [Pantomima] Me ne vo' prender spasso (Rosina, Cassandro)	250
Recitativo Ehi ... dormite, signore? (Rosina, Cassandro)	254
No. 18 Aria Ho sentito a dir da tutte (Rosina)	258

Scena VIII

Recitativo Sciocca è la Baronessa (Cassandro, Fracasso)	267
No. 19 Duetto Cospetton, cospettonaccio! (Fracasso, Cassandro)	276

Scena IX

Recitativo Dove andate, signore? (Rosina, [Fracasso], Cassandro)	285
---	-----

Scena X

Recitativo Siam quasi in porto adesso (Rosina, Fracasso)	286
---	-----

Scena XI

Recitativo Vieni a tempo, Simone (Fracasso, Simone, Ninetta)	288
No. 20 Aria In voi, belle, è leggiadria (Fracasso)	292

Scena XII

Recitativo Come anderà, Simone (Ninetta, Simone)	298
---	-----

Scena XIII

No. 21 Finale T'ho detto, buffone (Rosina, Ninetta, Polidoro, Fracasso, Cassandro, Simone)	300
---	-----

Atto terzo

Scena I

No. 22 Aria Vieni, vieni, oh mia, Ninetta (Simone)	329
Recitativo Io non ho gran paura (Ninetta, Simone)	336
No. 23 Aria Sono in amore, voglio marito (Ninetta)	338

Rezitativ Der Ring ärgert ihn noch immer (Rosina, Cassandro, Polidoro)	232
No. 17 Arie Meine Teure, meine Schöne (Polidoro)	237

7. Szene

Rezitativ Das war von mir sehr dumm (Cassandro, Rosina)	245
Rezitativ [Pantomime] Ich erlaub' mir ein Späßchen (Rosina, Cassandro)	250
Rezitativ He ... Ihr schlaft, Signore? (Rosina, Cassandro)	254
No. 18 Arie Das erzählen mir alle Frauen (Rosina)	258

8. Szene

Rezitativ Töricht ist die Baronesse (Cassandro, Fracasso)	267
No. 19 Duett Wartet ab, bis ich's Euch zeige (Fracasso, Cassandro)	276

9. Szene

Rezitativ Warum geht Ihr, Signore? (Rosina, [Fracasso], Cassandro)	285
---	-----

10. Szene

Rezitativ Wir sind schon fast am Ziele (Rosina, Fracasso)	286
--	-----

11. Szene

Rezitativ Du kommst wie gerufen (Fracasso, Simone, Ninetta)	288
No. 20 Arie Eure Anmut, ihr holden Schönen (Fracasso)	292

12. Szene

Rezitativ Was tun wir jetzt, Simone? (Ninetta, Simone)	298
---	-----

13. Szene

No. 21 Finale Ich hab dir verboten (Rosina, Ninetta, Polidoro, Fracasso, Cassandro, Simone)	300
--	-----

Dritter Akt

1. Szene

No. 22 Arie Komme, komme, o komm, Ninetta (Simone)	329
Rezitativ Mir ist gar nicht so bange (Ninetta, Simone)	336
No. 23 Arie Ich brenn' vor Liebe (Ninetta) ..	338

Scena II	
No. 24 Aria Che scompiglio, che flagello (Giacinta)	345
Recitativo Che smorfie, che paura! (Fracasso, Giacinta)	353
No. 25 Aria Nelle guerre d'amore non val sempre il valore (Fracasso)	358

Scena III	
Recitativo E così, Baronessa? (Cassandro, Rosina)	375

Scena IV / Scena ultima	
Recitativo Eh ben, quando facciamo queste nozze, signora? (Polidoro, Rosina)	382
No. 26 Finale Se le pupille io giro (Rosina, Ninetta, Giacinta, Polidoro, Fracasso, Cassandro, Simone)	389

Appendix (First versions)

1. Aria No. 5 Guarda la donna in viso (Fracasso)	428
2. Aria No. 23 Sono in amore (Ninetta)	436
3. Aria No. 25 Nelle guerre d'amore (Fracasso)	442

2. Szene	
No. 24 Arie Welch ein Unglück wird geschehen (Giacinta)	345
Rezitativ Welch Unsinn, sich so zu fürchten (Fracasso, Giacinta)	353
No. 25 Arie Für den Kampf um die Liebe (Fracasso)	358

3. Szene	
Rezitativ Nun, wie steht's, Baronesse? (Cassandro, Rosina)	375

4. Szene / Letzte Szene	
Rezitativ So sagt, wann ist denn endlich unsre Hochzeit? (Polidoro, Rosina)	382
No. 26 Finale Bin ich mit Euch alleine (Rosina, Ninetta, Giacinta, Polidoro, Fracasso, Cassandro, Simone)	389

Anhang (Ursprüngliche Fassungen)

1. Arie Nr. 5 Schau einer Frau in die Augen (Fracasso)	428
2. Arie Nr. 23 Ich brenn' vor Liebe (Ninetta)	436
3. Arie Nr. 25 Für den Kampf um die Liebe (Fracasso)	442

La finta semplice

Sinfonia

Wolfgang Amadeus Mozart

Klavierauszug/Piano Reduction: Hans-Georg Kluge

Molto allegro

Flauti
Oboi
Fagotti
Corni
Archi

Viol.

Va.

First system of the piano reduction, measures 1-4. The right hand features a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

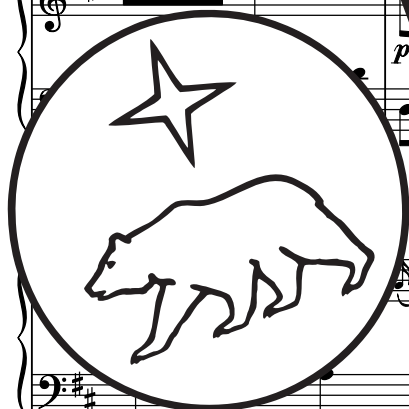
Second system of the piano reduction, measures 5-8. The right hand continues with complex chordal textures, and the left hand maintains the rhythmic accompaniment. A *f* dynamic is present.

Third system of the piano reduction, measures 9-15. Measures 9-10 show a dense chordal texture. Measures 11-15 show a more active right hand with eighth-note patterns. Dynamics include *p*.

Fourth system of the piano reduction, measures 16-19. Measures 16-17 feature a *p* dynamic in the right hand. Measures 18-19 show a *fp* dynamic in the right hand.

Fifth system of the piano reduction, measures 20-23. Measures 20-21 feature a *fp* dynamic in the right hand. Measures 22-23 show a *f* dynamic in the right hand.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



24

fp *fp* *fp*

27

fp

31

p

38

42

fp *fp* *fp* *fp* *p* Archi

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

70

f

fp

74

fp

fp

fp

77

80

Fl.

p

p

Ob., Viol.

87

Fl., Ob.

91

fp tr

fp

fp

fp

f

Tutti

fp

fp

Andante
Viol.

Flauti
Archi

p *mf* *stacc.* *f* *3* *f* *3*

f *stacc.* *mf* *fp*

3 *3* *mf*

3 *3* *p* *f* *mf*

FL, Vi.

fp *f* *3*

FL, Viol.

fp *3* *fp* *fp* *fp*

mf *3* *fp*

Viol.

p *fp* *3* *p*

Fl.

fp *Viol. I* *p*

Viol. I *f* *mf*



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

18

Viol. I

p

mf

p

crescendo

f

p

21

p

f

mf

p

f

fp

fp

3

Fl.

Molto allegro

Fl.

Flauti

Oboi

Fagotti

Corn

A.

f

p

Ob.

p

14

Ob., Viol.

tr

f

tr

21

p

tr

tr

fp

fp

fp

fp

Fl.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

70

77

85

98

Viol.

104

[107] *)

subito il Coro

*) T. [107] - [110]: Konzertschluss von der Hand Leopold Mozarts. / mm. [107] - [110]: Concert ending in the hand of Leopold Mozart.

ATTO PRIMO

ERSTER AKT

Giardino con un viale d'alberi che si stende dalla
pianura sopra d'una eminenza, dove termina
nella facciata d'un palazzino da campagna.

Garten mit einer Allee, die von der Ebene auf
eine Anhöhe führt und vor der Fassade
eines kleinen Landschlösses endet.

Scena I

1. Szene

GIACINTA, NINETTA, FRACASSO e SIMONE.

GIACINTA, NINETTA, FRACASSO und SIMONE.

No. 1 Coro

Allegro

107=1 Fl., Ob.

Flauti
Oboi
Corni
Archi
Fagotto ad lib.

Viol.

f

fp

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

6

Nin.

Gia

Fra.

SIMONE

Sim.

Bel - - la co - sa è
Schön ist's, Lie - bes - lust

Bel - - la co - sa è
Schön ist's, Lie - bes - lust

Bel - - la co - sa è
Schön ist's, Lie - bes - lust

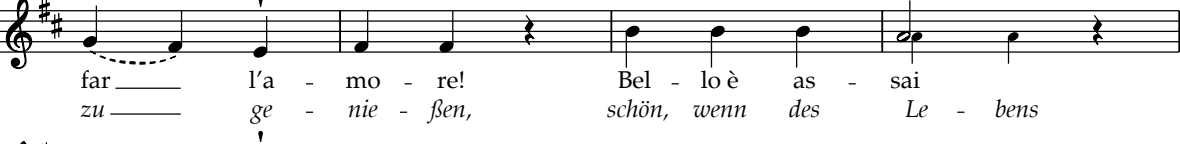
Fl., Ob.

fp

Viol.

11

Nin. 

Gia. 

Fra. 

Sim. 



Nir. 

Gia. 

Fra. 

Sim. 





Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

28 GIACINTA

Gia. 

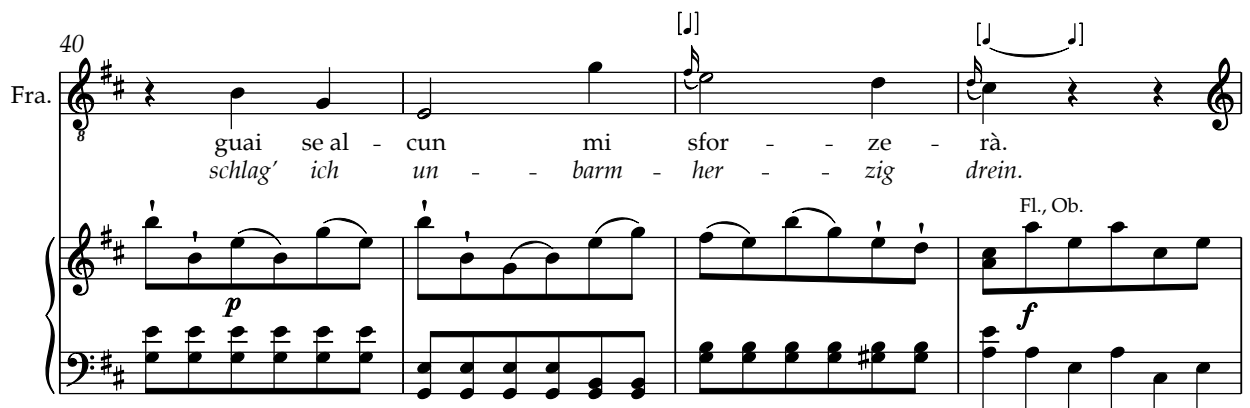
Ma un mo - men - - to co - - sì bel - lo
Doch wer - den sol - - che schö - - nen Stun - den

32 

for - se più non to - ne - rà.
uns viel - leicht nie mehr er - freun.

Fra. 

da - to, e a far du - el - lo
Krie - ger, und in Du - el - len

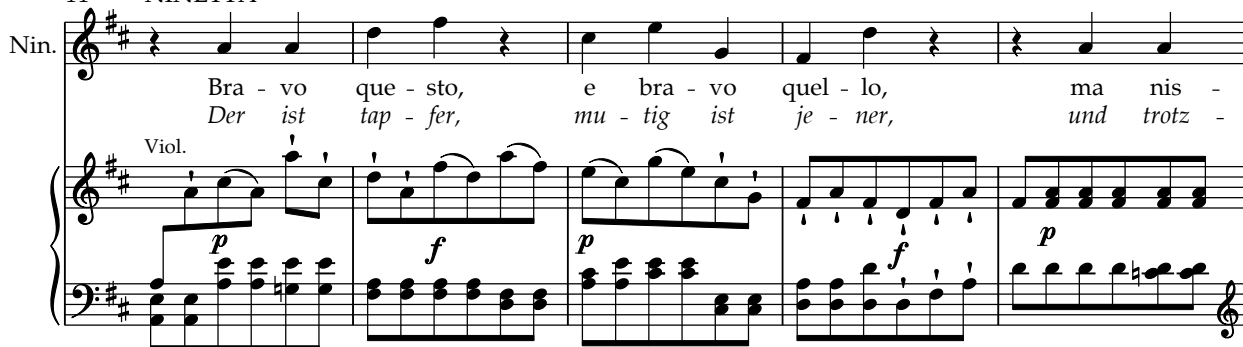
40 

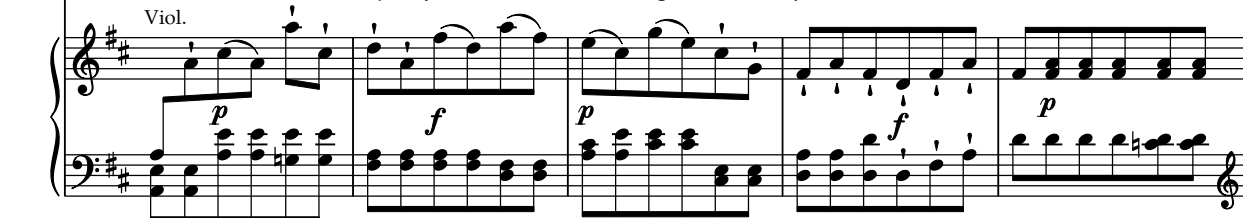
guai se al - cun mi sfor - - ze - rà.
schlag' ich un - - barm - her - - zig drein.

FL., Ob.

*) T. 33 Violoncello./Bass, 3. Viertel: So die originale Notierung, besser wäre d. / m. 33, violoncello/bass, quarter note 3: This is the original notation; d would be preferable.

44 NINETTA

Nin. 

Viol. 

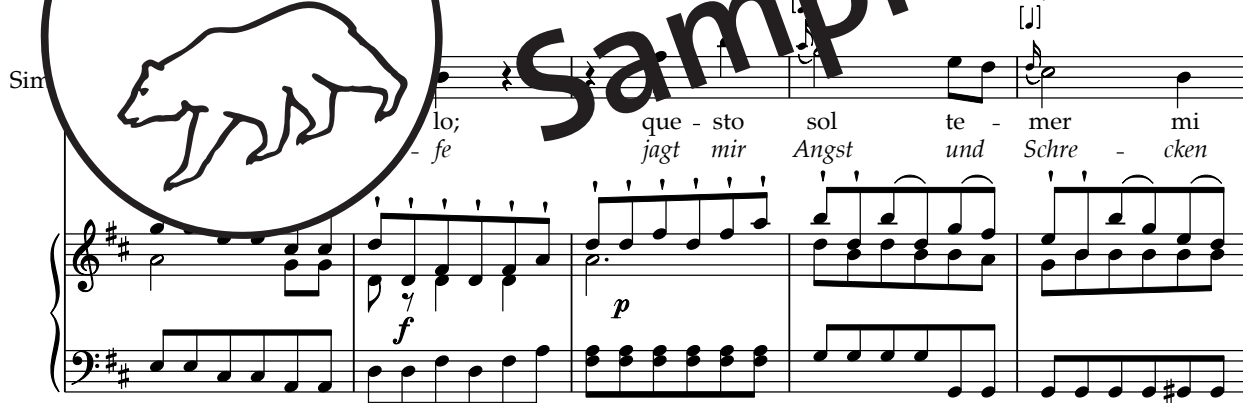
Nin. 

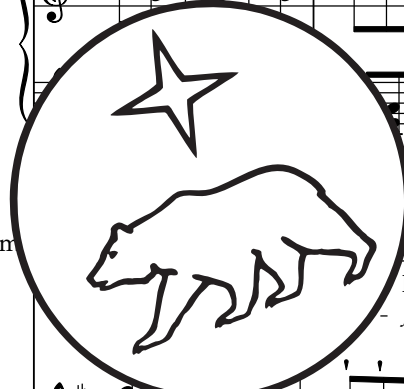
SIMONE

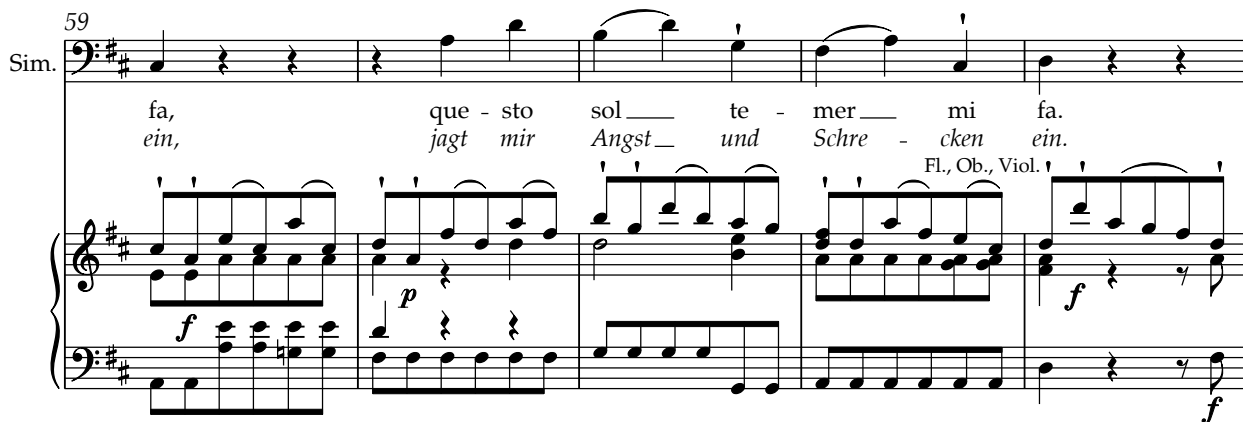
Sim. 

Viol. 

Fl., Ob. 

Sim. 



Sim. 

Fl., Ob., Viol. 

64 NINETTA

Nin. *Bel - - la*
Schön ist's,

GIACINTA

Gia. *Bel - - la*
Schön ist's,

FRACASSO

Fra. *Bel - - la*
Schön ist's,

Sim. *Bel - - la*
Schön ist's,

Viol. Fl., Ob.,

Nin. *far - - l'a - mo - re! Bel - lo è as -*
zu ge - nie - ßen, schön, wenn des

Gia. *co - sa è far - - l'a - mo - re! Bel - lo è as -*
Lie - bes - lust zu ge - nie - ßen, schön, wenn des

Fra. *co - sa è far - - l'a - mo - re! Bel - lo è as -*
Lie - bes - lust zu ge - nie - ßen, schön, wenn des

Sim. *co - sa è far - - l'a - mo - re! Bel - lo è as -*
Lie - bes - lust zu ge - nie - ßen, schön, wenn des



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

80

Nin. *più — la li — ber — tà, la li — ber —*
Schöns - te ist, frei — zu sein, ist frei — zu

Gia. *più — la li — ber — tà, la li — ber —*
Schöns - te ist, frei — zu sein, ist frei — zu

Fra. *più — la li — ber — tà, la li — ber —*
Schöns - te ist, frei — zu sein, ist frei — zu

Sim. *più — la li — ber — tà, la li — ber —*
Schöns - te ist, frei — zu sein, ist frei — zu

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Nir. *- tà!*
sein.

Gia. *- tà!*
sein.

Fra. *- tà!*
sein.

Sim. *- tà!*
sein.



Recitativo

GIACINTA
NINETTA
FRACASSO
SIMONE

GIACINTA

Ri - ti - ri - a - mo - ci, a - mi - ci, che te - mo es - ser sor -
Ri - ti - ria - mo - ci,*)
Lasst uns zu - rück - gehn, mei - ne Freun - de! Ich fürch - te, sonst ü - ber -

3

NINETTA

- pre - sa da' miei fra-tel - li sì biz - zar - ri e str - a - d - dio, Si - mo - ne, e ci ve -
- ra - schen uns mei - ne selt - sa - men, vor - rück - te, Freun - de! Ad - dio, Si - mo - ne wir sehn uns

FRACASSO

Ma co - spet - to di bac - co! Son
Don - ner - wet - ter, was soll das! Wir

7

8

pur due me - si a - des - so, che in ca - sa vo - stra ab - biam stan - za e quar -
sind nun schon acht Wo - chen in Eu - rem Hau - se ein - quar - tiert, und noch

*) Zu gelegentlichen Korrekturen der originalen Deklamation vgl. Vorwort. / See preface regarding occasional corrections in the original declamation.

9

- tie - ro; e tut - ta - via si te - me, se siam tro - va - ti due mo -
 im - mer wollt Ihr vor Angst ver - ge - hen, man könnt' uns zwei al - lein zu -

11

GIACINTA

- men - ti in - sie - me. Sa - pe pou chi so - no i
 - sam - men se - hen. Habt Ihr den ei - ne Ah - nung, wer

NINETTA

- i? So no due paz - zi, due stor - ni, due mer -
 d? Es sind zwei Nar - ren, zwei Schwät - zer, zwei I -

15

FRACASSO

- lot - ti, due gran ca - ri - ca - tu - re. Che im - por - ta a me? Sian
 - dio - ten, zwei ko - mi - sche Fi - gu - ren. Was küm - mert's mich? So

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

25 NINETTA

- tram - bi. Oh, non fa - te gli stram - bi, che per far que - ste noz - ze
- zwin - gen. O, das wird nicht viel brin - gen. Um zum Ziel zu ge - lan - gen,

27

non val bra - vu - ra, e fur - be - ri - a ci vuo - le.
nützt Mut Euch gar nichts, viel - mehr ist Schla - nelt von - nö - ten.

NINETTA

ar? sa - reb - be a di - re, che l'un de' miei pa -
sa - gen? Nun, ich will sa - gen: es hat den ei - nen

31

- dro - ni per - ché fu mal - trat - ta - to da sua co - gna - ta un tem - po, e l'al - tro
Her - ren die Schwä - ge - rin mal frü - her ganz fürch - ter - lich miss - han - delt; der and - re

33

poi per ti-mo-re del pri-mo, or son del pa-ri ne-mi-ci del-le
fürch-tet sich vor sei-nem Bru-der, so dass die bei-den zu Wei-ber-fein-den

35

SIMONE

FRACASSO

don-ne. Oh che so-ma-ri! un-que, che vuoi tu
wur-den. O was für E-se Al-so, was willst du

-li in-ve-mo-ra-re. Di chi? - Di qual-che
dass sie sich ver-lie-ben. In wen? In ei-ne

39

NINETTA

vec-chi-a che sap-pi-a far la bel-la? Non a-spet-ta-te
vec-chia sap-pia
Al-te, ge-tarnt als jun-ge Schön-heit? Er-war-tet Ihr nicht

41

FRACASSO

voi vo - stra so - rel - la? - Ar - ri - ve - rà a mo - men - ti.
 heut Eu - e - re Schwes - ter? Sie wird sehr bald hier bei uns sein.

43 NINETTA

Fa - te, che par - li me - co più pre - sto che tu - te fa - te, che vo - glia an -
 Rich - tet es ein, dass wir uns so rasch wie du, hier se - hen; bringt sie da - zu, dass

- si a mi - o mo - do, e non te - me - te, che
 alt, wie ich es möch - te; und kei - ne Ban - ge: es

47

FRACASSO

noi ci spo - se - rem quan - do vo - le - te. [32] Quan - do non vuoi che
 dau - ert bis zur Hoch - zeit nicht mehr lan - ge. Sonst hast du kei - ne

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

59

- nis - si - mo, si - gno - re, ma quan - do a - vran par - la - to que - ste due
 - ste - he schon, Sig - no - re; doch ha - ben die bei - den He - xen erst mit - ein -

61

vol - pi in - sie - me, io du - bi - to di fog - gi - a e di tem -
 - an - der ge - spro - chen, dann fürcht' ich, dass sie - zu - ter und Stür - me

ne di an - guar - da la te - sta.
 ist be - komm, muss man sich hü - ten.

No. 2 Aria

Tempo ordinario

SIMONE

Trop - pa bri - ga a pren - der mo - glie, trop - pa bri - ga in ve - ri -
 Zu - viel Är - ger bringt ei - ne Hei - rat, zu - viel Är - ger und Sche - re -

Archi

f

4

Sim.

- tà, trop - pa bri - ga in ve - ri - -
- rein, zu - viel Är - ger und Sche - re - -

p

6

Sim.

- tà. Non è co - da sol - -
- rein. Das ist nicht fu den Sol - -

p

Sim.

cl la vuo - le a buon mer - -
der will al - les bil - - lig

f *p*

10

Sim.

- ca - - to, o di me - no an - cor ne
ha - - ben o - der lässt es lie - ber

f *p*

12

Sim.

fa, si, si, trop-pa bri-ga.
sein, ja, ja, zu-viel Är-ger.

f

15

Allegro

Sim.

Son le don-ne bel-le e buo-ne, ma se tan-ta ha da co-star, per un
Ei-ne Frau ist schon was Schö-nes, doch ein te-ter Zen-ter - treib. Für ein

f p

per un fi-sso di buon vi-no, per due pi-pe di ta -
für 'ne Flu-sche gu-ten Wei-nes, für Ta-bak und fei-nes

f

25

Sim.

-bac-co, ve le do tut-te in un sac-co, ve le do tut-te in un sac-co, nè mi
Es-sen kann ich je-de Frau ver-ges-sen, kann ich je-de Frau ver-ges-sen. Dan-ke,

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

41

Sim. *- tà. Non è co - - - sa da sol -*
- rein: Das ist nichts für den Sol -

43

Sim. *- da - to, che la vuo - la nuo mer -*
- da - ten; der will al - le - - - lig

Sim. *o di me - no an - cor ne*
o - ac - ss es lie - - - ber

47

Sim. *fa, sì, sì, trop-pa briga.*
sein, ja, ja, zu viel Är-ger.

50 *Allegro*

Sim. *2/4*

Son le don-ne bel-le e buo-ne, ma se tan-to han da co - star, per un
 Ei - ne Frau ist schon was Schö-nes, doch ein teu - rer Zeit-ver - treib. Für ein

f p

55

Sim. *2/4*

sol maz - zo di car - te, per un fia - sco di buon vi - ne pr oie - pe di ta -
 Spiel ge - zink-ter Kar-ten, für 'ne Fla-sche gu - ten Wein- es, für Tu - bak und fei - nes

f

in un sac - co, ve - le do tut-te in un sac - co, nè mi
 Frau ver - ges - sen, kann ich je - de Frau ver - ges - sen. Dan - ke,

f

66 *Tempo primo*

Sim. *2/4*

vo' più ma - ri - tar, nè mi vo' più ma - ri -
 nein, ich will kein Weib, dan - ke, nein, ich will kein

f p

69
Sim. 

- tar, no, no, nè mi vo' più ma - ri - tar, nè mi
Weib, nein, nein, dan - ke nein, ich will kein Weib, dan - ke,

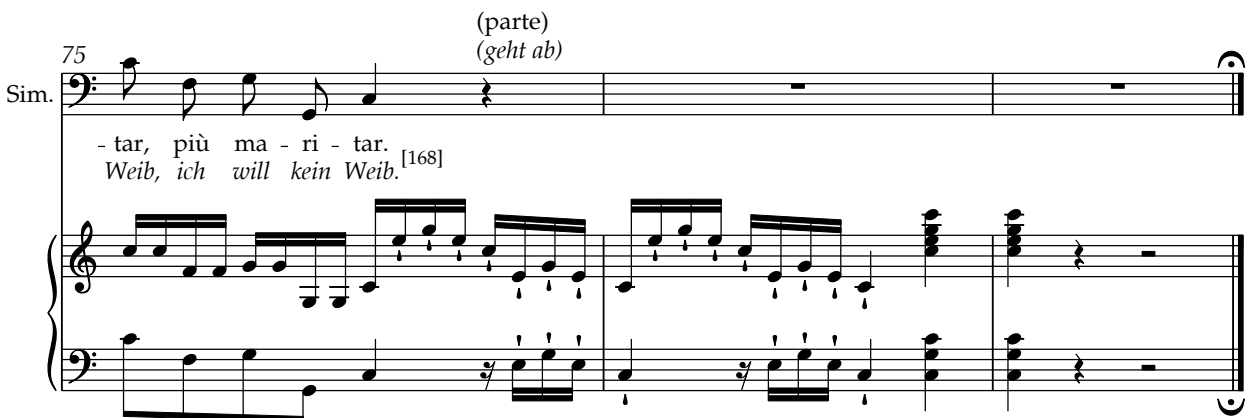
71
Sim. 

vo' più ma - ri - tar, nè mi vo' più ma - ri - tar, nè mi
nein, ich will kein Weib, dan - ke, nein, ich will kein Weib, dan - ke,

Sim. 

tar, nè mi vo' più ma - ri - tar, più ma - ri -
Weib, dan - ke, nein, ich will kein Weib, ich will kein

crescendo *f*

75
Sim. 

- tar, più ma - ri - tar.
Weib, ich will kein Weib. [168]

(parte)
(geht ab)

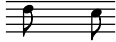
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

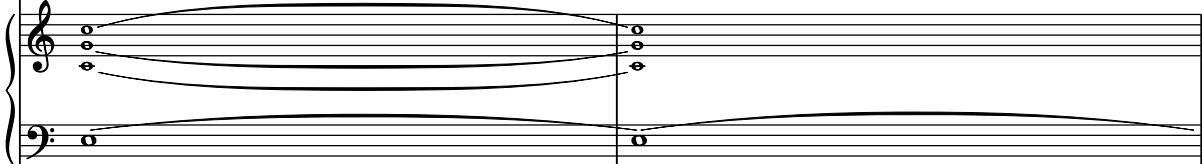


This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

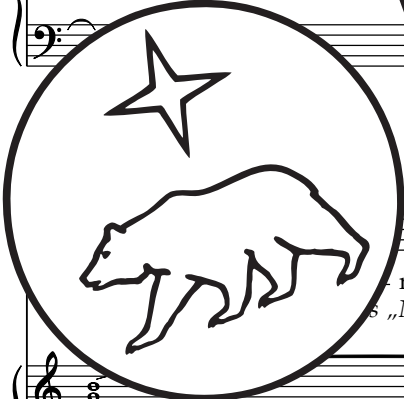
9  FRACASSO

- ch'i - o. Ad un uo - mo par mi - o, che ad es - si far po -
 Brü - der. Ei - nen Mann mei - nes - glei - chen, der kei - nen Spaß ver -



11 

- treb - be un brut - to giuo - co, per dir di n... pen-se-ran - no un
 - steht, durch ein „Nein“ zu krän - ken, das soll- n... doch vor-her gut be -



FRACASSO

ran cer - ta - men - te. Se mel di - ran,
 „Nein“ ist ganz si - cher. Wenn sie das tun,



15 

far - ne sa-prò ven - det - te; sa - prò spo - sar - vi a for - za, sa -
 weiß ich, wie ich mich rä - che: ich wer - de Euch ent - fühl - ren, mit Ge -



17

- prò con - dur - vi al - tro - ve, e mi trat - ten - go sol per - ché
- walt zur Gat - tin neh - men. Ich halt' mich nur zu - rück, weil ich

19

GIACINTA

FRACASSO

spe - ro ... Oi - bò, si - gnor, non ven - g Co - sì non fa - rem
hof - fe ... Ich mach' nicht mit, Si - no re So kom - men wir nicht

ed - da vi sie - te, nè sa - pe - te al - la
kalt una ge - fühl - los und wisst selbst nicht, was Ihr

23

GIACINTA

FRACASSO

fin co - sa vo - le - te. So che vi vo - glio be - ne. Del vo - stro
wollt, was Eu - er Ziel ist. Weiß nur, dass ich Euch lie - be. Mit Eu - rer

25

be - ne che n'ho da far, se pre - sto non ar - ri - vo a spo -
 Lie - be fang' ich nichts an, wenn ich mich nicht ganz rasch mit Euch ver -

27

- sar - vi, e vi per - de - te e ch'io te e in so -
 - mäh - le, und Ihr ver - schwen - ge Eu - re Zeit bei uns Sol -

da - ti non con - tia - mo un fi - co?
 a seuf - zen, die Au - gen auf - zu - schla - gen.^[44]

30 GIACINTA

Pian, che ci pen-si un po - co, e ve lo di - co.
 Erst, wenn Ihr bes - ser nach-denkt, werd' ich was sa - gen.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

33

Gia. *- ver - lo, se co - mo - da; la - sciar - lo, se in - tri - ca; che a - spet - ti de - gli an - ni, che*
Spaß macht, zu - sam - men sein, wenn's Krach gibt, ihn mei - den; der Jah - re auf mich war - tet, der

fp fp fp f p

f p f p f p

Ob.

39

Gia. *so - le le ma - ni gli ba - sti ba - ei - ri - to io vor -*
mit ei - nem Hand - kuss sich voll - auf be - geüßt. Ich will ei - nen

Viol. *fp fp fp*

Ob.

Gia. *za fa - A - ver - lo, se co - mo - da; la -*
ne zu lei - den, wenn's Spaß macht, zu - sam - men sein, wenn's

fp f p

49

Gia. *- sciar - lo, se in - tri - ca; che a - spet - ti de - gli an - ni, che so - le le*
Krach gibt, ihn mei - den; der Jah - re auf mich war - tet, der mit ei - nem

Ob.

54

Gia. *ma - ni gli ba - sti ba - ciar!*
Hand - kuss sich voll - auf be - gnügt.

Viol. *mf* *p* *f* *fp*

Ob., Viol.

59 **Allegro**

Gia. *In som-ma, in som-ma io de -*
Ich möch - te, ich möch - te ei - nen

Cor. *p*

Gia. *- mo d'ir - ge - gno, ma, ma, ma*
o - hen Geis - tes - ga - ben, doch, doch ich

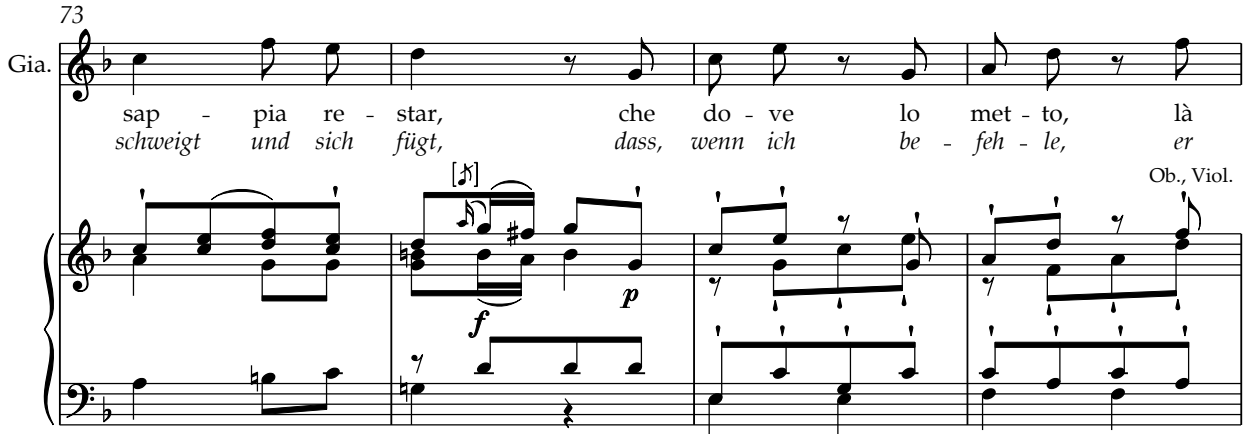
f *p* *f* *p* *f*

69

Gia. *fat - to di le - gno, che do - ve lo met - to, che do - ve lo met - to, là*
will ihn so ha - ben, dass, wenn ich be - feh - le, dass, wenn ich be - feh - le, er

p

73

Gia. 

sap - pia re - star, che do - ve lo met - to, là
 schweigt und sich fügt, dass, wenn ich be - feh - le, er

Ob., Viol.

77

Gia. 

sap - pia re - star, che do - ve lo met - to, là sap - pia re -
 schweigt und sich fügt, dass, wenn ich be - feh - le, er schweigt und sich

fp

Gia. 

- pia re - star, là sap - pia re - star.
 schweigt und sich fügt, er schweigt und sich fügt.

Ob. Viol.

cresc. f

87

Gia. 

Ob. Viol.

Ma -
 Ich

f

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

109

Gia. *ma - - ni gli ba - sti ba - ciar! A - ver - lo, se*
Hand - kuss sich voll - auf be - gnügt; wenn's Spaß macht, zu -

fp *fp* *Ob.*

113

Gia. *co - mo-da; la - sciar - lo, se in - tri - chen - spet - ti de - gli*
- sam - men sein, wenn's Krach gibt, il - lei - der Jah - re auf mich

fp

Gia. *so - le le ma - - ni gli ba - sti ba -*
mit ei - nem Hand - kuss sich voll - auf be -

fp

121

Gia. *- ciar!*
- gnügt.

f *fp* *Ob., Viol.*

In
Ich

126 *Allegro*

Gia. 

som - ma, in som - ma io de - - si - de - ro un
möch - te, ich möch - te ei - nen Mann für mich von

p
Cor. Archi

130

Gia. 

uo - mo d'in - ge - gno, ma, aa, ma
ho - hen Geis - tes - ga - ben, dass, doch ich

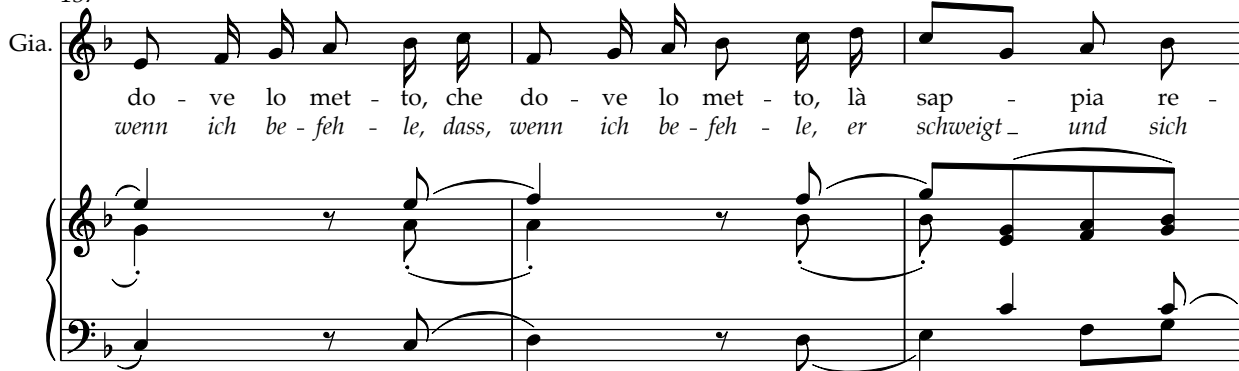
Ob., Viol. *fp*

Gia. 

le - er, che do - ve lo met - to, che
ha - ben, dass, wenn ich be - feh - le, dass,

Viol. *tr.* *f* *p* *fp*

137

Gia. 

do - ve lo met - to, che do - ve lo met - to, là sap - pia re -
wenn ich be - feh - le, dass, wenn ich be - feh - le, er schweigt - und sich

140

Gia.

- star, che do - ve lo met - to, là sap - pia re -
fügt, dass, wenn ich be - feh - le, er schweigt und sich

Ob., Cor.

f *fp* *fp*

144

Gia.

- star, che do - ve lo me - to, là sap - pia re -
fügt, dass, wenn ich be - feh - le, er schweigt und sich

fp

Gia.

star, là sap - pia re - star, là sap - pia re - star. [153]
fügt, er schweigt und sich fügt, er schweigt und sich fügt.

(parte)
(geht ab)

Ob., Cor, Viol.

f *fp* *f* *fp*

153

fp *fp* *fp*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

No. 4 Aria

Allegro non molto

Archi

f *p* *f*

f *p* *f*

11

Cas.

non c'è al mon - do al - tro che
auf die-ser Er - de wim-melt's von

p

16

Cas.

don-ne, non c'è al mon - do al - tro che
Frau-en, auf die-ser Er - de wim-melt's von

f *fp* *p* *f* *fp* *fp*

20

Cas. don - ne: Ma sian bel - le, ma sian buo - ne, non mi
 Frau - en. Sie sind rei - zend an - zu - schau - en, doch sie

p *fp* *f* *p*

24

Cas. vo - glio in-fem - mi - ni - re, non ri vo - glio in-fem - mi -
 schwin - gen den Pan - tof - fel, doch sie schwin - gen den Pan -

Ca. vo' ma-tri - mo-niar, non mi vo' - ma-tri - mo -
 will kein Eh' - mann sein, nein, ich will - kein Eh' - mann

f *fp* *f*

31

Cas. - niar, non, non, non,
 sein, nein, nein, nein,

f *fp* *fp*

34

Cas. *non, non mi vo' ma - tri - mo - niar, non mi vo' — ma - tri - mo -*
nein, nein, ich will kein Eh' - mann sein, nein, ich will — kein Eh' - mann

p

38

Cas. *- niar, non mi vo' ma - tri - mo - niar.*
sein, nein, ich will kein Eh' - mann sein.

crescendo *f*

Ca

p

45

Cas. *Ser - vi - to - re ... sì si -*
Eu - er Die - ner ... ja, Si -

p

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

65

Cas. *va-da al-tro - ve ad a - bi-tar,*
keh-re ge-fäl - ligst an-ders-wo ein,

fp *fp*

69

Cas. *va-da, va-da, va-da al-tro - ve ad a - bi-tar va-da, va-da,*
keh-re, keh-re, keh-re ge-fäl - ligst an-ders-wo ein, keh-re, keh-re,

p

Ca. *a - bi-tar ad a - bi - tar, ad*
an-ders-wo ein, wo - an - ders ein, wo -

crescendo *f*

77

Cas. *a - bi - tar.*
- an - ders ein.

Recitativo

FRACASSO CASSANDRO

FRACASSO
CASSANRO

Con chi l'ha Don Cas-san - dro? - L'ho con i ca - pi - ta - ni,
Was ist los, Don Cas-san - dro? Ich has - se je - den Haupt-mann,

3

col - le ca - pi - ta - nes - se sue se - col - le, co - gli al - fier, coi ser -
has - se die Schwes - tern, die Frau Haupt - man - nen, den Kam - bou die Ser -

tu - ri, e le trom - be, coi can - no - ni, e le
Trom - meln und Trom - pe - ten, die Ka - no - nen und die

7

bom - be, che or or vor-ran con vo-stra si-gno - ri - a il quar-tier ge - ne -
Bom - ben, die mein schö - nes Haus ver-hee-ren und ver-schan-deln, und dank Euch in ein

9 FRACASSO

- ra - le in ca - sa mi - a. È for - se già ar - ri -
Haupt - quar - tier ver - wan - deln. Das heißt wohl, dass mei - ne

11 CASSANDRO

- va - ta la Ba - ro - nes - sa mia so - rel - la so - pun - to. Non
Schwes - ter, die Ba - ro - nes - se, schon hier in - tra? So - e - ben. Wäre

FRACASSO CASSANDRO

- ta! L'a - ve - te voi ve - du - ta? Non la
e - hen! Habt Ihr sie schon ge - se - hen? Nein, ich

15

vo - glio ve - der: don - ne non vo - glio in ca - sa ac - quar - tie -
will sie nicht sehn: ich bin da - ge - gen, dass Frau - en bei mir lo -

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

25

- man - da li - cen - za, e pur - chè non ci ven - ga a ci - vet -
 Sit - te ge - bo - ten, und falls sie nicht nur kommt, um zu ko - ket -

27

- ta - re, ve - de - re - n... e pen - se -
 - tie - ren, muss man ... ha... man kann viel -

FRANCESCO

- re. El - la sa le cre - an - ze, so il mio do -
 - ren. Was sich ge - hört, das weiß sie, und ich weiß

31

- ve - re an - ch'i - o, pria la ve - de - te, e poi de - ci - de -
 auch, was recht ist; lernt sie erst ken - nen, und dann könnt Ihr ent -

33 CASSANDRO

- re - te. Eh, la ve - dre - mo; per - ché si de - e ce - ri - mo - ni - ar la don - na per la
 - schei - den. Nun, wir woll' n se - hen; um Eu - rer brü - der - li - chen Brüderlichkeit wil - len werd' ich

35

sua fra - tel - le - vol fra - tel - lan - za; del re - sto ho per u - san - za, vo' mich
 mich wie ein Ka - va - lier be - tra - gen: ich puz - ze, das muss ich sa - gen, mich

al - la lar - ga dal fu - mo. Im - per - cioc -
 ah - ren vor so gro - ßen Ge - fah - ren. Ich muss des -

39

- ché quan - tun - que la mi - li - ta - re sua ba - ro - ne - ri - a la vor -
 - halb trotz ih - rer mi - li - tä - ri - schen Ba - ro - nie ver - su - chen, sie zu

41

- rei per - sua - sa, che mi può im - ba - ro - nar tut - ta la
in - stru - ie - ren: sie kann nicht mein gan - zes Haus ba - ro - ni -

43

FRACASSO

ca - sa. O - là, mi - se - re - vi - glio:
- sie - ren. Hol - la, ich mus - mich wun - dern:

CASSANDRO

ni - a non si par - la co - sì. Di lei non
Schwes - ter: von ihr spricht man nicht so. Ich mei - ne

47

par - lo, cio - è par - lo di tut - te, an - zi pre - ten - do non par -
sie nicht, das heißt, ich sprech' von al - len, viel - mehr be - hau - pt - te ich, von

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

57 CASSANDRO

-gaz - za. Oi - mè ... sa - rà u - na paz - za!
Mäd - chen. O jeh ... dann wird sie ver-rückt sein!

59

Tan-to me - glio: sì be ...
Um-so bes - ser: j u erk lirt ...

che la co - gna - ta u - no spi - ri - to a -
es ist der Geist mei-ner Schwä - ge - rin ja

63 FRACASSO

- ve - a da spi - ri - ta - ta. Del - la so - rel - la mi - a non do -
auch von dem Teu - fel be - ses - sen. Noch habt Ihr kei - nen An - lass, Euch von

65

CASSANDRO

- ve - te già a - ver ta - le im-pres - sio - ne. Ma -
 mei - ner Schwes-ter solch ein Bild zu ma - chen. Nun,

67

fo co - me Ca - to - ne, cio - è fu go - ro mo - ri.
 ich halt' es wie Ca - to und es nichs auf Ge-rüch - te.

voi? Che v'in - na - mo - ri?
 Angst? Euch zu ver - lie - ben?

CASSANDRO

71

Io in - na - mo - rar - mi! Oh sfi - do Lu - cre - zi - a, Mar-co An-
 Ich und mich ver - lie - ben! O, bei der Lu - kre - tia, Marc An -

73

- to - ni - o, e Ca - ti - li - na, n'ho a - vu - te u - na doz - zi - na, che vo -
 - nio,
 - to - nius, bei Ca - ti - li - na, es hat dut - zend Frau - en ge - ge - ben, wel - che

75

- le - an mi - glio - rar que - sto co - lo - ro. Ma non vo - glio: non
 die - sen Ko - loss ver - ge - den. Doch ich will nicht, ich

cios - sia - ché ho fis - sa - to ver - gi - nel - lo mo -
 bin fest ent - schlos - sen: ich geh' ge - nau so jung - fräu - lich ins

79

FRACASSO

- rir, co - me son na - to. Ne ho ve - du - ti de -
 Grab, wie ich zur Welt kam. Ich hab schon and - re ge -

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

89

an - zi ... cio - è ...
mehr noch ... das heißt ...

91

lui non mi ba - af Or - lan do pe de
un uns - chit ter - sei - chen. Er - mess - e vor den

93

don - ne e - ra un bel mat - to.
Frau - en sei - ne Se - gel strei - chen.

No. 5 Aria *)

Allegro moderato

Corni
Archi

5

10

19

24

24 FRACASSO

Fra.

Guar - da la don - na in vi - - so, guar - da la don - na in
 Schau ei - ner Frau in die Au - - gen, schau ei - ner Frau in die

*) Eine ursprüngliche Fassung dieser Arie ist im Anhang (No. 1, S. 428) wiedergegeben; vgl. Vorwort. / An earlier version of this aria is reproduced in the appendix (no. 1, p. 428); see preface.

27

Fra. 

vi - so, e non l'a - mar, e non l'a - mar, se
 Au - gen, und du bist gleich, und du bist gleich ent -

31

Fra. 

puoi, e non l'a mar, se or, con
 - flamm, und du bist gleich ent - flamm; mit

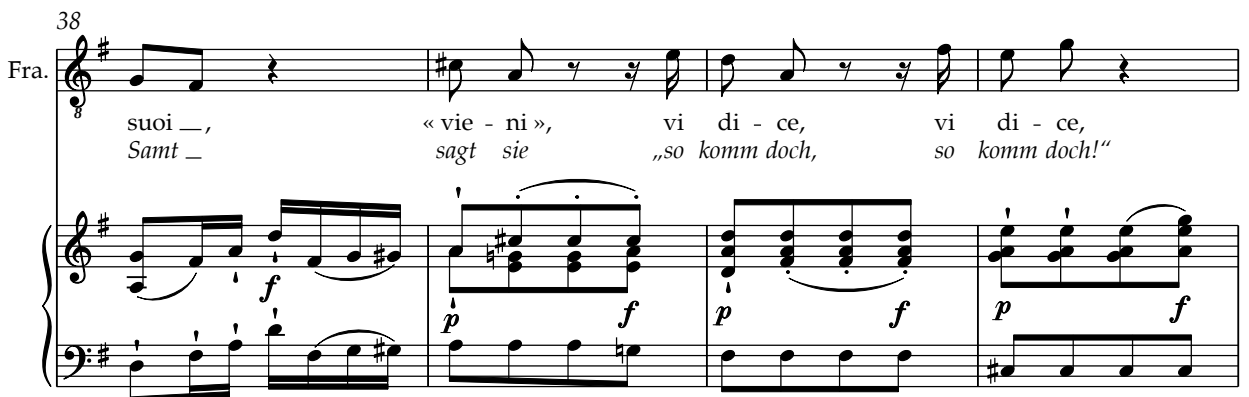
p Archi *f*

Fr. 

- ri so, con que - gli oc - chiet - ti
 Lä - - cheln, mit Bli - cken weich wie

p *f* *p* *f* *p* *f*

38

Fra. 

suoi , « vie - ni », vi di - ce, vi di - ce,
 Samt - sagt sie „so komm doch, so komm doch!“

f *p* *f* *p* *f* *p* *f*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

55

58 *fp*

62 FRACASSO

Fra. Guar - da la don - na in vi - so, guar - da la don - na in
 Schau ei - ner Frau in die Au - gen, schau ei - ner Frau in die

Fra. e — non l'a - mar, e — non l'a - mar se —
 und du bist gleich, und du bist gleich ent -

fp

69

Fra. puoi, e — non l'a - mar se — puoi; con —
 - flammt, und — du bist — gleich ent - flammt; mit —

f *p* *fp*

73 *)

Fra. 

un gen - til sor - ri - so, con que - gli oc - chiet - ti — suoi —,
ih - rem sù - ßen — Lä - cheln, mit Bli - cken weich wie — Samt —

77

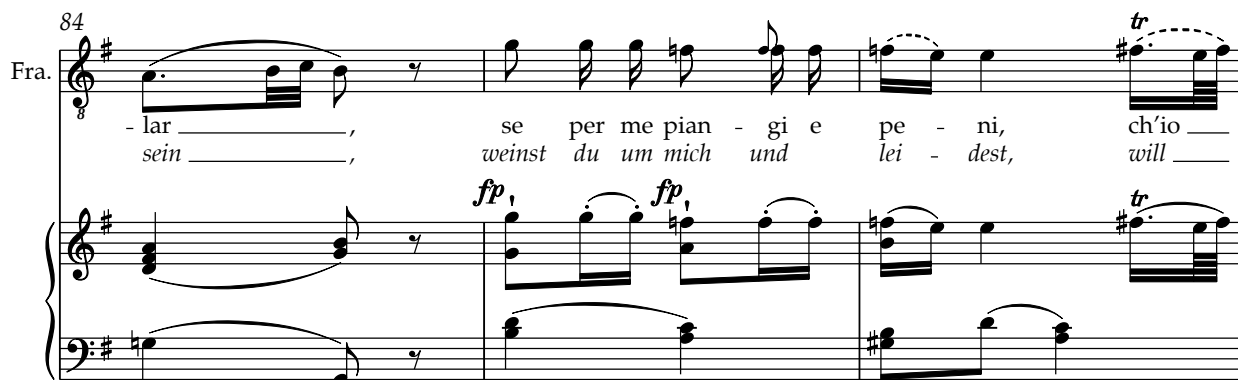
Fra. 

« vie - ni », vi di - ce, vi di - ce « vie - ni,
sagt sie „so komm doch, so komm doch! sagt sie,

Fr. 

e pe - ni, ch'io — t'ho da con - so -
ad lei - dest, will — ich dein Trös - ter

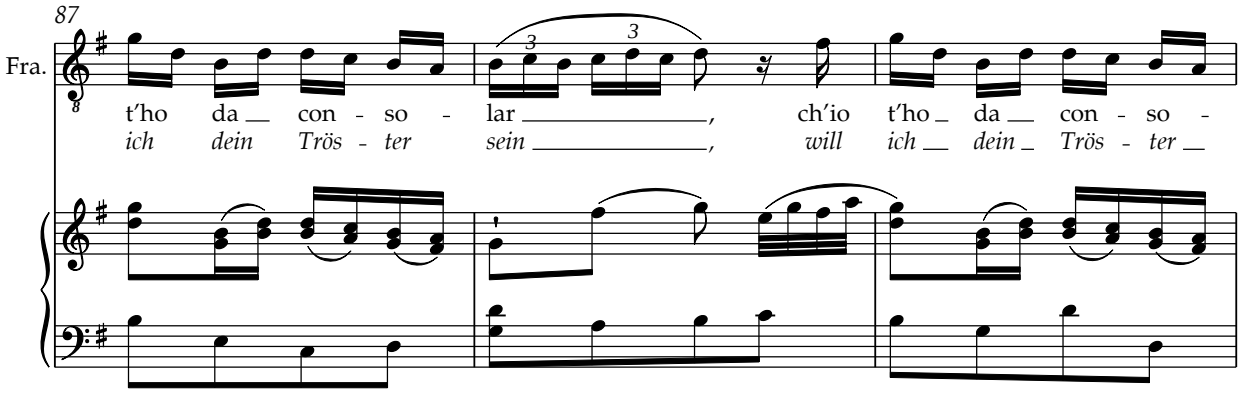
84

Fra. 

- lar —, se per me pian - gi e pe - ni, ch'io —
sein —, weinst du um mich und lei - dest, will —

*) T. 73 und 135, Fracasso: So die originale Notierung; besser wäre wie Violine I. / mm. 73 and 135, Fracasso: This is the original notation; reading in violin I would be preferable.

87

Fra. 

t'ho da con - so - lar, ch'io t'ho da con - so -
 ich dein Trös - ter sein, will ich dein Trös - ter

90

Fra. 

- lar, ch'io t'ho da con - so - lar
 sein, will ich dein Trös - ter sein.

cresc.

Fra. 

fp *fp*

96

Fra. 

E
 Und

Cor. *tr*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

112

Fra. 

- so - gna per - do - nar, vo - glia - te o non vo - glia - te, vo -
muss man ihr ver - zeihn, dann wer - den wir völ - lig macht - los, dann

f p fp fp

116

Fra. 

- glia - te o non vo - glia - te, bi - so - na per - do - nar, bi -
wer - den wir völ - lig macht - los, dann muss man ihr ver - zeihn, dann

fp



Fra. 

ar.
zeihn.

f

124

Fra. 

Guar - da la don - na in vi - - so, guar - da la don - na in
Schau ei - ner Frau in die Au - - gen, schau ei - ner Frau in die

p

127

Fra. 
 vi - - so, e non l'a - mar, e non l'a - mar se
 Au - - gen, und du bist gleich, und du bist gleich ent -

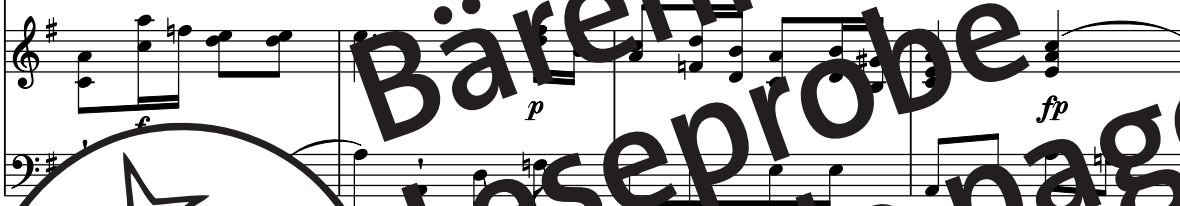
fp



131

Fra. 
 puoi, e non l'a - mar se puoi; con
 - flamm, und du bist gleich ent - flamm; mit

p *fp*



f

Fr. 
 ri - so, o que - gli oc - chiet - ti suoi
 Lã - chet, mit Bli - cken weich wie Samt



139

Fra. 
 «vie - ni», vi di - ce, vi di - ce, «vie - ni,
 sagt sie „so komm doch, so komm doch“, sagt sie,

p *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*



*) T. 135, siehe Anmerkung S. 66. / m. 135: See note on p. 66.

143

Fra. *8* se per me pian - gi e pe - ni, ch'io t'ho da con - so - lar _____,
 „weinst du um mich und lei - dest, will ich dein Trös - ter sein _____,

fp *tr*

147

Fra. *8* se per me pian - gi e pe - ni, ch'io t'ho da con - so - lar _____, ch'io
 weinst du um mich und lei - dest, will ich dein Trös - ter sein _____, will

fp *fp* *tr*

151

Fra. *8* - lar. » [131] sein. „ [131] ch'io t'ho da con - so - lar _____, ch'io
 sein will ich dein Trös - ter _____

cresc.

154

Fra. *8* - lar. » [131] sein. „ [131]

f *fp*

157

fp *tr*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Scena IV

Gabinetto nella Casa di CASSANDRO.
ROSINA, NINETTA, poi POLIDORO.

4. Szene

Zimmer im Hause CASSANDROS.
ROSINA, NINETTA, dann POLIDORO.

No. 6 Aria

Andante Fl., Viol.

Flauti
Archi

p Archi *fp* *fp* Archi

5

fp *p* *f* *p* *fp* *fp*

Ros.

Col-la boc-ca e non col
Je-der kann von Lie-be

fp *p* *tr*

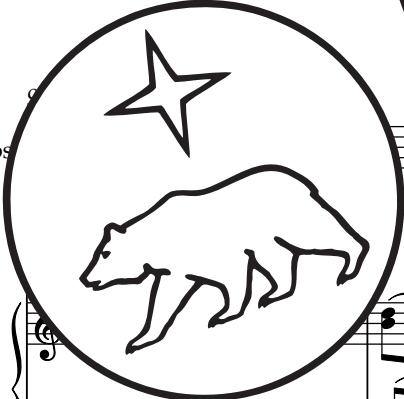
14

Ros.

co - re, tut - ti san-no in - na - mo - rar_, tut - ti san - no in - na - mo -
re - den, auch wenn er sie nicht füh - len_ kann_, auch wenn er sie nicht füh - len_

Fl., Viol.

fp *fp* *p*



18 [J]

Ros. *- rar. Ma chi vuol fe-de ed a - mo - re, da me ven - ga ad im - pa -*
kann. Doch suchst du Treu - e und Lie - be, hö-re mei - ne _ Leh - re

f *3* *p* *f*

22

Ros. *- rar __, da me ven - ga ad im - pa - rar*
an __, hö - re mei - ne _ Leh - re an

Fl. *tr*

Ros. *3* *3* *3* *3*

f *p* *tr*

30

Ros. *che si può sen - za ros - so - re gra - dir*
man kann al - le Män - ner mö - gen, doch man

Fl. *f* *p* *tr*

34

Ros.

tut - ti, gra - dir tut - ti, ed un so - - lo a - mar —, gra - dir
liebt nur, doch man liebt nur ei - nen ein - - zi - gen Mann —, doch man

f *p* *f* *p* Viol. *f*

38

Ros. *tut - ti, gra - dir tut - ti, d an s - - lo a -
liebt - nur, doch man liebt - nur i - nen ein - - zi - gen*

p

Ro *un so - lo a - - mar.
, ei - nen einz' - gen Mann.*

tr tr tr

Fl.

cresc.

Viol.

f

f

45

Ros.

Col - la
Je - der

Fl.

fp *fp* *p*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

66

Ros.

—, che si può sen-za ros-so-re gra-dir tut-ti, gra-dir tut-ti, ed un
 —: man kann al-le Män-ner mö-gen, doch man liebt nur, doch man liebt nur ei-nen

f *p*

71

Ros.

so-lo a-mar, gra-dir tut-ti, gra-dir tut-ti, ed un
 ein-zi-gen Mann, doch man liebt nur, doch man liebt nur ei-nen

Fl. Viol.

75

Ros.

3 3 3 3

[♯]

ed un
 ei-nen

79

Ros.

tr

so-lo a-mar.
 ein-zi-gen Mann.

p *cresc.* *f*

83

Fl., Viol.

fp *tr*

Recitativo

NINETTA
ROSINA
POLIDORO

NINETTA ROSINA

Sic - ché m'a-ve - te in - te - so? So co - sa deg - gio fa - re.
Al - so Ihr habt ver - stan - den? Weiß schon, was ich zu tun hab'.

3 NINETTA

Fa - te - li in - na-mo-ra - re que - sti due cie - ni, e giac-ché l'un ne
Lasst sie vor Lie - be ver - ge - hen, die s'zu ei - nar na - ra! Da er - scheint schon der

cia - to da lui. Qual vien di lo - ro?
-ginnt gleich bei ihm. Und wel-cher ist es?

7 NINETTA

Vie - ne Don Po - li - do - ro, e con lui ci vuol po - co, che di spo -
Das ist Don Po - li - do - ro, und bei dem habt Ihr's ein - fach; er möch-te

9

- sar - - la ei trat - ta se ve - de con la scuf - fi - a an-che u-na
je - de zum Schat - ze, und wenn sie ei - ne Hau - be trägt, auch ei - ne

POLIDORO

(dalla porta fa cenno a

Ninetta che corre a lui)

(winkt beider zur Ninetta,
die zu ihm läuft)

NINETTA

11

ROSINA

gat - ta. Zit - to, ch'è gli en - tra - os - so. Ehi? Si -
Kat - ze. Stil - le, er - st im An - marsch. He? Si -

NINETTA POLIDORO ROSINA

mes - so? Co - sa? Ve - der Ma - da - ma. Fa - vo -
- stat - tet? Was denn? Ma - dame zu se - hen. A - ber

15

(correndogli incontro)
(läuft ihm entgegen)

- ri - sca, se il bra - ma, com - pli - men - ti non vo'; sem - pre pa -
bit - te, so kommt nur! Ich mag kei - ne Zie - re - rei; seid mein Ge -

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

25 (facendo cenno a Ninetta)
(winkt Ninetta)

POLIDORO NINETTA

- mi - ci al - la fran - ce - se. Ehi! Da me che vo -
Freun - den mit frei - en Sit - ten. He! Was wollt Ihr schon

27

POLIDORO NINETTA

- le - te? Co - sa ri - spon - de - rò? Non in - ten - de - te, che non
wie - der? Hilf mir! Was soll ich a - ren. Könnt Ihr nicht hö - ren? Sie will

- nie, tut - to è buo - no quel che vi vie - ne in
- nien, und Ihr sollt re - den, wie Euch der Schna - bel ge -

31

POLIDORO

boc - ca? Ho ca - pi - to ... Ma - da - ma, gran bel -
- wach - sen ist. Hab' ver - stan - den ... Si - gno - ra, wie be -

33

ROSINA

- l'a - bi - to a - ve - te! Eh, ba - gat - tel - le al -
 - zau - bernd Eu - er Kleid ist! Ach, die - ser Fet - zen, al -
 der

35

POLIDORO

- l'u - so del pae - se. Oh co - m'el le quel - le scar - pi - ne an -
 - l'u - so del pa - e - se. Oh, und wie rei - zend sind Eu - re Klei - nen
 taugt nur auf dem Lande.
 (Gioc - co!) Ma si - gno - ra, più del - le scar - pe
 (Dumm-kopf!) Ja, Si - gno - ra, schön sind zwar Eu - re

39

NINETTA

vo - stre, io mi di - chia - ro, sie - te bel - la voi stes - sa. (Oh che so -
 Schu - he, doch ich muss sa - gen, Ihr seid selbst noch viel schö - ner. (Was für ein

41 ROSINA POLIDORO

- ma - ro!) Tut - ta vo - stra bon - tà. Voi mi pia - ce - te.
E - sel!) All - zu gü - tig, mein Herr! Ja, Ihr ge - fällt mir.

43 ROSINA POLIDORO ROSINA

Oh, trop - po o - nor! Vo - le - te pren - der - mi ma ri - to? Io non son
O, zu viel der Eh - re! Wollt Ihr, dass ich E - e Gar - te wer - de? So gro - ßen

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

POLIDORO

t - tu - na. Ich non im - por - ta. An - ch'i - o non vo - gli - o ce - ri -
nicht wür - dig. Ach, das macht gar nichts. Auch ich möch - te kei - ne Ze - re -

47

- mo - nie, e ba - sta che non lo sap - pia mio fra - tel: del
- mo - nien, ich möch - te nur, dass mein Bru - der nichts er - fährt; an -

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

57

suo - i. S'a - ma da pri - ma, e poi qual - che vi - si - ta al -
 Schrit - te: erst fühlt man Lie - be, und dann macht man ei - ni - ge Be -

59

- me - no! qual - che gen - til bi - glie - to qual - che bel re - ga -
 - su - che, dann schreibt man ein paar Be - ze - fe, da - nach macht man Ge -

ma tuom di spi - ri - to qual sie - te, in
 mir: ein Mann von Geis - te, wie Ihr seid, der

63

so - mi - glia - ti im - pe - gni bi - so - gno non a - vrà, che al - tri gli in -
 hat es gar nicht nö - tig, dass man ihn noch be - lehrt in so simp - len

65 POLIDORO

- se - gni. In - se - gna - te - mi pu - re, ma la
Din - gen. Be - lehrt mich nur im - mer! Doch der Be -

67

vi - si - ta è fat - ta; e il re - ga - to sen - za fa -
- such fand ja schon statt, und Ge - schen ke be - sorg' ich oh - ne

lo che più m'in - tri - ca è il bi - gliet - to, oh Ma -
die - ser Brief, Si - gno - ra, der wird pro - ble - ma - tisch

71

- da - ma, ché a scri-ver mai non m'in-se - gnò la mam - ma.
blei - ben, denn mei - ne Ma - ma lehr - te mich nicht zu schrei - ben.

73 NINETTA

Eh non ser - ve, si-gno - re; sa - rò io, se vo - le - te, la vo - stra se - gre -
 O, das macht nichts, Si-gno - re; wenn Ihr wollt, die-ne ich Euch als Eu - re Se - kre -

75

POLIDORO

NINETTA

POLIDORO

- ta - ria! Ma nol di - te a nes - sun. Non me - to al-l'a - ria. Co -
 - tä - rin. A - ber sagt es kei - nem Man - nen. Nicht mal den Luf - ten. So

ROSINA POLIDORO

Tem - po e cer - vel - lo. Non ba - sta un'
 Lasst mich's ü - ber - le - gen! Ge - nügt ei - ne

79

NINETTA

POLIDORO

(vedendo arrivare Don Cassandro)

(sieht Don Cassandro kommen)

o - ra? È qua vo - stro fra - tel - lo. Oh po - ve - ret - to
 Stun - de? Da kommt ja Eu - er Bru - der. Ich Ärms - ter! Und was

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

89

- ran mil - le ri - pie - ghi, e se m'ha da par - lar, vo' che mi
List kühn al - les wa - gen; wenn er mich spre - chen will, muss er erst

91 (parte)
(geht ab) NINETTA

pre - ghi. [104] Gran for - tu - na è la vo - stra chi mo - glie tal non
fra - gen. Gro - ßes Glück ist Euch be - so - gen. Die so ein Weib nicht

è gros so e ton - do, per - ché di
sind gro - ße To - ren, denn sel - ten

94 (parte)
(geht ab)

que - ste ne son po - - che al mon - do. [131]
wer - den sol - che Frau ge - bo - ren.

Scena V

CASSANDRO e detto.

5. Szene

CASSANDRO und POLIDORO.

Recitativo

POLIDORO

CASSANDRO

POLIDORO
CASSANDRO

Oh, la pren-do da ve-ro. Do-v'è la Ba-ro-
O, die will ich schon neh-men. Wo ist die Ba-ro-

3 POLIDORO CASSANDRO

- nes - sa? In qual-che si-to sa-ra se-ra me-te. Oh ri-mu-ni-te! Voi mi
- nes - se? Sie wird schon hin-dan-ge-seh-t, da-hin-eh-si-cher. Du brichst die Ket-ten, und du

go - gna; e non a - ve - ste mai il co -
ma - Schan - de! Hast du denn die Cou - ra - ge be -

7 POLIDORO

- rag-gio, cio - è la pe-tu - lan - za, di par-lar se-co lei? Le
- ses-sen, das heißt die Un-ver - schämt-heit, mit der Da - me zu spre-chen? Ich

10 CASSANDRO

ho già par-la - to. El - la v'a-vrà tro - va - to un sto - li - do ram -
hab' sie ge-spro - chen. Dann traf sie wohl den dümms-ten, den al - ler-dümms-ten

12

- pol - lo - sì si - gno re de - la ro - ge - nie no - stra in -
Spröß - ling, ja, Si - ge - ge, un - se - res nur von männ - li - chen

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

13 POLIDORO CASSANDRO

- sco - li - ve - ro - i. S'è in - na - mo - ra - ta. Di
un - de - ten Ge - schlech - tes. Sie ent - brennt in Lie - be. Für

16 POLIDORO CASSANDRO POLIDORO

voi? Di me. Sa - rà u - na scioc - ca an - ch'el - la. Ve la man -
dich? Für mich. Dann ist sie ge - nau - so blö - de. Sie ist ganz

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

CASSANDRO

26

gior - no? E gior - no, e not - te, e sem - pre, se - co lei non tre -
 Ta - ge? Bei Ta - ge, bei Nacht und für im - mer: es ist aus mit der

POLIDORO

CASSANDRO

28

- sca - te. Fa - rò quel che voi fa te pos - so far che
 Lieb - schaft. Ich tu ge - nau, was du tust. Doch ich kann tun, was

c'è u - na ra - ra dif - fe - ren - za. Si - a - mo pe - rò fra -
 Sia - mo
 Un - ter - schied ist zwi - schen uns bei - den. Schließ - lich und end - lich

CASSANDRO

32

- tel - li, in con - clu - si - o - ne. Ma son io uom di gar - bo, e voi min -
 sind wir zwei doch ech - te Brü - der. Ich bin fein und ge - bil - det, du bist ein

34

POLIDORO

CASSANDRO

- chio - ne. Sa - rò per al - tro un uo - mo. E per
Stroh - kopf. Trotz - dem bin ich ein Mann. Und was

36

POLIDORO

que - sto? La don - na mi pia - ce, e d'a-na me glie ho an -
heißt das? Die Da - me ge - fällt mir, und ei-ne Gat - tin braucht auch



CASSANDRO

gno. I far - ne che, bag - gia - no? - -
bin. Was willst du mit ihr ma - chen?

40

POLIDORO

CASSANDRO

Quel che gli al - tri ne fan - no. Voi don - ne? Voi mo-glie - ra?
Was die an - dern auch ma - chen. Du und Frau - en? Voi mo-glie - ra?
Du und Hei - rat?

42 POLIDORO CASSANDRO

oh che a - si - nac - cio! Zit - to, zit - to, che tac - cio. Non lo
 O, was für ein E - sel! Stil - le, stil - le, ich schweig schon. Sprich mir

44 POLIDORO CASSANDRO

di - te più mai. Fa - rò sen - za par - lar. Co - sa fa -
 nie mehr da - von! Ich tu's, oh ne - zu re - den. Was willst du

el che vo - le - te. Mai più par - lar di
 das, was du möch - test. Re - de nie mehr von

48 POLIDORO CASSANDRO

don - ne. Sì si - gnor. Non guar - dar per a - mo - re mai più la Ba - ro -
 Frau - en! Ja, Si - gnor. Du darfst nie mehr die Ba - ro - nes - se ver - liebt be -

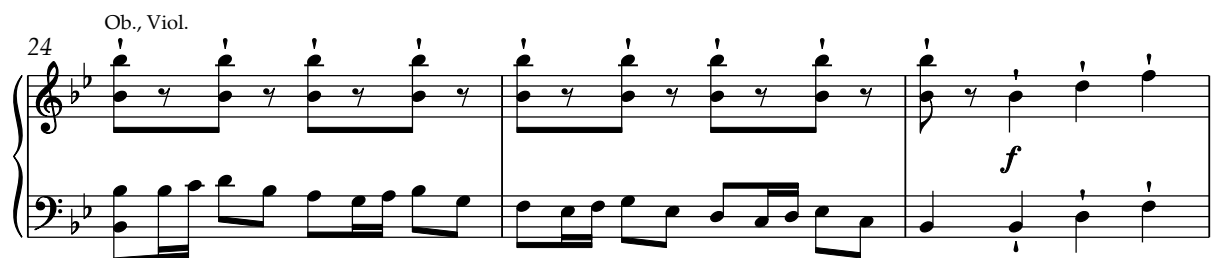
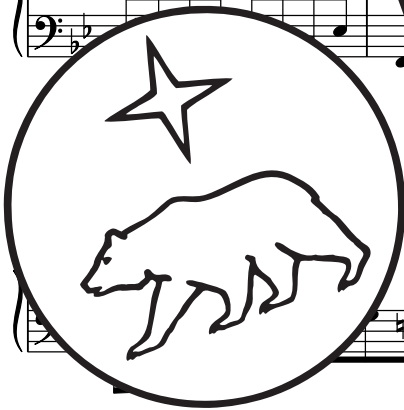
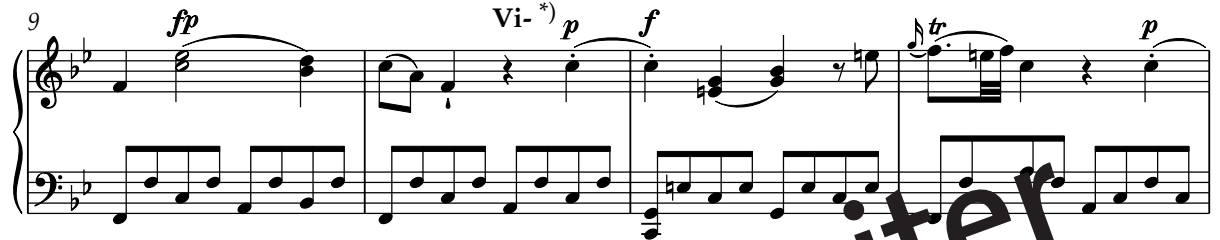
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



*) T. 10-14: Der Strich im Autograph wurde von fremder Hand mit den Worten „dies gilt“ wieder rückgängig gemacht. / mm. 10-14: The cut in the autograph was restored with the words „dies gilt“ („stet“) in a different hand.

27 Viol.

fp *p* *f*

31 POLIDORO

Pol. Co - - sa ha mai - - la don - - na in - dos - so
Was ist denn - - nur dran - - an den Frau - e

fp *fp* *fp* *p*

Pol. in - to - tan - che mi pia - ce tan - to - , tan - to - ,
Kopf ver - lie - , lass ich mei - nen Kopf ver - lie - re - ,

fp *p*

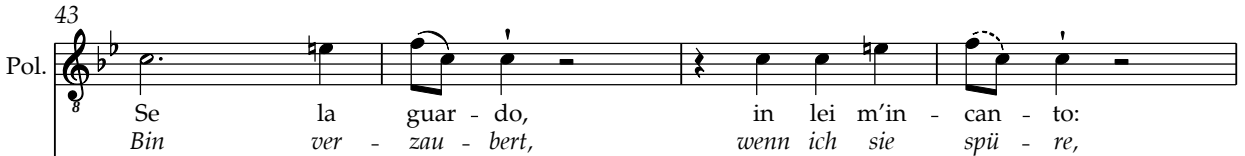
39

Pol. che - mi pia - ce tan - - to, tan - to?
dass - ich mei - nen Kopf ver - lie - re?

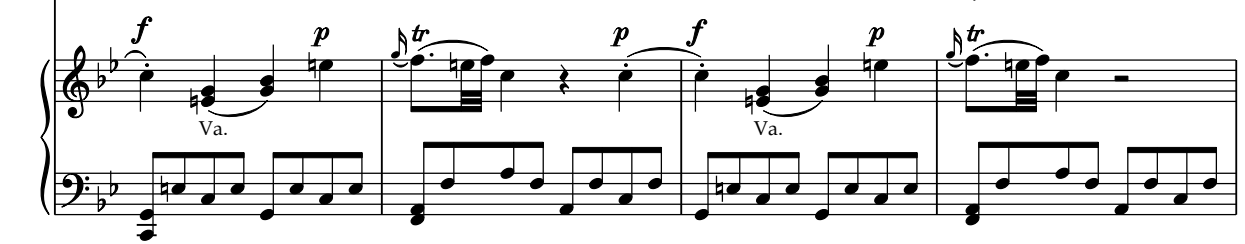
Ob., Viol.

p *tr*

43

Pol. 

f *p* *tr* *p* *f* *p* *tr*

Va. 

47

Pol. 

f *3*

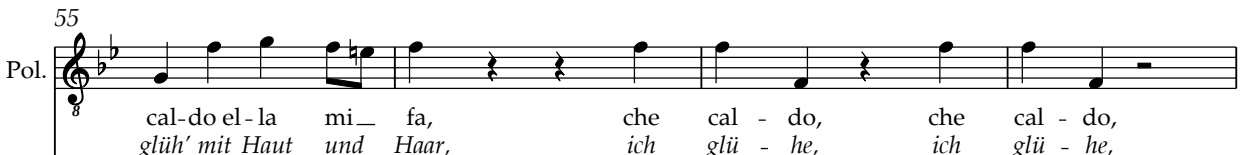


Pol. 

p *f* *fp* *p*

Viol. 

55

Pol. 

f *Ob., Viol.*



f

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

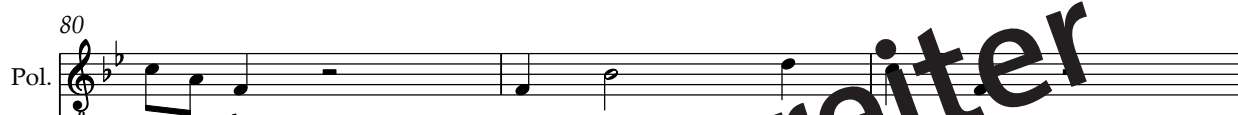
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

77

Pol.  le con - sor - ti. Ca - - - rez -
Weib ver - ach - ten! Sie _____ zu

 Viol.

80

Pol.  - zar - la, coc - - - lar - la,
tät - scheln, zu _____ hüt - scheln,



Pol.  ar - - - coc - - co - lar - la
tät - scheln, zu ver - hüt - scheln,



 Viol.



87

Pol.  u - - - na - mo - - - glie, po - - - ve - ret - ta.
ei - - - ne - Frau, die ich _____ be - geh - re,

 *p*

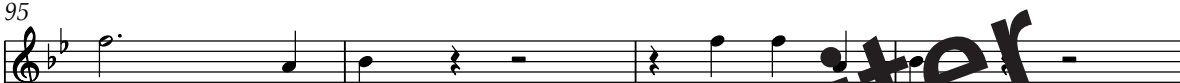
 Ob. *f*

91

Pol.  U - - na - mo - - glie be - - ne - det - ta,
so - - - ein Schätz - - chen, ja, das wä - re

Viol.  *p* *f* Ob.

95

Pol.  an - - che a me, per ca - ri - tà
auch für mich ganz wun - der - bar,

Viol.  *p* *tr* *p* *tr*

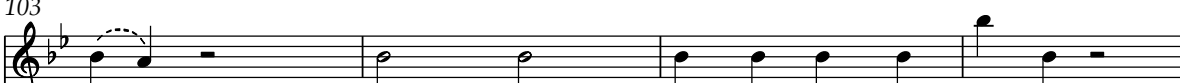
Va.  *p* *p*

Pol.  me, per ca - ri - tà, per ca - ri -
mich ganz wun - der - bar, ganz wun - der -

Ob.  *f*

Archi  *f*

103

Pol.  - tà - - U - - na mo - glie, po - ve - ret - ta,
- bar - - ei - - ne Frau, die ich be - geh - re,

Ob., Viol.  *f* *p* *f*

107

Pol. *an-che a me, per ca - ri - tà, u-na mo - glie, be - ne -*
wär' für mich ganz wun - der - bar, so ein Schätz - chen, ja das

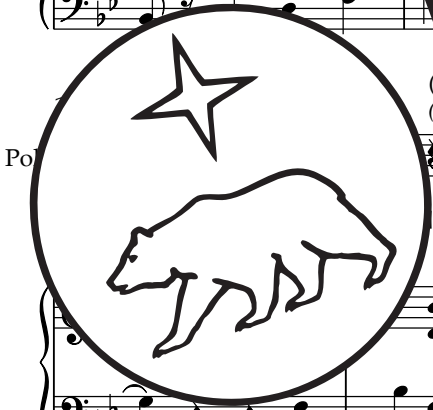
Viol. *fp p* *f p*

Ob., Viol. *f p*

111

Pol. *- det - ta, an - che a me, per ca - ri - tà, per ca - ri -*
wä - re auch für mich ganz wun - der - bar, ganz wun - der -

Viol. *f fp p*



Po. *(parte) (geh ab)*

tr. p

119 *f tr. fp fp fp*

123 *fp* *Ob., Viol.* *[J]*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

(ritirandosi spaventata)
(zieht sich erschrocken zurück)

ROSINA

9

che lo spi - ri - to suo me-co è spi-ran-te. Chi è qua? fra - tel - lo ... a -
dass sie sieht, wie ihr Geist sich in mir ver-geis-tigt. Wer da? Mein Bruder ... zu

CASSANDRO

12

- iu - to. Co-sa a-ve - te ve - du t Co - e, di che te -
Hil - fe! Was habt Ihr ge - hen? Ich mei - ne, was er -

13

ROSI - NA CASSANDRO

uo - mo so i - o. Un ga - lan-tuo - mo? Al por-ta -
ein Mann von Eh - re. Ein Mann von Eh - re? Bei dem Be -

16

- men - to, al vi - so, al - l'a - bi - to leg - gia - dro,
- neh - men, dem Ant - litz, der e - le - gan - ten Klei - dung,

18 ROSINA CASSANDRO

chi, co - me e qual' mi cre - de - ste? Un la - dro. Per
wer, glaubt Ihr, und was ich sonst wä - re? Ein Gau - ner. Ein

21

u - na qual voi sie - te spi - ri - to - sa pul - c - ra la de - st - e u - na de - bo -
Mäd - chen, so wie Ihr seid, so ge - witzt und so geist - reich darf - te sich nicht so gründ - lich

spi - ri - to - sa oh sì, si - gno - re, e -
und geist - reich ... o ja, Si - gno - re, ge -

25 CASSANDRO

- co - me! (Non mi pa - re; ma la vo' e - sa - mi - na - re.) Se - diam
- wal - tig! (Na, ich weiß nicht, doch das kann ich ü - ber - prü - fen.) Nehmt hier

(fa portar delle sedie)
(lässt Stühle bringen)

27 ROSINA

qui, Ba - ro - nes - sa, e di - scor - riam - la un po - co. Sa - ria
Platz, Ba - ro - nes - se, und lasst uns zwei et - was plau - dern! An dem

29 CASSANDRO

me - glio in cu - ci - na, ap - pres - so il fuo - co. (Che sto - li - da!) Vo -
Herd in der Kü - che wär' es mir lie - be. (Wie ein - fäl - tig!) Be -

mo in al - ce - se? in te - de - sco, in tur -
h zu un - ter - hal - ten, auf fran - zö - sisch, o - der

33 ROSINA CASSANDRO

- che - sco o in i - ta - lia - no? Co - me, che più vi pia - ce. In
tür - kisch o - der i - ta - lie - nisch? Ganz so, wie Euch es recht ist. In

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

43

CASSANDRO

tre e tre fan se - i. Po - ter del mon - do! Sie -
 drei und drei sechs sind. Das ist ver-blüf - fend! Ihr

45

- te u - na gran dot-to-res - sa in a - rit - me - tica. E non è
 Sie - te u-na
 seid ei - ne gro - ße Ge-lehr - te in a - rit - me - tik. Und das ist



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

ROSINA
 nel-l'e tà vo - stra, di quan-ti an - ni? Gli
 in Eu-rem Al - ter ... von wie-viel Jah - ren? Die

49

CASSANDRO

ROSINA

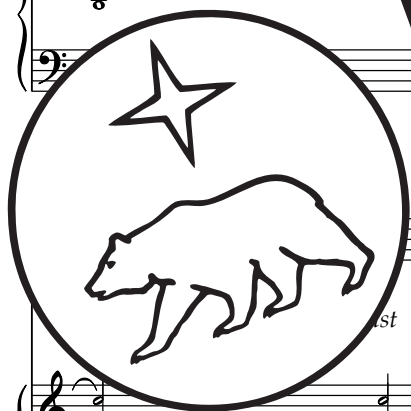
an - ni? -- Sì, si- gno - ra Ma - da - ma. La - scia - te, che ci
 Jah - re? Ja, ver-ehr - te Si - gno - ra. So lässt mich ü - ber -

51 CASSANDRO ROSINA

pen - si. E co - sì? - Gli an-ni a-des - so
- le - gen! Bit - te, wie? Die Zahl der Jah - re ...

53 CASSANDRO

son mil-le set - te - cen - to ses-san-t'ot-toi pen - to. Oh che por -
wir ha-ben jetzt punkt sieb - zehn - hun-dert acht und sech - zig. Welch ein Mi -



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

CASSANDRO

que - ro si - gno - re? Non sa - pe - te che
denn die - ser Herr? Wist Ihr nicht, was das

57 ROSINA

sia il por - ten - to, il pro - di - gio da tut - ti co-no-sciu - to? Non ho l'o -
ist: ein Mi - ra - kel? Ei - ne and - re Be-zeich-nung für ein Wun - der. Ich hat - te

59

CASSANDRO

- nor d'a - ver - lo mai ve - du - to. (Che in - no - cen - te fan - ciul - la!
 nie die Eh - re, eins zu se - hen. (Ganz hübsch na - iv ist das Mäd - chen!

61

Que - sta non fa pa - u - ra.) Ma sul la voi sa - pe - te? ...
 Die braucht man nicht zu fürch - ten.) Doch wisst Ihr denn sonst gar nichts?

co di tut to. Ver - bi - gra - zia; vo - glio dir, per e -
 chen von al - lem. Per E - xem - pel, ich mei - ne, zum

65

ROSINA

CASSANDRO

ROSINA

- sem - pio? Sì si - gno - re. Co - sa sa - pe - te voi? Far al - l'a -
 Bei - spiel? Ja, Si - gno - re. Und was wisst Ihr denn noch? Ich weiß zu

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

75

ROSINA CASSANDRO

è al ca - so mi - o.) (Po - ve - ro al - loc - co!) (Un mu - so da mu -
Zie - le et - was nä - her.) (O, du ar - mer Töl - pel!) (Ein Ant - litz wie ein

77

ROSINA CASSANDRO

- se - o, u - na buo - na pul - cel - la in - no - cen - te, la - scia far a
Kunst - werk, ein ar - ti - ges, un - schulds - vol - les Ma - chel Nun, das werd' ich schon

ROSINA CASSANDRO

Ma - da - ma. Che vo - le - te? Ac - co -
Si - gno - ra! Ja, was wollt Ihr? Kommt doch

81

ROSINA CASSANDRO

(s'accosta un poco) (la tira vicino affatto)
(kommt etwas näher) (zieht sie dicht heran)

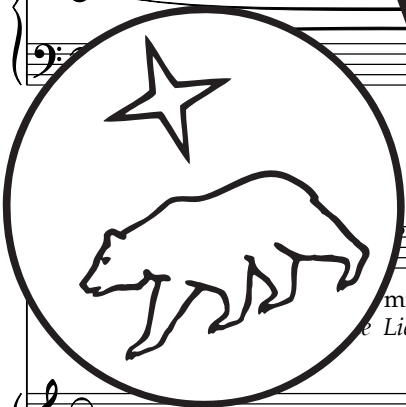
- sta - te - vi. Co - sì? Co - sì in buo - n'o - ra. Se vo -
nä - her! So recht? Ja, so ist es rich - tig. Wenn Ihr

83 CASSANDRO

- le - te, io vi ven - go in brac - cio an - co - ra. (Sen - z'al - tro è in - na - mo -
 wollt, lie - ge ich Euch auch noch in den Ar - men. (Man sieht es, dass sie ganz ver -

85

- ra - ta.) Ma di - te in con - fi - den - za vo - fa - ce - ste al - l'a -
 - liebt ist.) Doch sagt mir im Ver - trau - en nat - tet Ihr bei mei - nem



ROSINA CASSANDRO

mi - o ira - tel - lo? - Si si - gno - re. E spo -
 e Lie - bes - ge - fühl - le? Ja, Si - gno - re. Und er

89 ROSINA CASSANDRO

- sar - vi vor - reb - be? Si - gnor sì. On - de, se io vi spo -
 will Euch zur Gat - tin? Ja, Si - gnor. Al - so, wenn ich Euch zur

91

- sas - si, ri - va - le a - ve - rei la fra - tel - lan - za in ca - sa, e di - vi - den - do il
 a - vrei
 Frau näh-me, gäb' es im Haus hier brü-der - li - che Zwie-tracht; Ihr teil - tet Eu - er

93

ROSINA CASSANDRO

co - re mi fa - re - ste voi for - se? Oh, - gno - re. (Po-ter del
 Herz und mach - tet mich noch viel - leicht zu... ja, Si - gno - re. (Du lie-ber

tut - ta quin - ta-es-sen-za fem-mi - ne - sca ad es-ser più sin -
 re - re das ge - sam - te weib-li-che Ge-schlecht auf, mehr Of-fen-heit zu

97

- ce - ra: cio - è più di co - ste - i scioc-ca e ciar-lie - ra.)
 zei - gen, zu - min - dest als dies dum - me, schwatz - haf - te Mäd - chen.)

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

107

ROSINA CASSANDRO

co - me mi vien cal - do!) Quan-to sie - te mai bel - lo! Me l'han
 mir wird im - mer hei - ßer!) O, wie gut Ihr doch aus - seht! Ja, das

109

ROSINA CASSANDRO

det - to de - gli al - tri. Oh, che sto a - nel - lo! Mi
 sagt man mir öf - ter. O, an - der Ring! Ich

ROSINA

Se mi vo - le - ste be - ne?
 So liebt Ihr mich ein we - nig?

113

CASSANDRO ROSINA CASSANDRO

(alzandosi in fretta)
 (steht hastig auf)

Oh, son di fuo - co. Mel do - vre - ste do - nar. Tor - no tra
 Feu - rig und glü - hend! Nun, dann schenkt mir den Ring! Gleich komm' ich

115

ROSINA

po - co. Par - ti - te da chi v'a - ma?
wie - der. Die, die Euch liebt, ver - lasst Ihr?

CASSANDRO

Sen - to là fuo - ra
Je - mand dort drau - ßen

117

ROSINA

che qual-cun mi chia - ma. La - scia - te mi l'a - nel - lo, che in ve - ce
hat nach mir ge - ru - fen. So las - st mir die - sen Ring hier, an Eu - rer

CASSANDRO

- a mi ten - ga. Sì be - ne, u - n'al-tra
mir Ge - sell - schaft. Ja, ger - ne ... viel-leicht ein

121

vol - ta cio - è mai più, con-cio-sia - chè so i - o ...
an - der - mal ... das heißt ... nie - mals ... und noch da - zu ... was weiß ich ...

123 ROSINA

l'a - nel - lo ha d'es - ser mi - o. Per - chè voi non mi a -
 der Ring kann nur mir ge - hö - ren. Ihr liebt mich ü - ber -

125 CASSANDRO

- ma - te. Oh mai ... non d'è l'a te, ma ...
 - haupt nicht. O doch, dann oh - ne Zwi - fel; doch ...

va - ro. Oh mai, me ne di -
 gei - zig. O nein, gar nicht, das

129 ROSINA

- chia - ro, ma ... Se non ho da voi que - sta me -
 schwör' ich, doch ... Oh - ne die - sen Ring hab' ich schon

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

7

10 CASSANDRO

Cas.

El - - la vuo - le ed io tor - re - i,
Was sie will, kann ich nicht be-

Ca.

it e - on - ve - ni - re non si
und das ist nun ein - mal

16

Cas.

può, con - ve - ni - re non si può.
so, und das ist nun ein - mal so.

Quando
Sitz' ich

20

Cas.

son vi - ci - no a le - i,
hier und sie da - ne - ben,

a le - i,
da - ne - ben,

f

24

Cas.

va - - le a di
ganz ein,

fp fp fp fp fp fp

Ca.

um so - la;
zu - ge - gen,

a u - n'oc -
kann mich ein

fp fp fp f p

30

Cas.

- chia - ta, a u - na pa - ro - la mi ri - scal - do, mi fo ros - so, mi ri -
Blick schon, ein Wort er - re - gen, ich er - rö - te und ich schwit - ze, ich er -

fp fp

33

Cas. - scal-do, mi fo ros - so: Mi par
- rö - te und ich schwit - ze: In mir

36

Cas. ch'ab - bia il fuo - co ad - dos - so, ch'a - bia il fuo - co ad -
füh - le ich Glut und Hit - ze, füh - le ich Glut und

Ca. sen - to il san - - gue
una mein Blut _____ strömt

42

Cas. in o - gni ve - - na, sen - to il
durch al - le Ve - - nen, und mein

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

54

Cas.

fa
macht

blo,
blo,

blo,
blo,

blo, blo, blo,
blo, blo, blo,

blo, blo, blo, blo, blo, blo,
blo, blo, blo, blo, blo, blo,

p

57

Cas.

blo,
blo,

blo, blo, blo,
blo, blo, blo,

blo, blo, blo,
blo, blo, blo,

blo, blo, blo, blo, blo, blo,
blo, blo, blo, blo, blo, blo,

Ca.

blo,
blo,

blo,
blo,

blo,
blo,

blo,
blo,

blo,
blo,

Andante

61

Cas.

blo.
blo.

Ma l'a -
Doch die

Andante

64

Cas.

- mor fi - ni - sce poi col - la bor - sa e col - l'a - nel - lo, col - la
Lie - be en - det rasch bei dem Rin - ge und bei dem Gel - de, bei dem

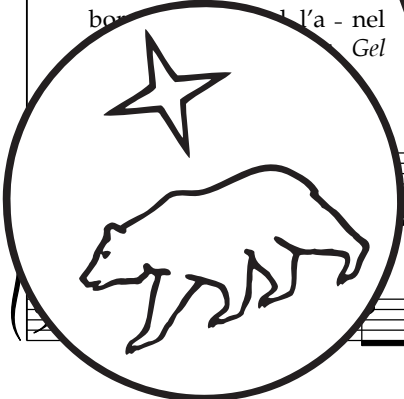
fp *fp* *fp* *f* *p*

68

Cas.

bor - sa e col - l'a - nel - lo. Ed il san - gue già bel
Gel - de, und das Blut ge - rinnt in

p



72

Cas.

bel - lo si rap - pre - se, si ge - lò! Ed il san - gue già bel
Bäl - de, es ge - friert und es wird dick, und das Blut ge - rinnt in

fp *fp*

76

Cas.

bel - lo, si rap - pre - se, si ge - lò! Ed il san - gue già bel
 Bäl - de, es ge - friert und es wird dick, und das Blut ge-rinnt in

fp

80

Cas.

bel - lo, si rap - pre - se, si ge - lò! si ge - lò!
 Bäl - de, es ge - friert und es wird dick, es wird dick, es wird dick!

fp

83

Cas.

- pre - se, si ge - lò, si ge - lò, si ge - lò!
 - friert und es wird dick, es wird dick, es wird dick!

fp *pp*

*) T. 84-86: Der Strich im Autograph wurde von fremder Hand (Leopold Mozart?) mit den Worten „questo va bene“ wieder rückgängig gemacht. / mm. 84-86: The cut in the autograph was restored with the words “questo va bene” in a different hand (perhaps Leopold Mozart’s)

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

99

Cas. - pi - no, sten - der lo zam - pi - no, e al ba -
stre - cken, weit die Pfo - ten stre - cken, doch da

fp *fp*

102

Cas. - ston più m'av - vi ci -
droht auch schon der Ste -

ff *p* *ff* *p*

Ca. vi - o e ab-bai - an - do,
der Ste cken, und ich jau - le,

p *ff* *f*

Adagio

f

107

Cas. mu-go - lan-do, pi - glio il
und ich mau-le, schnapp' das

p

Tempo primo

112

Cas. *por - co, e me ne vò, pi - glio il por - co, e me ne*
Fleisch und renn' zu - rück, schnapp' das Fleisch und renn' zu -



115

Cas. *vò, pi - glio il por - co, e me ne*
- rück, schnapp' das Fleisch und renn' zu - -

Ca. *pi - glio il por - co, e me ne vò, pi - glio il*
schnapp' das Fleisch und renn' zu - rück, schnapp' das



120

Cas. *por - co, e me ne vò, e me ne*
Fleisch und renn' zu - rück, und renn' zu - -



122

Cas. *(parte)*
(geht ab)

vò, e me ne vò.
- rück, und renn' zu - rück. [153]

124



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Acta VII

7. Szene

ROSINA e RAOSSINA

FLACASSO, NINETTA und ROSINA

ROSINA

so-rel-la mi-a?
Sister, mei-ne Schwester?

Sia-mo a buon se - gno,
Ganz aus - gezeich - net;

e in que - sto
ich mach' noch

3

dì m'im - pe - gno d'in - na - mo - rar - li tut - ti due del
heut' die bei - den so sehr ver - liebt, dass sie auf Hei - rat

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

NINETTA

13

-prei qual sia per voi mi-glio - re. Il più scioc - co è il mi - no - re: At - tac -
 weiß, wer bes-ser für dich wä - re. Der Jün - ge - re ist düm - mer: nehmt Ihr

15

- ca - te - vi a lui, che fa - re e più re - sto; ed u - na
 die - sen auf das Korn, kommt Ihr schel - le zum Zie - le. Wenn ei - ne

to - na, e bel - la, co - me l'han
 geist - reich und schön ist - und sol - che

18

mol - te e mol - te, un ma - ri - to ha d'a - ver buo - na tre
 gibt es sehr vie - le - muss die Gü - te ih - res Man - nes drei - mal so

20 **FRACASSO**

vol - te. ^[144] No! che quel-l'al - tro al - me - no un uom non è di le - gno, e mia so -
 groß sein. Nein, ich den - ke, der and - re ist we - nigs - tens kein Holz - kopf, und mei - ner

22 **ROSINA**

- rel - la di ri - dur - lo a do - ve - re è ben ca - po - to. lo spo - se - rò quel - lo
 Schwes - ter wird es si - cher ge - lin - gen ihm an - zu - neh - men. Ich wer - de den neh - men,

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Ma per - chè piac - cia un uo - mo; e per - chè a - mor non
 Doch nie - mand weiß, was uns an - zieht an ei - nem Mann, und

27

sia di noi ti - ran - no co - sa si deb - ba far, tut - te non san - no.
 wie wir es be - gin - nen, der Ty - ran - nei der Lie - be zu ent - rin - nen.

No. 9 Aria

Andante un poco adagio

Oboe
Corni
inglesi
Corni
di caccia
Archi
Fagotto
ad lib.

Ob. *p* *fp*

8 ROSINA

Ros. *Sen - ti - l'e-co, o - - ve t'as-gli-ri,*
Hör das E-cho, wo - - du dich wandelst,

Cor. ingl. Viol. Ob. Viol. Ob., Viol.

pp mf pp

Ro *sus - - - - - sar tra -*
zwi - - - - - schen Blu - - - - - men und

16

Ros. *fio - - - - - ri e fron - de;*
Blät - - - - - tern schwin-gen!

Cor. ingl., Cor. *pp f tr*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

36

Ros. ra - gio - nar,
ge - klun - gen hat,

Viol. Ob., Viol.

fp *pp*

40

Ros. 

Viol. *fp*

Ros. *f* *p*

che t sen - - te a ra - - -
wie man selbst ge - klun - - -

48

Ros. *tr*

- gio - - - nar.
- gen hat.

f *tr* *tr* *tr*

fp *pp fp* *f fp* *pp*

cresc. *f* *p* *f* *p*

Ob., Viol.

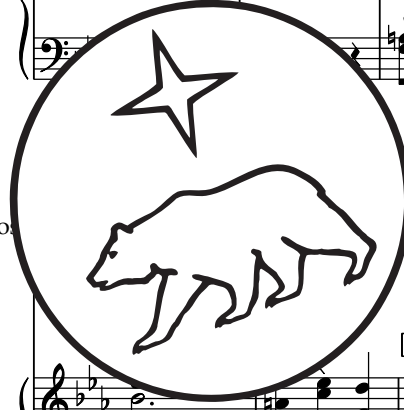
53 Allegro grazioso

Ros. 
 Co-sì far do-vreb-be an-co-ra co-gli a-man-ti, e que-sta, e quel-la: vo - ler be - ne
 Und es soll-ten al - le Frau-en so mit ih - ren Liebs-ten ma-chen: dem, der sie liebt, soll-ten

Viol. 

Ros. 
 a - chi l'a - do - ra, cor-bel-lar chi ne cor-bel-la, Ac - ci - den - ti - chi non do - na.
 sie — ver - trau - en, den der spot-tet, laut ver - la - ßt, den, der ge - zig ist, nichts schen-ken.

Ros. 
 bel-la e buo-na di far quel che gli al-tri fan - no,
 gut zu be - den-ken und be-währt sich in der Lie - be,





Ros. 
 di far quel che gli al-tri fan - no, e in a - mor non può — fal - lar,
 und be-währt sich in der Lie - be: tu das, was dir — der and - re tat,



77

Ros. *e in a - mor - non può - fal - lar, non può - fal - lar.*
tu das, was dir - der and - re tat, der and - re tat.

Viol. *fp* *fp* *f*

84 **Andante un poco adagio**

Ros. *Sen - ti l'e - co, sen - ti l'e - co, o - ve t'ag -*
Hör das E - cho, hör das E - cho, wo du auch

p *pp* *mf* *pp* *mf*

Ros. *as - sur rar tra*
zwei - schen Blu - men,

Viol. *pp* *mf*

92

Ros. *fio - ri e fron - de;*
Blät - tern schwin - gen!

pp *f* *tr*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

111

Ros.

Ob.

Viol.

113

Ros.

Ob.

Vi.

Ros.

nar, hat, che ti wie man

Ob.

Viol.

f

p

120

Ros.

sen - te a ra - gio - nar, che ti sen - - te a
selbst ge - klun - gen hat, wie man selbst _____ ge -

fp

f

p

125

Ros. *tr*

ra - - - gio - - - nar.
- klun - - - gen hat.

Ob.

p cresc. f p cresc. f pp

129

Allegro grazioso

Ros. *tr* *tr* *sol.*

Co-sì far do-vreb-be e co-sì gli a-man-ti, e que-sta, e
Und es soll-ten wir, le Fra-uen so mit ih-ren Liebs-ten

f p

Ros.

er be-ne a chi l'a-do-ra, cor-bel-lar chi ne cor-
sie liebt, soll-ten sie ver-trau-en, den, der spot-tet, laut ver-

3

140

Ros.

-bel-la, non dar nien-te a chi non do-na, chè l'u-san-za è
-la-chen, dem, der gei-zig ist, nichts schen-ken. Die-se Re-gel ist

145

Ros.

bel - la e buo - na di far quel che gli al - tri fan - no, di far quel che gli al - tri
gut zu be - den - ken und be - währt sich in der Lie - be, und be - währt sich in der

cresc. f p

150

Ros.

fan - no, ed in a - mor non può fal - lar,
Lie - be: tu das, was dir er and - re tat. *Coringl.*

Ros.

mor non può fal - lar, non può fal - lar. [153]
tu das, was dir er and - re tat. *(parte) (geht ab)*

Viol.

fp f

161

Ob.

*) T. 147 und 149, Rosina, 1. und 2. Achtel: So die originale Notierung; besser wäre wie Violine I (vgl. T. 69 und 71). / mm. 147 und 149, Rosina, eighth notes 1-2: This is the original notation; reading in violin I would be preferable (see mm. 69 and 71).

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

9

FRACASSO

ho un non so che da dir - le. A mia so - rel - la por - to ri -
 geht! Ich hab' ihr was zu sa - gen. Ich will auf's Zim - mer mei - ner

11

-spet - to a - des - so, e al sua stam - za: ma
 Schwes - ter ge - hen, er - wei - ßt Eh - re. Euch

(parte)
 (geht ab)

NINETTA

- mo la cre - an - za. [153] Voi l'a-
 lö - rig in die Leh - re. Jetzt

15

POLIDORO

NINETTA

-ve - te ir - ri - ta - to. Eh -- non im - por - ta. E se vi ba - sto -
 habt ihr ihm ver - är - gert. Eh -- na, und wenn schon! Doch wenn er Euch ver -

17

19



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

i. L'ho pre - pa - ra - to: ec - co - lo si - gil -
schon. Hab's nicht ver - ges - sen: hier ist er, und ver -

23

25



POLIDORO

-var chi a lei lo di - a per-ché io non sa-rei bu - o - na. Glie - lo da -
 je - mand, der ihn zu - stellt; ich bin nicht da - zu ge - eig - net. Ich ü - ber -

io non sa-rei — buo - na.

27



NINETTA

-rò in per-so - na. [151] Oh bra - vo da - vo! la mo - da è nuo - va af -
 - bring' ihn per-sön - lich. O, auch tol - er - En - fei! Zwar ist die Vor-gang nicht

la mi - gao - re è poi far tut - ti da sua
 kann man es so ma - chen. Man tut am bes - ten

31

po - sta i fat - - ti suo - i.
 sel - ber die eig' - - nen Sa - chen.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

24

Nin.

- tà _____, per ci - vil - tà, nè in - ti - si - chi - re _____ per ci - vil -
 - gehn _____, schmach-tend ver - gehn, will nicht aus - An - stand _____ schmach-tend ver -

29

Nin.

- tà.
 - gehn.

f *fp* *fp*

Nin.

glier o ve li do - no: So - no sec -
 Brie - fe kön - nen nichts hel - fen, weil sie zu

39

Nin.

- cag - gi - ni, son me - len - sag - gi - ni, e al - la più pre - sta,
 sprö - de sind, weil sie zu blö - de sind. Spricht man sich per - sön - lich,

fp *fp*

44

Nin.

da te - sta a te - sta tut - to si fa, e al - la più
kann man sich für ge - wöhn - lich ra - scher ver - stehn, spricht man sich per -

f *p* *f* *p*

49

Nin.

pre - sta, da - te - sta pre - sta tut - to si fa _____,
- sön - lich, kann man sich für ge - wöhn - lich ra - scher ver - stehn _____,

f *p* *f* *p*

Nin.

tut - to si fa, e al - la più pre - sta tut - to si fa. (parte)
ra - scher ver - stehn, ja, man kann sich per - sön - lich ra - scher ver - stehn. [153] (geht ab)

f *fp* *f*

59

fp *tr*

Scena IX

POLIDORO, poi ROSINA, NINETTA,
FRACASSO, poi CASSANDRO,
GIACINTA e SIMONE.

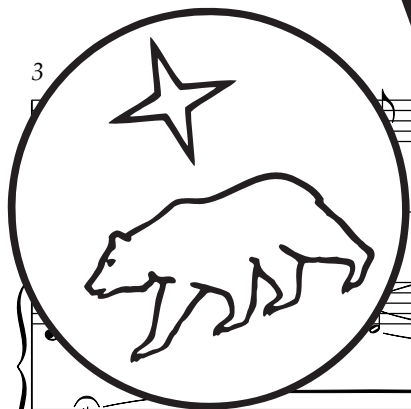
9. Szene

POLIDORO, dann ROSINA, NINETTA,
FRACASSO, dann CASSANDRO,
GIACINTA und SIMONE.

Recitativo

POLIDORO

A - des - so è fat - to tut - to. Que - sto è il bi -
Jetzt hab' ich, was ich brau - che: die - sen Brief vor



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

3

pre - ten - de l'in - a - mo - ra ta - mi - a, an - che il re -
ne heißt Ge - lü - be von mir ver - langt hat. Da das Ge -

5

- ga - lo è pron - to, on - de fac - cio il mio
- schenk auch be - reit ist, und nun al - les so

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

No. 11 Finale

Un poco adagio

ROSINA

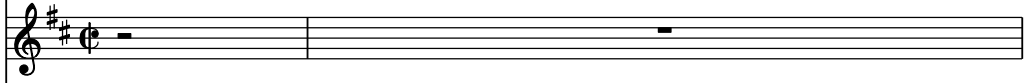


Do - ve a - ve - te
Was habt Ihr denn

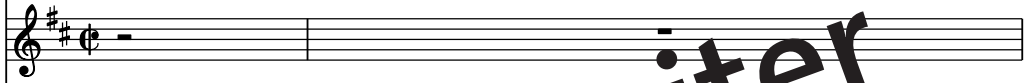
la cre - an - za?
für Ma - nie - ren,

Do - ve a -
was habt

NINETTA



GIACINTA



POLIDORO
FRACASSO



CASSANDRA
SING



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Un poco adagio

Viol.



f

Vc., B.



2

Ros.



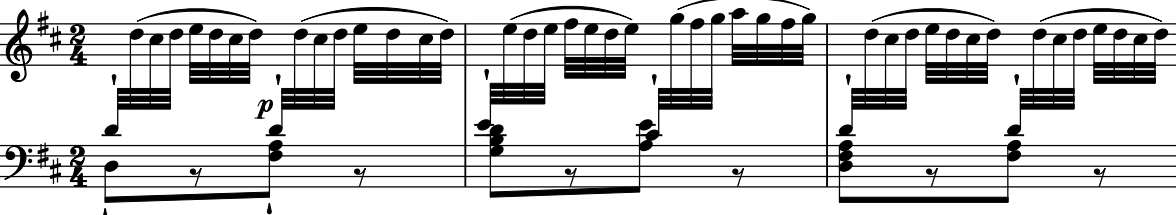
- ve - te
Ihr denn

la cre - an - za?
für Ma - nie - ren?



3 Allegro

Ros. 
 Mio fra - tel - lo e la mia stan - za sem - pre
 Nicht mein Zim - mer zu re - spek - tie - ren, mei - nen



Ros. 
 s'ha da ri - spet - tar, sem - pre s'ha da ri - spet -
 Bru - der an - zu - schrein, mei - nen Bru - der an - zu -



Ros. 
 co - spet - tac - cio, co - spet -
 Don - ner - wet - ter, auf der

Fra. 
 to - ne, vo' da voi sod-dis-fa - zi - o - ne, o vi
 Stel - le ford'-re ich Euch zum Du - el - le, o - der

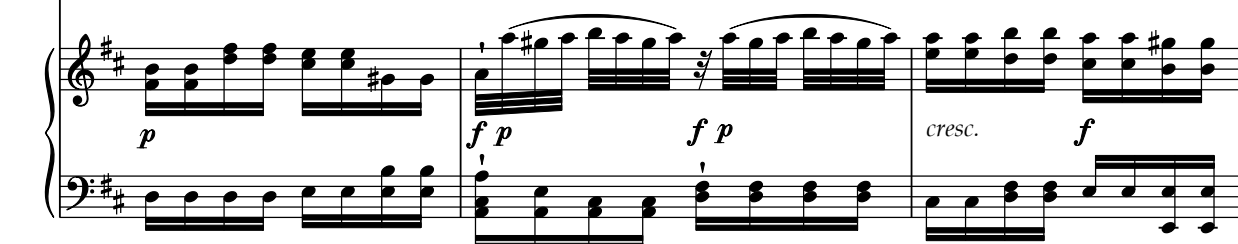


Fra. 
 to - ne, vo' da voi sod-dis-fa - zi - o - ne, o vi
 Stel - le ford'-re ich Euch zum Du - el - le, o - der



14

Fra. 

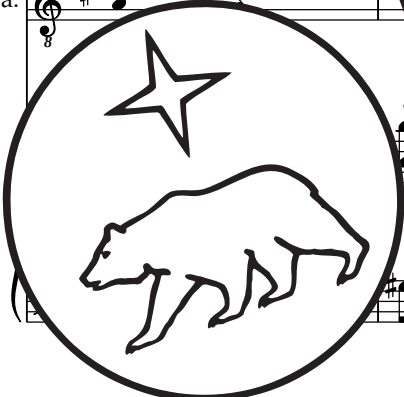


p *f p* *f p* *cresc.* *f*

17 POLIDORO

Pol. 

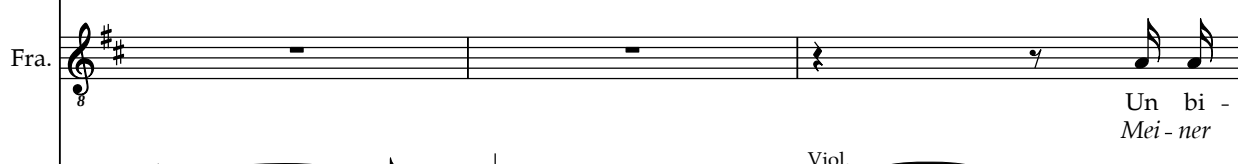
Fra. 



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

21

Pol. 

Fra. 



f p *f p*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

31

Ros. *- piam di voi che far.
sel - ber hin - ter - drein!* Per noi
Ihr ver -

Pol. *Me l'a - ve - te voi ri - chie - sto.
Ich schrieb nur auf Eu - er Bit - ten.*

Fra. *- piam di voi che far.
sel - ber hin - ter - drein!* Per noi
Ihr ver -

cresc. f

p

35

Ros. *due che af - fin - to è que - sto, che af - fin - to è que - sto!*
- letzt die ge - ten Sit - ten, die ge - ten Sit - ten!

Pol. *Ah, Ni -
Ach, Ni -*

Fra. *n - to è que - sto, che af - fin - to è que - sto!*
u - ten ten die ge - ten Sit - ten!

f *f* *p* *f*

38 NINETTA

Nin. *(la fa inginocchiare)
(lässt ihn niederknien)*
*In gi - noc - chio ad - di - rit - tu - ra, in gi -
Kniet Euch hin und fleht so lan - ge, kniet Euch*

Pol. *- net - ta, che pa - u - ra, che pa - u - ra!
- net - ta, mir ist ban - ge, mir ist ban - ge!*

f *p* *f* *fp*

42

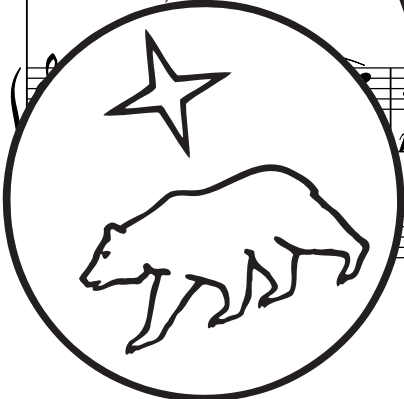
Nin. *- noc-chio ad-di-rit-tu-ra, e pre-gar-li a per-do-*
hin und fleht so lan-ge, bis Euch bei-de die Tat ver-

f *p* *fp*

46

Nin. *- nar, pre-gar-li a per-do-*
- zeihn, Euch bei-de die Tat ver-

p



50

Nin. *- nar. Lo scris-si*
- zeihn. Ich schrieb ihn

FRACASSO

Fra. *Non per-do-no per sì po-co.*
Er wird mich nicht so weit krie-gen.

f *p* *f* *p*

53

Nin.

i - o, co - sì per giuo - co, co - sì per giuo - co.
 sel - ber, so zum Ver - gnü - gen, so zum Ver - gnü - gen.

ROSINA 56

Ros.

Com - pa - tiam la de - bo - rez - za per ar - gli u - na fi - nez - za s'ha il bi -
 Gut, wir wol - len uns be - ge - hen, sei - nen Brief doch an - zu - neh - men, wir wol - len

FRACASSO

Fra.

la de - bo - les - za per ar - gli u - na fi - nez - za s'ha il bi -
 uns be - ge - hen, sei - nen Brief doch an - zu - neh - men, wir wol - len

60

Ros.

- g liet - to da ac - cet - tar, s'ha il bi - g liet - to da ac cet - tar.
 nach - sich - tig mit ihm sein, wir wol - len nach - sich - tig mit ihm sein.

Fra.

- g liet - to da ac - cet - tar, s'ha il bi - g liet - to da ac cet - tar.
 nach - sich - tig mit ihm sein, wir wol - len nach - sich - tig mit ihm sein.

f
fp *cresc.* *f*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

93 ROSINA

Ros. 
 Oi-bò, si - gno-re, que-sto bi - gliet - to pie-no d'a - mo - re è per voi scrit - to
 O nein, Si - gno-re, denn die-ser Brief voll zärt-li-cher Lie - be ist doch in Wahr-heit


p *f* *p*

101

Ros. 
 in ve-ri - tà.
 Euch zu-ge-dacht.

CASSANDRO

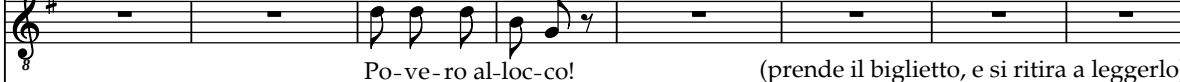
Cas. 
 Scrit - to re - vo - te per me, ca - ri - na? pe - ne, ca - ri - na?
 Liebs - ter, habt ihn für mich ge - schrie - ben? für mich ge - schrie - ben?



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

Nin. 
 Bra-va dav - ve - ro!
 Die ist ge - ris - sen!

FRACASSO

Fra. 
 Po-ve-ro al-loc-co! (prende il biglietto, e si ritira a leggerlo)
 Ar-mer Be - tör-ter! (nimmt den Brief und zieht sich zurück,
 um ihn zu lesen)

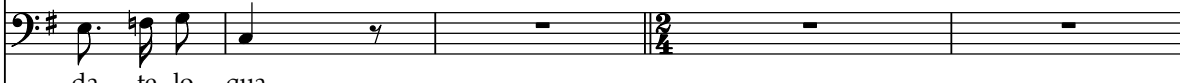
CASSANDRO

Cas. 
 Leg-gia-mo un po-co: Da - te-lo qua,
 Ich will ihn le-sen, und mit Be - dacht,


p *f* *p* *f* *p*

117 POLIDORO **Andante**

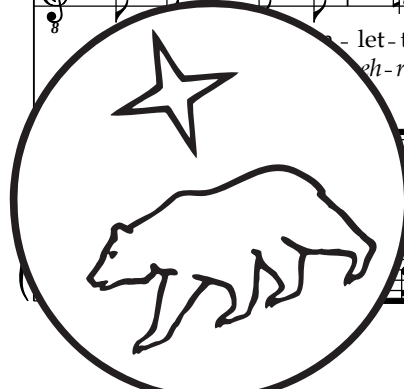
Pol.  Fin-ché il fra - tel non guar-da, pren -
Wäh-rend mein Bru - der weg-sieht, lasst

Cas.  da - te-lo qua.
und mit Be - dacht.

 Fl., Ob. Viol.

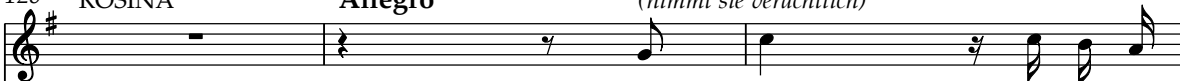
122

Pol.  - let-to che voi - a - re - te - to, per far - mi poi spo - sar per
- ren - ren, wenn ich es brin - ge - kann wenn

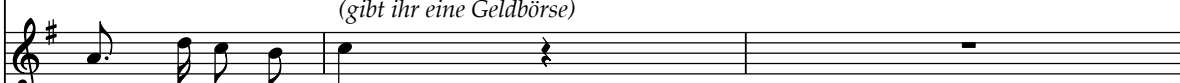


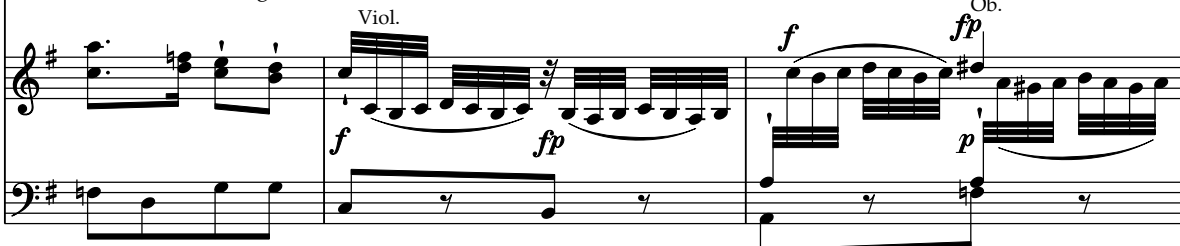


128 ROSINA **Allegro** (prende con dispetto)
(nimmt sie verächtlich)

Ros.  A me si dan da -
Wie, Geld wagt Ihr zu

(le porge una borsa)
(gibt ihr eine Geldbörse)

Pol.  far - mi poi spo - sar.
ich es brin - gen kann.

 Viol. Ob.

131

Ros. *- na - ri?*
schen - ken?

NINETTA

Nin. *Che dia - - vo - lo fa -*
Was macht Ihr da, zum

f Viol. *p*

133

Ros. *Per ba - co, i no stri*
Wie kann er uns nu so

Nin. *Per ba - co, i no stri*
Wie kann er uns nur so

Fra. *Per ba - co, i no stri*
Wie kann er uns nur so

p

135

Ros. *pa - ri non l'han da sop - por -*
krän - ken, was maßt er sich denn

Fra. *pa - ri non l'han da sop - por -*
krän - ken, was maßt er sich denn

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

151 ROSINA

Ros. *Po-ve-ro Po-li-do-ro! che que-sta bor-sa d'o-ro mi dà, se il vo-glio a-*
Ach, ar-mer Po-li-do-ro, der glaubt, dass er mit Gol-de sich mei-ne Lie-be ge-

fp f p f p

156

Ros. *- mar, se il vo-glio a- mar.*
- wann, die Lie-be ge-wann!

CASSANDRO

Cas. *Che pre-zo di si-nac-cio! di*
Den Kopf so zu ver-lie-ren! Das

f f f

Ca *cio, so-no con le don-ne sì fa-ci-le a ca-*
ren; ich kenn' mich aus bei Frau-en und neh-me mich in

fp f p p

Ob., Viol.

165 ROSINA

Ros. *Se mi vo-le-te be-ne, que-st'o-ro voi ser-ba-te, e*
Wollt Ihr für die-ses Gold hier den Ring mir ü-ber-rei-chen, wär'

Cas. *- scar.*
Acht.

Fl.

170

Ros. *tr*

quel - l'a - nel mi da - - te per - far - lo di - spe -
 dies ein Lie - bes - zei - - chen, das sei - ne Wut ent -

173

Ros. - rar, ne un - schen - to, vel ren-do - l'io, vel ren-do
 - facht. er klegt ihn zueinander, will ihn nur kurz Zeit, will ihn nur

CASSANDRO

Cas. ka - n? den Ring?

178

Ros. su - bi - to,
 kur - ze Zeit.

Cas. Da ve - ro, che ne
 Ich zweif - le, ob Ihr

f *p*

182

Ros. *per un po-chet-to, vel ren-do su-bi-to,*
Ihr kriegt ihn wie-der, will ihn nur kur-ze Zeit,

Cas. *du-bi-to, che ne du-bi-to, che ne*
ehr-lich seid, ob Ihr ehr-lich seid, ob Ihr

186

Cas. *ma in quel bi-giet-to che*
ich wollt den Ring ihr kne-gen als

p *Fg.* *f*

191

Cas. *con tal gu-sto ho let-to vi vo-glio con-ten-tar, vi vo-glio con-ten-*
Dank für das Ver-gnü-gen, das die-ser Brief mir macht, das die-ser Brief mir

p *f* *p* *3* *Ob.* *3*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

215 NINETTA

Nin.  Non vuol scap - par.
Meint Ihr, sie stiehlt?

FRACASSO

Fra.  Cor - po del dia - vo - lo! Non vuol man - giar - ve - lo.
Höl - le und Tod, Ihr wisst, dass sie den Ring nicht isst!

Viol.  *p* *fp*

Ob., Viol.  *f*

Viol. 

221 SIMONE

Sim.  Pre - sto, si - gno - ra, ch'è di fuo - ra ch'v'è di si - de - ra
Gnä - digs - te, eilt Euch! Drinnen ist je - mand: mit Euch spei - sen, das

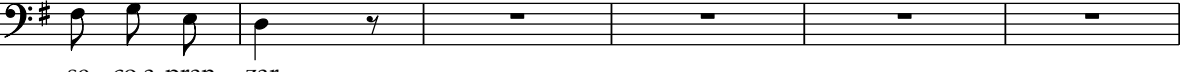
Ros.  (come sopra)
(wie vorher)

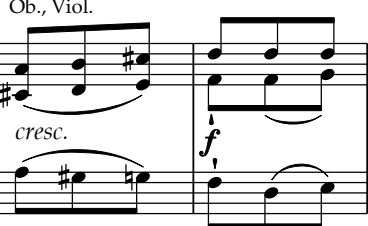
An - diam, fra - tel - lo.
Gehn wir, mein Bru - der!

CASSANDRO

Cas.  (come sopra)
(wie vorher)

Pri - ma il mio a - nel - lo.
Erst mei - nen Ring her!

Sim.  se - co a pran - zar.
wür - de ihn freun.

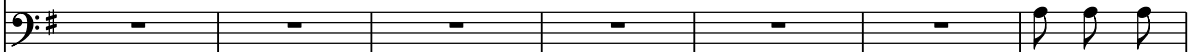
Ob., Viol.  *f* *p* *cresc.* *f*

233

Ros. 
 Po - ter del mon - do! de' pa - ri no - stri s'ha da fi - dar.
 Gü - ti - ger Him - mel! Wie kann man nur so miss-trau-isch sein!

FRACASSO

Fra. 
 Po - ter del mon - do! de' pa - ri no - stri s'ha da fi - dar.
 Gü - ti - ger Him - mel! Wie kann man nur so miss-trau-isch sein!

Cas. 


 Sen - za che an-
 Lasst den nicht

Cas. 
 bra - ma, f - ra, quel che vi chia-ma,
 geh - ret, bleib' doch bei ei-nem, der Euch ver - eh - ret!



Cas. 
 ch'io da - rò a tut - ti da de - si - nar, ch'io da - rò a tut - ti da de - si - nar.
 Ich lad' Euch al - le zum Mit-tags-mahl ein, ich lad' Euch al - le zum Mit-tags-mahl ein.



255 NINETTA

Nin. Bra - vo, bra - vis - si-mo! bra - vo, bra - vis - si-mo!
Bra - vo, bra - vis - si-mo, bra - vo, bra - vis - si-mo!

Gia. GIACINTA
Bra - vo, bra - vis - si-mo! bra - vo, bra - vis - si-mo!
Bra - vo, bra - vis - si-mo, bra - vo, bra - vis - si-mo!

Fra. FRACASSO
Co - sì va fat - to.
So soll's ge - sche - hen!

Viol. Ob., Viol.

Tutti

261 POLIDORO

Pol. lo!
a!

Cas. Co - sì l'a - nel - lo non spa - ri - rà! Co - sì l'a -
So bleibt sie nicht mit dem Rin - ge al - lein, so bleibt sie

Sim. chen!

Fl. Viol.

Ob.

p *f* *p*

268 (#) **Tempo più moderato**

Cas. - nel - lo non spa - ri - rà!
nicht mit dem Rin - ge al - lein.

Fl. *f* Tutti

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

287

Ros.
Nin.

Gia.

Pol.
Fra.

Cas.
Sim.

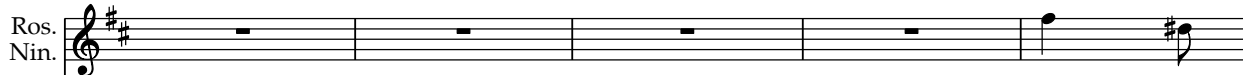
Ros.
Nin.

Gia.

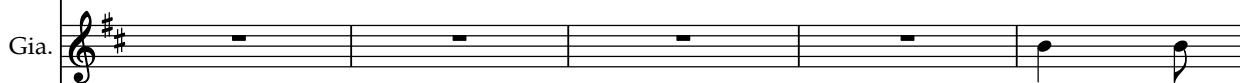
Pol.
Fra.

Cas.
Sim.

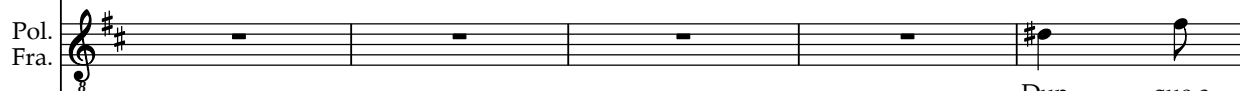
299



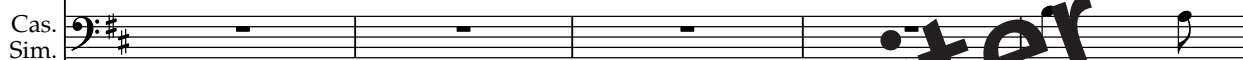
Dun - que a
Gehn wir



Dun - que a
Gehn wir



Dun - que a
Gehn wir



Dun - que a
Gehn wir



com - pa - gni - a, e tra il vi - no
- sam zum Es - sen, lasst uns beim Wein — die



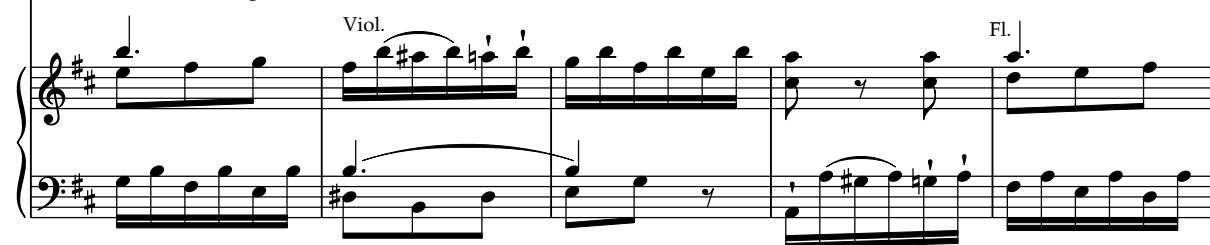
pran - zo in com - pa - gni - a, e tra il vi - no
al - le ge - mein - sam zum Es - sen, lasst uns beim Wein — die



pran - zo in com - pa - gni - a, e tra il vi - no
al - le ge - mein - sam zum Es - sen, lasst uns beim Wein — die



pran - zo in com - pa - gni - a, e tra il vi - no
al - le ge - mein - sam zum Es - sen, lasst uns beim Wein — die



309

Ros.
Nin.

e l'al - le - gri - a che si bal - li, e che si
Sor - gen ver - ges - sen, lasst uns tan - zen und lasst uns

Gia.

e l'al - le - gri - a che si bal - li, e che si
Sor - gen ver - ges - sen, lasst uns tan - zen und lasst uns

Pol.
Fra.

e l'al - le - gri - a che si bal - li, e che si
Sor - gen ver - ges - sen, lasst uns tan - zen und lasst uns

Cas.
Sim.

e l'al - le - gri - a che si bal - li, e che si
Sor - gen ver - ges - sen, lasst uns tan - zen und lasst uns

Viol.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Ros.
Nin.

can - ti. Tut - ti a - mi - ci, tut - ti a - man - ti.
sin - gen, Lie - be und Freund - schaft lasst uns er - rin - gen,

Gia.

can - ti. Tut - ti a - mi - ci, tut - ti a - man - ti.
sin - gen, Lie - be und Freund - schaft lasst uns er - rin - gen,

Pol.
Fra.

can - ti. Tut - ti a - mi - ci, tut - ti a - man - ti.
sin - gen, Lie - be und Freund - schaft lasst uns er - rin - gen,

Cas.
Sim.

can - ti. Tut - ti a - mi - ci, tut - ti a - man - ti.
sin - gen, Lie - be und Freund - schaft lasst uns er - rin - gen,

Fl., Ob.



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

329

Ros.
Nin.

Gia.

Pol.
Fra.

Cas.
Sim.

vi - va a - mo - re, vi - va a - mo - re
Lie - be und Schön - heit, Lie - be und Schön - heit

vi - va a - mo - re, vi - va a - mo - re
Lie - be und Schön - heit, Lie - be und Schön - heit

vi - va a - mo - re
Lie - be und Schön - heit

vi - va a - mo - re
Lie - be und Schön - heit

Fl., Viol.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Ros.
Nin.

Gia.

Pol.
Fra.

Cas.
Sim.

Viol.

e la bel - tà, e
soll uns er - freun, soll

e la bel - tà, e la bel - tà, e
soll uns er - freun, soll uns er - freun, soll

e la bel - tà, e la bel - tà, e
soll uns er - freun, soll uns er - freun, soll

e la bel - tà, e la bel - tà, e
soll uns er - freun, soll uns er - freun, soll

fp Tutti *fp*

Ros.
Nin.

la bel - - - tà, e la
uns er - - - freun, soll uns

Gia.

la bel - - - tà, e la
uns er - - - freun, soll uns

Pol.
Fra.

la bel - - - tà, e la
uns er - - - freun, soll uns

Cas.
Sim.

la bel - - - tà, e la
uns er - - - freun, soll uns

fp

345

Ros.

tà! [216]
freun!

Nin.

tà!
un!

Gia.

tà! [189]
freun!

Pol.

er - - - tà! [199]
freun!

Fra.

bel - - - tà! [267]
er freun!

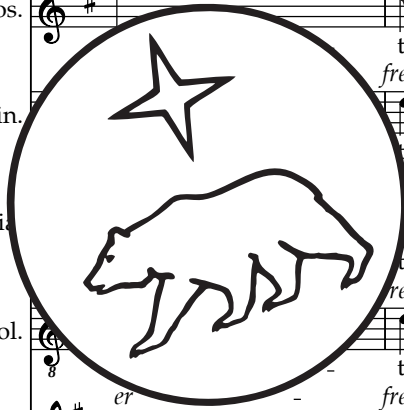
Cas.

bel - - - tà! [228]
er freun!

Sim.

bel - - - tà!
er freun!

fp



Fine dell'Atto primo
Ende des ersten Aktes

ATTO SECONDO

Loggia nella casa di Cassandro.

Scena I

NINETTA e SIMONE.

ZWEITER AKT

Loggia im Hause Cassandros.

1. Szene

NINETTA und SIMONE.

Recitativo

NINETTA
SIMONE

So - no i pa - dro - ni miei a pran - zo an - cor, nè si al - ze - ran sì
Im - mer noch sitzt mei - ne Herr - schaft bei Tisch und wird so bald nicht



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

NINETTA

3 - da - ne è que - sto. Per - chè, si - mo - ne
- lich nicht in Gra - ni - g. War - um denn, mein Si -

SIMONE

5 mi - o? - - Per - chè mi ci sen - to u - na gran fa - me an -
- mo - ne? Auch mir knurrt der Ma - gen; ich ha - be gro - ßen

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

14

far al - l'a - mor sem - pre c'è tem - po. E sen - za mol - to e -
gibt im - mer Zeit, um sich zu lie - ben. Ge - sün - der ist's in -

16

- sa - me, è più sa - no di man - te, quan - do s'ha fa - me.
- des - sen, wenn man Hun - ger spürt, for - ge - was zu es - sen.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

SIMONE NINETTA

ga - lan - te Ma che vuoi d'un a - man - te?
ba - nal sein! Und wie soll dein Ge - mahl sein? Ich

20

Vo - glio, che per star me - co, sin di man - giar si scor - di, di be - re
möch - te, dass er vor al - lem das Es - sen und das Trin - ken und Schla - fen

22

SIMONE

e di dor - mir, sen - za fa - ti - ca. Que - sto è a - ma - re al - l'an -
to - tal ver - gisst, wenn er bei mir ist. Heut - zu - tag' liebt man ganz

24

- ti - ca, e vo - gliam noi sol - da - ti sol' boc - co - ni ru -
an - ders, und es reizt uns Sol - ter nur ge - stoh - le - ner

ETTA IM NE

- de? Se vuoi a - mor da
ne denn? Wenn du Lie - be von mir

28

me, chia - ma - mi a pran - zo, a ce - na, che a - man - do a pan - cia
willst, gib mir ein le - cke - res Es - sen, denn wenn der Ma - gen

30

pie - na tut - to va be - ne il re - sto, e tra noi due c'in -
voll ist, lässt es sich bes - ser lie - ben, und um - so ra - scher

32

NINETTA SIMONE

- ten - de - rem più pre - sto. Per me un - ue non sei. Per -
kom - men wir zur Sa - che. Dan - ki, al - ni - chis für mich Wa -

rei un ma - ri - to ca - pa - ce da la - sciar - si trat -
für mich nur ein Gat - te in - fra - ge, der ge - nau das be -

36

- tar co - me mi pia - ce.
- folgt, was ich ihm sa - ge!

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

15

Nin.

- so - gna ri - tro - va - re che non man - gi, che non be - va, che da
wäh - len_, dem wir_ trau - en, darf nicht es - sen, darf nicht trin - ken, und muss

tr

f p

19

Nin.

noi tut-to ri - ce - va, che a noi la - sci_ co - par - ar. Se co -
al - len un - sern Win - ken brav und blind ge - hor - am_ sein. Könnt ihr

f p

Nin.

nè si può ar ne di ne - no, far con es - so un pat - to al -
doch auch nicht le - ben, lässt euch dies Ge - lög - nis
dolce [] []

f f p

28

Nin.

- me - no ch'e-gli man-gi quan-do ha fa-me, ch'e-gli be - va quan-do ha se - te, ma, ma ne
ge - ben: wenn er Durst hat, soll er trin-ken, wenn ihn hun - gert, soll er pras-sen, doch, doch in

32

Nin.

la - sci_ so - le e che - te far noi pur quel che_ ne_ par_, far noi
eu - er_ Tun und Las - sen mi-sche er sich nicht hi - nein_, mi - sche

fp

36

Nin.

pur quel che_ ne_ par.
er sich nicht hi - nein!

f

Nin.

Un ma - ri - to, don-ne ca - re, ci bi -
Die-ser Gat - te, lie - be Frau-en, den wir

p

44

Nin.

- so - gna ri - tro - va - re, ci bi - so - gna ri - tro - va - re che non
wäh - len_, dem wir_ trau - en, den wir wäh - len_, dem wir_ trau - en, darf nicht

tr

f *p*

48

Nin.

man - gi, che non be - va, che da noi tut - to ri -
 es - sen, darf nicht trin - ken, und muss al - len un - sern -

51

Nin.

- ce - va, che a noi la - sci co - man - dar. Se co - si non si ri -
 Win - ken brav und blind ge - hor - sam sein. Könn ihr die - sen Mann nicht

Nin.

uò far - si li me - no, far con es - so un pat - to al -
 oh - ne Man nicht le - ben, lasst euch dies Ge - löb - nis

59

Nin.

- me - no ch'e - gli man - gi quan - do ha fa - me, ch'e - gli be - va quan - do ha se - te, ma, ma ne
 ge - ben: wenn er Durst hat, soll er trin - ken, wenn ihn hun - gert, soll er pras - sen, doch, doch in

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Scena II

GIACINTA e detto.

2. Szene

GIACINTA und SIMONE.

Recitativo

SIMONE
GIACINTA

Eh, quan - do sia mia spo - sa, la ri - dur - rò con un ba -
 Eh, wenn sie erst mein Weib ist, dann macht mein Stock sie schon ge -

GIACINTA

- sto - ne. Per ca - ri - tà, Si - mo - ne. Che c'è, si - gno - ra
 - fü - gig. Du gro - ßer Gott, Si - mo - ne! Was gibt es denn, Si -

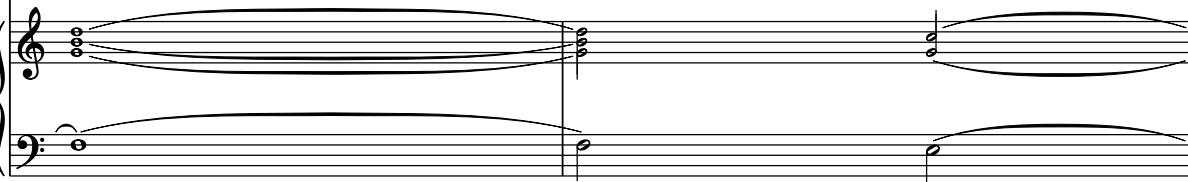
non hai tu giu - di - zio, qui na - sce un pre - ci -
 - g. musst be - son - nen han - deln, sonst gibt's ei - ne Ka - ta -

SIMONE

- pi - zio. Per - chè? Il tu - o ca - pi - ta - no e il mag -
 - stro - phe! War - um? Dein tap - fe - rer Herr Haupt-mann und mein

9 SIMONE

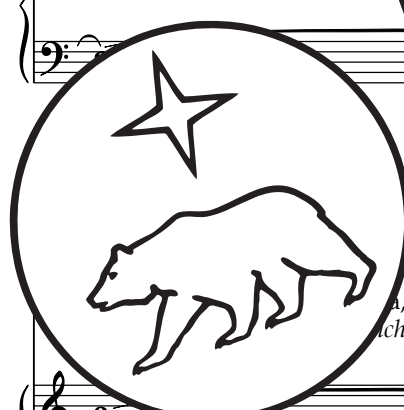
- gior fra - tel mi - o, cal - di dal vi - no, son ve - nu - ti a pa - ro - le. Oh, po - co
 äl - te - rer Bru - der, dem der Wein zu Kopf stieg, be - gan - nen sich zu strei - ten. Bit - te, und



11 GIACINTA

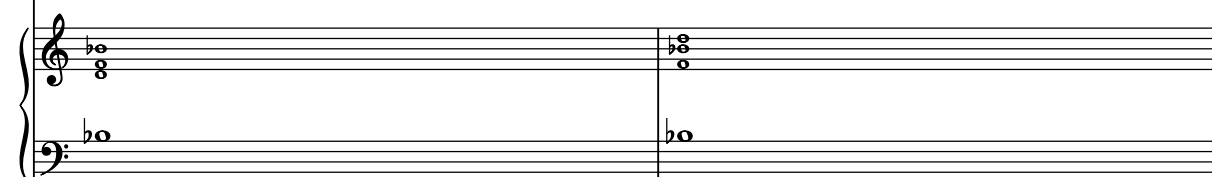
ma - le. Ma l'un trop - po è be - stia - l'al - tro, mez - zo u - bri -
 wenn schon! Der ei - ne tobt wie ei - ne Wes - te und der an - de - re, halb -

A, che di - ca, e di par - lar non
 acht, was er re - det, und hört nicht auf zu

15 GIACINTA

re - sta. La - scia - te, che si rom - pa - no la te - sta. E
 spre - chen. So lasst sie sich die Kno - chen doch zer - bre - chen! Mein



17

poi: se non fan pa - ce, n'an - drò di mez - zo io so - la.
Glück steht auf dem Spie - le, wenn sie sich nicht ver - söh - nen.

19

SIMONE GIACINTA

Ba - sta a pa - ci - fi - car - li u - na pa - ro - la. Ma in tan to il tuo pa -
We - ni - ge Wor - te ge - nü - gen, sie zu be - ver - gen. Dein Herr wird ihn

od - dis - fa - zi - o - ne. E ci vuol tan - to? Si trat - ta al -
sod - dis - fa - zio - ne. Ist das zu viel ver - langt? Schließ - lich
Sa - tis - fak - tion gibt.

23

SIMONE GIACINTA

- fi - ne del - la vi - ta. Eb - be - ne? Non è già mio fra -
geht's um Tod und Le - ben. Was wei - ter? Mein Bru - der ist nicht

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

No. 13 Aria

Allegro

Oboi
Corni
Archi
Fagotto
ad lib.

Ob., Viol.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *fp*. Key signature: one sharp (F#).

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *f*, *p*. Includes a Cor. (Cor Anglais) part. Measure numbers 8 and 15 are indicated.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *fp*, *p*. Includes a Viol. (Violoncello) part. A large circular watermark is overlaid on the left side, containing a stylized bear and a star.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Includes a Sim. (Soprano) vocal line with lyrics in Italian and German. Dynamics: *fp*. Measure number 29 is indicated.

36

Sim. *- ne; e sia be - ne - det - ta la bel - la ri - cet - ta, che tut - te le*
- nen, man muss sie ver - hau - en; das soll - ten die Frau - en mal öf - ter pro -

42

Sim. *don-ne, che tut - te le don-ne do - vrian a - do - par. Ba -*
- bie-ren, mal öf - ter pro - bie-ren und sehn es glü - ck Dem

Sim. *Ma - da ma, con chi non vi a - ma, con*
gebt Hie - - be bei man - geln - der Lie - be, bei

55

Sim. *chi fa il ge - lo - so, con chi non vuol spen - de - re, ed o -*
Ei - fer - suchts - sze - nen, wenn er euch kein Geld spen - diert, als Herr -

62

Sim.

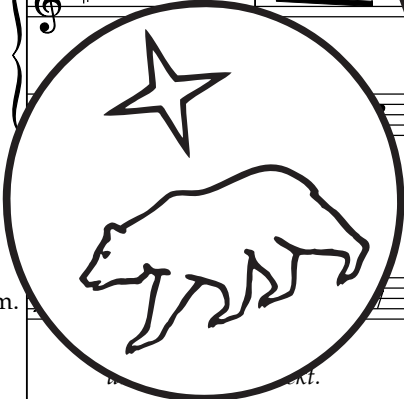
- sa pre - ten - de - re di far - - vi ca - scar _____,
- scher im Haus re - giert und euch un - ter - drückt _____,

69

Sim.

di _____ far - vi ca scar, di far -
und _____ euch in ter - drückt, und euch -

fp



Sim.

Ob.

p

Viol.

fp

f

83

Viol.

fp

f

fp

fp

f

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

118

Sim. *- ma, con chi non vi a - ma, con chi fa il ge - lo - so, con chi non vuol*
- be bei man-geln-der Lie - be, bei Ei - fer-suchts-sze-nen, wenn er euch kein

p *Tutti* *cresc.* *f*

125

Sim. *spen - de - re, ed o - - sa pre - - di far -*
Geld spen-diert, als Herr - - scher im Haus re-giert und euch

fp *Archi* *fp*

di far - vi ca -
 und euch un - ter -

139

Sim. *- scar, di far - - vi ca - scar.*
- drückt, und euch un - ter - drückt.

cresc. *f* *fp* *Tutti* *fp* *fp*

146

Sim.

Ma -
Dem

Ob., Viol.

fp

p

153

Sim.

- da - - ma,
Man - - ne

ba - sto - ne
geht. [28] be

(parte)
(geht ab)

Viol.

fp

160

fp

fp Tutti

fp

fp

fp

167

fp

fp

fp

fp

fp

fp

Scena III

POLIDORO e detta.

3. Szene

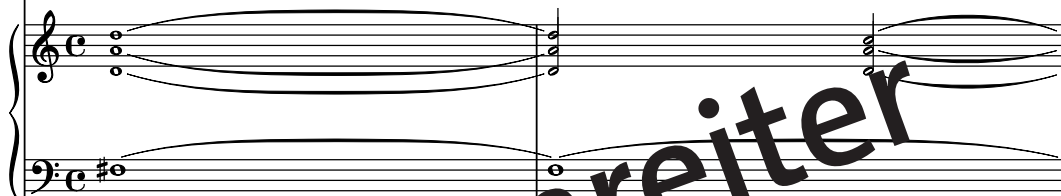
POLIDORO und GIACINTA.

Recitativo

GIACINTA

GIACINTA
POLIDORO

Non mi ma-ri-to più; se al ca-pi-ta-no col mio mag-gior fra-tel-lo og-gi
 Aus wär' es mit der Hei-rat, wenn sich mein äl-te-rer Bru-der von dem Haupt-mann zum Du-

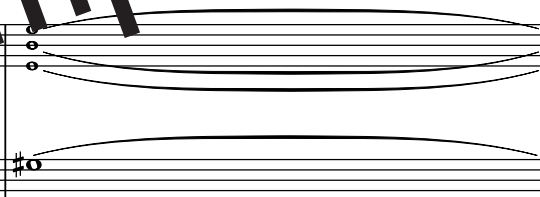


Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

3



lo. Ec-co il - no-re: rac-
 ße. Doch die kam - te - jü - re: ich



5

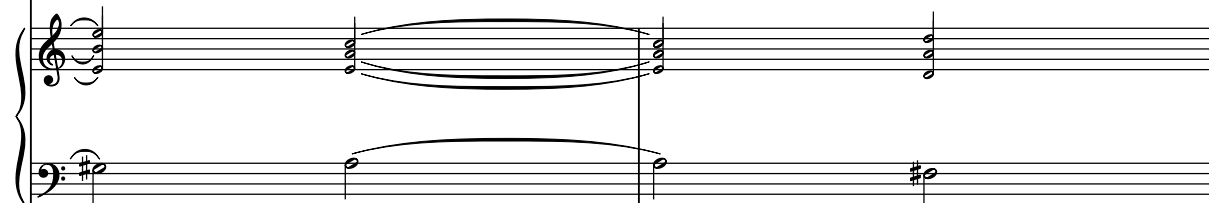
POLIDORO

GIACINTA

POLIDORO



- co - man-diam-ci a lu - i. Quan-to ro-mo-re! Per-chè? Per quel-l'a -
 zieh' ihn ins Ver-trau-en. Was für ein Wir-bel! Wo-rum? Um die-ses



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

13 POLIDORO GIACINTA

- ri - ti. Al - tro che que - sto! le vo' do - nar di me - glio. Co - sa le do - ne -
 ir - ri - ti. Ehren - manns. Nein, et - was Bes - se - res möch - te ich ihr schen - ken. Was soll sie denn be -

15 POLIDORO GIACINTA

- re - te? Nol di - co; chè il di - re - ta ut - ta poi la ca - sa. Oh, vi pro -
 - kom - men? Ich sag's nicht, denn du ver - lei - est mich im gan - zen Hau - se. O, ich ver -

sa - sa sa - pran - no. Vo' do - nar - le un bel
 nie - mand hier er - fah - ren. Im Ver - lauf ei - nes

19 GIACINTA POLIDORO

ma - schio in ca - po al - l'an - no. Un ma - schio? oh, che spro - po - si - to! Eh -
 Jahr's schenk' ich ihr ei - nen Kna - ben. 'nen Kna - ben? Hört die - sen Blöd - sinn an! Ach,

21

GIACINTA

voi sie - te fan-ciul - la, e non sa - pe - te nul - la. So
 du bist noch ein Mäd - chen, und du hast kei - ne Ah - nung. Nun, ich

23

for - se il mio bi - so - gno ... ma voi so - sar? ...
 weiß a - ber, was mir Not tut ... Du willst 'ne Frau?

GIACINTA OLIDORO

sa. In so - gno. Ve - dre - te ben tra
 es - se. Du träumst ja. Du sollst es bald er -

27

GIACINTA POLIDORO

po - co. Non vor - rà Don Cas - san - dro. Ba - sta be - ne ch'io
 - le - ben. Don Cas - san - dro wird nicht wol - len. Es ge - nügt schon, dass

29

GIACINTA

POLIDORO

vo - glia, e vo - glia an - ch'el - la. E se vi cac - cia vi - a? An - de -
 ich will, und dass auch sie will. Und wenn er dich hin - aus - wirft? Dann ver -

31

GIACINTA

- re - mo a dor - mir sul - l'o - ste - ri - a. Fa -
 - ziehn wir uns und schla - fen in dem Gas - hus. Das

vi - glia; ma non fa - re - te nul - la, per -
 nünf - tig; doch du wirst gar nichts ma - chen,

35

POLIDORO

GIACINTA

- ché la Ba - ro - nes - sa non è don - na per voi. N'ho la pro - mes - sa. Di spo -
 weil die Ba - ro - nes - se kei - ne Frau für dich ist. Sie hat's ver - spro - chen. Dich zu

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

45

POLIDORO

tut - ti la sua par - te, ché siam tut - ti pa - dro - ni. Ta - glie -
 tei - len wir das Er - be; es ge - hört uns ge - mein - sam. Gut, wir

47

GIACINTA

POLIDORO

-re - mo la ca - sa in due boc - co - ni. E an - de - ro in Un - ghe - ri - a. Ma un
 tei - len das Haus in zwei glei - che Häl - fen. Und - der - se - nem dann nach Un - garn. A - ber

fa - ra - te in pri - a. E per - ché a - spet - tar
 ei - de ei - nen Kna - ben. Und war - um so lan - ge

51

POLIDORO

tan - to? Oh! per - ché ve - da no - stro fra - tel, che sem - pre mi stra -
 war - ten? Da - mit mein Bru - der, der mich so quält, es end - lich ein - mal

53



GIACINTA

- paz - za, che più di lui son i - o buo - no di raz - za. [212] Ho in -
 ein - sieht, dass ich aus bess' - rem Holz als er ge - schitzt bin. Ver -

55

- te - so. Ma tut - to sta che al - le pa -
 - ste - he. Doch hilft es nicht nur Wor - te zu

pon - da - re i fat - ti. Seb - ben son
 fol - gen muss, sind Ta - ten, wo - bei ge -

59

u - si a in - do - vi - na - re i mat - ti.
 rad' Ver - rüch - te man - ches rich - tig er - ra - ten.

No. 14 Aria

Allegro comodo

Flauti
Corni
Archi

p Tutti *fp*

5 *fp* *p* *f* *p* *fp*

9 Gia. *p* Archi

Se am ri - far - mi ar -
Mi rei ge - nuu, was ich

14 Gia. *fp* *p* *f* *p* *f*

- ri - vo, so ben __, so ben __, so ben, che vo - glio far; lo
tu - e, hab' ich __, hab' ich __, hab' ich erst ei - nen Mann: ich

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

36

Gia. *di - to, che son tut-ta - ma - ri - to, pur - chè non me lo ru - bi, lo sa - gen, ich würd' die Ho - sen tra - gen: wenn sie ihn mir nicht rau - ben, stoß'*

fp fp fp Archi *p* Va. *fp mf p*

41

Gia. *la - scie-rò - can - tar, pur - chè non m' lo ru - bi, ich - mich nicht da - ran, wenn sie ihn mir nicht rau - ben,*

mf

f p cresc. Tutti f fp fp fp

51

Gia. *Se a ma - ri - tar - mi ar - ri - vo, so ben __, so Ich weiß ge - nau, was ich tu - e, hab' ich __, hab'*

Archi *p* *fp*

56

Gia.

 ben —, so ben, che vo - glio far; lo spo-so a di - rit - tu - ra le -
 ich —, hab' ich erst ei - nen Mann: ich wer - de ihn mir dres - sie - ren, den

Fl. Viol.

61

Gia.

 - ga - to al-la cin - tu - ra io me lo - vo' por - tar, lo vo' por - tar, lo vo' por -
 Gür - tel - um ihn schnü - ren, und bind ihn an, und bind' ihn an, und bind' ihn

em-pre ap - pe - to, che mi ca - rez - zi an - ch'es - so, che im-
 zärt-lich ver - ren, ich will ihn Haus-hal - tung leh - ren, dass

fp fp fp fp

71

Gia.

 - pa - ri an-che a fi - lar —, che im-pa - ri an-che a fi - lar —: E chi mi mo - stra a
 er auch spin-nen kann —, dass er — auch spin-nen kann —. Soll'n doch die Leu - te

Fl. fp

fp fp

*) T. 66, Giacinta, 4. Achtel: So die originale Notierung; besser wäre wie Violine I. / m. 66, Giacinta, eighth note 4: This is the original notation; reading in violin I would be preferable.

76

Gia. *di - to, che son tut-ta ma - ri - to, pur- chè non me lo ru - bi, lo sa - gen, ich würd' die Ho - sen tra - gen: wenn sie ihn mir nicht rau - ben, stoß'*

fp fp fp p Va. mf Bassi

81

Gia. *la - scie-rò can-tar, pur- chè non me lo r... lo la - scie-rò can- ich mich nicht dar - an, wenn sie ihn mir nicht rau - ben, stoß' ich mich nicht da -*

f mf mf

Gia. *on me ru - bi, lo la - scie-rò can- ihn mir nicht rau - ben, stoß' ich mich nicht da -*

p crescendo f p cresc. f Tutti

92

Gia. *- tar, lo la - scie-rò can-tar. [345] - ran, stoß' ich mich nicht da - ran.*

fp crescendo f fp fp fp

(parte)
(geht ab)

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

7

NINETTA

chia - ve en - tro u - na cas - sa. Si - gnor, la Ba - ro -
 Kam - mer und ver - schließ' die Tü - ren. Si - gnor, die Ba - ro -

9

POLIDOR

cer - ca con pre - zio Vor - rà for - se po -
 ver - züg - lich he Viel - leicht will sie mit

11

NINETTA

- sar - mi a di - rit - tu - ra. Dar - vi el - la vuol piut - to - sto l'ul - ti - mo ad -
 mir zum Al - ta - re ge - hen. Ich glaub' e - her, sie will Euch auf Wie - der - se - hen

13

POLIDORO NINETTA

di - o pri - ma che par - ta. E do - ve vuol an - dar el - la? - - Ad al - log -
 sa - gen, e - he sie weg - geht. Wo - hin will sie denn ge - hen? Sie will wo -

15

POLIDORO NINETTA

- o - tro - ve. Per che? Vo - stro fra - tel - lo che a voi
 - ren. Per un? Veil Eu - er Bru - da ar un ter

17

POLIDORO

par - li non vuo - le. Dei fat - ti noi fa - rem, più che pa -
 - sagt, mit Euch zu re - den. Wir wer - den nicht mehr re - den, son - dern

19

NINETTA POLIDORO

- ro - le. Per e - sem - pio? Vien me - co, che l'an -
 han - deln. Wie zum Bei - spiel? [221] Komm mit mir, wir

21

var; ma tu m'i se - gra, per - chè sen nu - vo ar
 auf; da muss ich ab - ren, da - mit ich ut b -

23

(partono)
 (sie gehen ab)

- fat - to, e un ma - tri - mo - nio non l'ho mai più fat - to.
 - ste - he, denn es ist ja schließ - lich mei - ne ers - te E - he. [221]

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

13

Ros.

- ret - ti, che a - sco - - si qui sie - te, e vo -
 - ret - ten, im Rau - - me ver - bor - gen, um mit

tr *f* *p* *f* *p*

16

Ros.

- lan - - - do d'in - to - no fe -
 Pfeil - - - und mit B - - gen zu -

3

Ros.

i pre - go, al - pre - go, da me non ve - ni - te: Que - sto -
 ich bitt' euch ach, ich bitt' euch, auf mich nicht zu zie - len; fliegt vor -

3 *fp* *p* *fp* *p* *f* *fp* *fp* *cresc.* *f*

22

Ros.

cor - non ve - ni - te a pia - gar. Ah, non ve - ni - te, a - mo - ret - ti, ah, vi
 - bei - und ver - scho - net mein Herz, ach, so ver - schont mich, A - mo - ret - ten, ach, ich

fp *fp* *fp*

ad libitum

Fg.

26 **in tempo** [J] **ad libitum**

Ros. pre - go —, vi pre - go, que - sto cor non ve - ni - te a pia - gar, ah, vi
bitt' euch —, ich bitt' euch, fliegt vor - bei und ver - scho - net mein Herz, ach, ich

30 **in tempo** **tr**

Ros. pre - go —, vi pre - go, que - sto cor, que - sto cor non ve - ni - te a pia -
bitt' euch —, ich bitt' euch, fliegt vor - bei, fliegt vor - bei und ver - scho - net mein

fp **cresc.** **f**

Ros.

36

Ros. A - mo - ret - - - - ti, che a -
A - mo - ret - - - - ten, im

tr **p** **cresc.** **f** **p**

39

Ros.

- sco - - - si qui sie - te, e vo - lan - - - do d'in-
 Rau - - - me ver - bor - gen, um mit Pfeil _____ und mit

f *p*

42

Ros.

- tor - - - no fe - ri - te, ah vi - re - go, ah, vi
 Bo - - - gen zu spie - len, ach ich bitf' euch, ach, ich

f *p* *fp*

Ro

on ve - ni - te. Que - sto cor - non ve - ni - te a pia -
 icht zu zie - len; fliegt vor - bei - und ver - scho - net mein

fp *fp*

48

Ros.

- gar ____ Ah, non ve - ni - te, a - - mo - ret - ti, ah, vi
 Herz __, ach, so ver - schont mich, A - - mo - ret - ten, ach, ich

f *p* *fp* *p*

fp

ad libitum

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Recitativo

POLIDORO
ROSINA
NINETTA

POLIDORO

Ma - da - ma, è fat - to tut - to: la vi - si - ta, il bi -
Si - gno - ra, Ihr habt nun al - les: die Lie - be, die Be -

3

or, il re - g - let - : Os - do po - s - to spo
und die Ge - schen - ke; iet, steh - et Hei - rat

5

- sar - ci in ve - ri - tà; e in - se - gna - te - mi voi co - me si
wirk - lich nichts mehr im Weg; hilft mir nun wei - ter und sagt, wie man das

7 ROSINA

fa. Oh, ci vuol al - tro, a - mi - co, per un ma - ri - to mi - o, ch'ho da spo -
macht! O, ich ver-lang' von dem, den zum Man-ne ich er-wäh - le, noch et-was

9 POLIDORO ROSINA

- sa - re. E co - sa ci vuol ma - Lo vo' pro -
and - res. Was könnt Ihr denn noch wol - len? Ich will Euch

10 POLIDORO ROSINA

In qual ra - nie - ra? In tut - te le qua - li -
Was wollt Ihr wis - sen? Ob Ihr auch im-stan - de

13 POLIDORO

- tà più bel - le al - la fran - ce - se. Que - sta m'ar - ri - va nuo - va; ma pro -
seid, als Welt-mann auf-zu - tre - ten. Das ist ja ganz was Neu - es. A - ber

15 ROSINA

- va - te - mi pur. Be - ne, al - la pro - va.
 prüft mich trotz - dem. Gut denn, ich will se - hen.

17

Can - ta - te - mi un' a - ri - et - ta o can - te - se, o tos -
 So singt mir ei - ne klei - ne Wai - se o - der fran - zö - sisch o - der tos -

Wai - se? Ei - ne Voll - wai - se o - der Halb - wai - se?

21 ROSINA POLIDORO ROSINA

Fa - te - mi un me - nuet - to. Oh - non me ne di - let - to. Non sa -
 me - nu - et - to. O, ich kenn' nur Fa - got - te. Sagt mal,
 Spielt mir ei - ne Ga - vot - te!

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

31

POLIDORO

pie - de. O - ra mi le - vo. E dir - lo an - ch'io vo -
 Da - me. Bit - te, ich steh' schon. Ich bin ja der - sel - ben

33

ROSINA

- le - vo. An - da - te al dia - vo - l' che sie - te un vil - la -
 Mei - nung. Ihr könnt zum Teufel geh'n! Ihr seid ein dum - mer

A POLIDORO NINETTA

, da un' al tra ban - da. Per - ché? Si de - ve an -
 er, sie will Euch nicht se - hen. War - um? Schickt man Euch

6

37

ROSINA

- dar quan - do vi man - da. Oh! gen - te ar - ri - va per cor - teg -
 fort, dann müsst Ihr ge - hen. O, gleich kom - men Leu - te, um mir den

39

- giar mi a - des - so; e lei, si - gnor ma - ri - to, si com -
 Hof zu ma - chen; und des-halb seid so freund - lich, mein Herr

41

POLIDORO

- piac - cia ... lo gli va - do a ser - rar por - ta in
 Bräut' - gam ... Ih - nen werd' ich die Tür vor der Na - se ver -

o' ve - der que - sta an - co - ra. Ma, che ho da far, si -
 Na, das möcht' ich mal se - hen! Doch was soll ich tun, Si -

45

NINETTA (gli mette un candeliero in mano)
 (drückt ihm einen Kerzenleuchter in die Hand)

- gno - ra? Ec - co - vi il can - de - lie - ro; e cin - que pas - si, o
 - gno - ra? Auf - ge - passt: nehmt die - sen Leuch - ter und geht mit ein paar

(parte)
(geht ab)

47

se - i, si cor - re in-con - tro a chi ne vien da le - i.
Schrit - ten dem Ers - ten ent - ge - gen, der gra - de - wegs da - her - kommt! [288]

49 POLIDORO

Va - do su - bi - ta - men - te; a - me pri - mo che ar -
Gut, ich geh' au-gen-blick - lich. O weh, muss sich grad mein

an - to mi fra - tel - lo. (Io can - gio
Ers - ter her - be - ge - ben! [232] (Ich än - d're die

53

sti - le, e ab - bia - te voi cer - vel - lo.) [232]
Tak - tik; jetzt könnt ihr was er - le - ben!

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

14

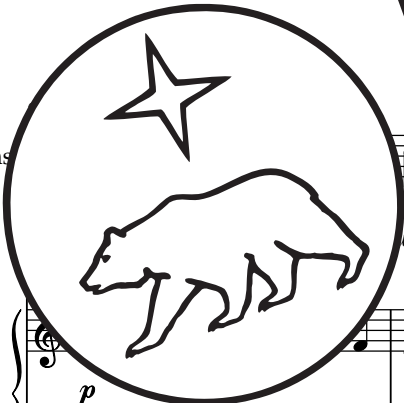
Cas. - le - gro un poc - chet - ti - no.
nur ein we - nig hei - ter.

f *simile*

17

Cas. ni - o, ma i - nel - lo è sem - pre mi - o, e lo pos - so di - man -
vei - ter, doch ich lang ge - hört mir wei - ter, und ich for - de - re ihn

p *f* *p*



27

Cas. - dar, sì, sì, l'a - nel - lo è sem - pre
ein, ja, ja, der Ring ge - hört mir

f *p* *f* *p* *f* *p*

31

Cas.

mi - o, e lo pos-so di-man-dar, lo pos-so di-man-dar,
 wei-ter, und ich for-de-re ihn ein, ich for-de-re ihn

f *tr* *p* *f* *p*

36

Cas.

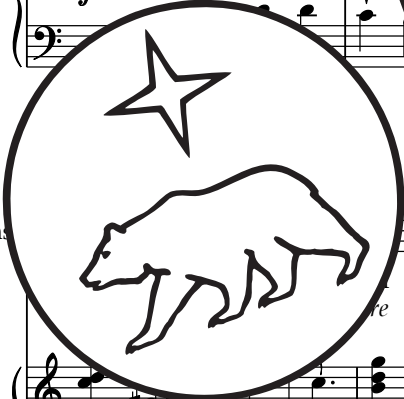
- dar, lo pos-so di-man-dar. er ché a fin, se
 ein, ich for-de-re ihn ein. Wenn der Wein auch

f *p* *f* *n*

Ca.

- no se par - la il vi - no ...
 re - det, auch aus mir re - det ...

f *p* *f* *p* *f*



45

Cas.

quel ch'è mio si la - scia star,
 das, was Mein ist, bleibt auch Mein,

p *p* *f*

50

Cas.

quel ch'è mio si la - - scia
das, was Mein ist, bleibt auch

fp

53

Cas.

star, si la - - scia
Mein, das bleibt auch

fp

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Ca.

star, la - scia star, si la - scia
Mein, das bleibt auch Mein, das bleibt auch

p *f* *p*



59

Cas.

star, si la - scia star.
Mein, das bleibt auch Mein.

f *tr*

*) T. 58, Cassandra, 1. Viertel: So die originale Notierung; besser wäre e. / m. 58, Cassandra, quarter note 1: This is the original notation; e would be preferable.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

9 CASSANDRO POLIDORO

- lar con vo - i. I - gno - ran - te, che vuoi? Dir - vi per suo co - man - do ...
 Euch zu spre - chen. Und was willst du, I - diot? Weil sie mich bat, so wollt' ich ...

12 CASSANDRO POLIDORO CASSANDRO

che so - no ... Un a - ni - ma - le. No ... so - no ... Un car - no -
 ich bin nur ... Ein gro - ßes Horn - vieh! Ein, ich bin - Ein Pos - sen -

pro - sa - mia de - ge - ne - ran - te. Oh! me ne
 ge - ne - rier - ter Spröss - ling mei - nes Stamm - baums. O, ich er -

18

di - te tan - te, che non vo' più sof - frir - le, e voi mi da - te pre - sto la par - te
 - trag's nicht län - ger, sol - che Wor - te zu hö - ren. Du musst mir au - gen - blick - lich mein Erb - teil

21

mi - a, che vo' an - dar con Ma - da - ma in Un - ghe - ri - a.
ge - ben, und ich kann dann mit Si - gno - ra in Un - garn le - ben.

23 CASSANDRO

A me? po - ter di Bac - co Ve - do, che sei bri -
Das mir? Zum Don - ner - wet - ter! Du bist to - tal be -

so - è, va via di qua, che ti per-do-no;
des-halb scher dich jetzt fort! Gut, ich ver-zeih' dir,

28

ma se lo tor - ni a di - re, io ti ba - sto - no.
doch sag das nicht noch ein - mal, sonst kriegst du Priü - gel!

30 POLIDORO CASSANDRO ROSINA

Ba-ro-nes-sa mia spo - sa, di-fen-de - te - mi voi. Spo - sa? Sì
 Ba-ro-nes-se, mein Bräut-chen, bit - te nehmt mich in Schutz! Bräut-chen? Ganz

33 CASSANDRO ROSINA CASSANDRO

be - ne. Ma non son i - co an - che voi. Quan - ti ma -
 rich - tig. Wollt Ihr denn nicht rich Doch, Euch auch. Wie - vie - le

da nuo - Ne vo', per non fal -
 nn noch ha - ben? Nun ja, für al - le

37 CASSANDRO

- lar, quan - ti ne tro - vo. Uh,
 Fäl - le: so viel ich fin - de. Wie

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

No. 17 Aria

Adagio

Oboi
Corni
Arch.
Fagotto
ad lib.

Viol.
mf

(pizz.)
p

4 POLIDORO

(a Rosina)
(zu Rosina)

Sp - sa ca spo - sa
Me ne tu - r mei - ne

(pizz.) Viol.

deh pian - ge - te, per pie - tà, per pie -
hört auf zu wei - nen, seid so gut, seid so

12

Pol.

- tà, deh non, deh non pian - ge - te, deh non pian - ge - te!
gut, hört auf, hört auf zu wei - nen, hört auf zu wei - nen!

fp Tutti

Allegretto

(a Cassandra)

(zu Cassandra)

17

Pol.

22

Pol.

Pol.

30

Pol.

34

Pol. 

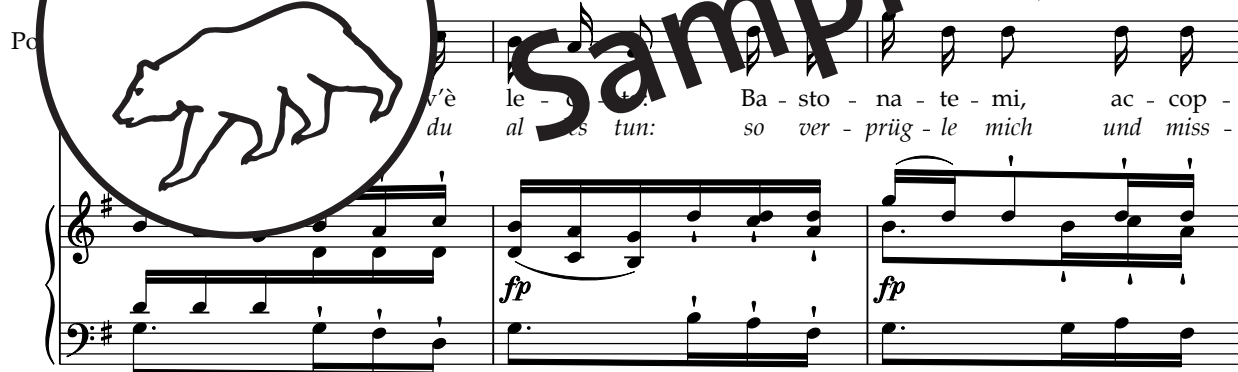
là, che vi son schia - vo.
mach - te doch nur Wit - ze!

37

Pol. 

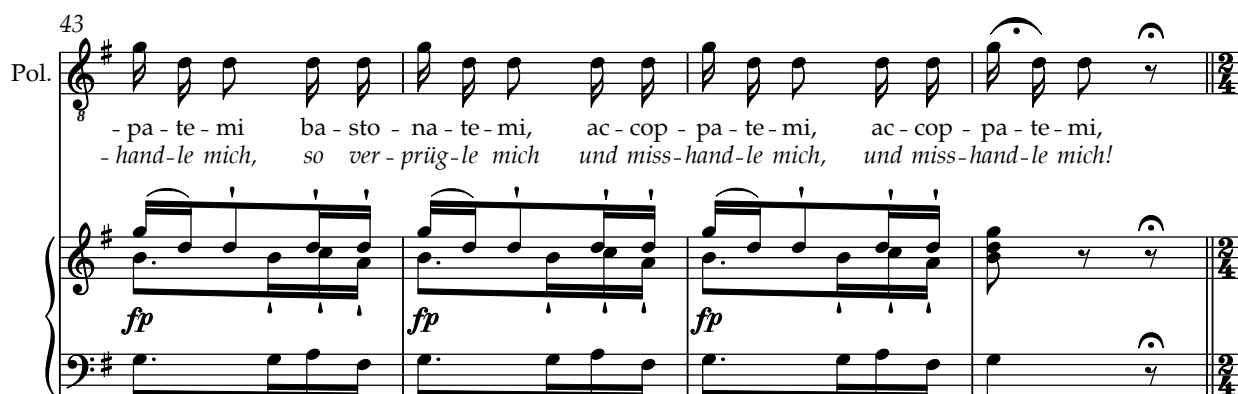
Quan-to a me, tut - to v'è: cun-to, tut - to v'è
Zwar mit mir, da kannst du al-les tun, da kannst du



Pol. 

v'è le - g - ge: Ba - sto - na - te - mi, ac - cop -
du al-les tun: so ver - prüg - le mich und miss -

43

Pol. 

- pa - te - mi ba - sto - na - te - mi, ac - cop - pa - te - mi, ac - cop - pa - te - mi,
- hand - le mich, so ver - prüg - le mich und miss - hand - le mich, und miss - hand - le mich!

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

63 **Adagio** (a Rosina)
(zu Rosina)

Pol. 

Spo - sa
Mei - ne

67

Pol. 

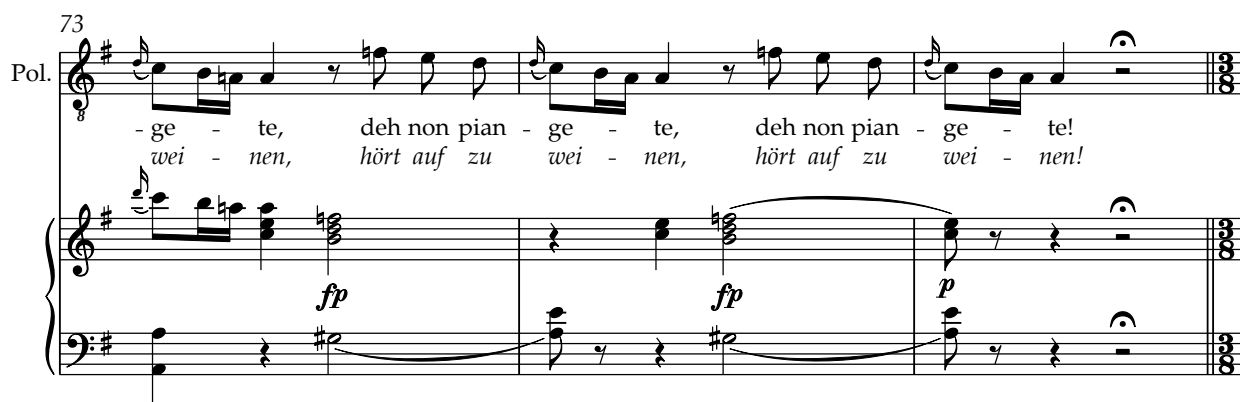
ca - ra, spo - sa bel - la, per pie - tà, deh non pian -
Teu - re, mei - ne Schö - ne, seid so gut, hört auf zu
(pizz.)

p Archi

Pol. 

pie - tà, per pie - tà, deh non pian -
id so gut, seid so gut, hört auf zu

73

Pol. 

- ge - te, deh non pian - ge - te, deh non pian - ge - te!
wei - nen, hört auf zu wei - nen, hört auf zu wei - nen!

fp *fp* *p*

(a Cassandra)

(zu Cassandra)

76 *Allegretto*

Pol. 

E se voi be-vu-to a ve-te, po-ve-ret - to, an-da-te in
Du bist trun-ken, will mir schei-nen, da-rum geh so-fort zu

80

Pol. 

let-to, nè la sta-te a mo-le-star - te a sta-te a mo-le-
Bet-te, mach dich ja nicht an sie he-ran, mach dich nicht an sie he-

(Cassandra, prendo li a dosso bruttamente)
(Cassandra nähert sich ihm drohend)

Pol. 

sta-te a mo-le-star. Pia-no,
ich nicht an sie he-ran. Nur ge-

88

Pol. 

pia-no, ch'io bur-la-vo, ch'io bur-la-vo, sta-te in là, che vi son
-mach, komm nicht in Hit-ze, nicht in Hit-ze, denn ich mach-te doch nur

92

Pol. 

schia-vo, sta-te in là, che vi son schia - vo.
Wit - ze, denn ich mach - te doch nur Wit - ze!

96

Pol. 

Quan-to a me, tut - to v'è le - ci - to, tut - to v'è le - ci - to, tut - to v'è
Zwar mit mir, da kannst du al - les tun, da kannst du al - les tun, da kannst du

Po. 

sto - na - ti - da, ac - cop - pa - te - mi, ba - sto -
ver - prüg - le mich und miss - hand - le mich, so ver -

103

Pol. 

- na - te - mi, ac - cop - pa - te - mi, ac - cop - pa - te - mi,
- prüg - le mich und miss - hand - le mich, und miss - hand - le mich!

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Scena VII
ROSINA e CASSANDRO.

7. Szene
ROSINA und CASSANDRO.

Recitativo

CASSANDRO
ROSINA

(L'ho fat - ta gros-sa as - sai, se da me si di - vi - de mio fra -
(Das war von mir sehr dumm, denn jetzt wird sich mein Bruder von mir



3

l - le del - l'a - nel - lo ber - do la spo - sa an -
r - de mit dem Riß ge auch noch die Braut ver -



5

- co - ra. Eh, non im - por - ta. Tut - to ac-cor-dar si
- lie - ren. A - ber das macht nichts. Dank mei-ner In - tel - li -



7

può con la mia te - sta: E co - min - ciam da ca - po.)
 - genz lässt sich das re - geln. Ich muss noch mal be - gin - nen.)

9 (accostandosi a lei) (näherst sich ihr) ROSINA (volgendosi da un' altra parte) (wendet sich in eine andere Richtung) CASSANDRO

Mia si - gno - ra Ma - da - ma ... Chi è di là, che mi chia - ma? Son
 Hoch - ver - ehr - te Si - gno - ra ... Wer ist da, wer ruft mich? Bin

ROSINA

te. Eh! vi sco - sta - te, che da vi - no puz - za - te.
 - te. Bleibt mir vom Lei - be, so - lang Ihr nach Wein stinkt!

CASSANDRO

13

Ho poi be - vu - to set - te, ot - to vol - te
 Hab' nur ein paar Glä - ser, sie - ben o - der acht, ge -

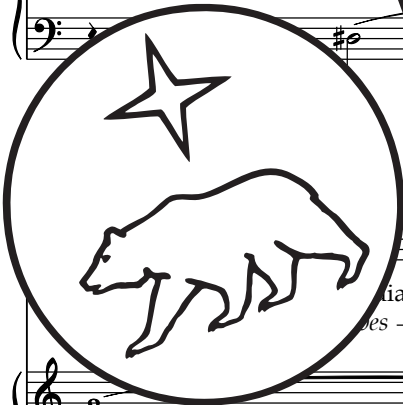
15

so - le ... e vo' dir, che u - bri - a - co es - ser non
 - trun - ken ... und ich weiß, da - von werd' ich noch lang nicht be -

17

ROSINA

pos - so. Fa - te - vi in là, che n - ca - de - te ad -
 - trun - ken. Kommt mir nicht zu nah, Il - le - wer - det auf mich



(prende una sedia)
 (nimmt einen Stuhl)

ROSINA

diam, che sa - rà me - glio. Sì ben, ma in lon - ta -
 des - ser sein, wenn ich sit - ze. Ganz recht, doch hal - tet

21

CASSANDRO

(mettendola in mezzo)
 (stellt ihn in die Mitte)

ROSINA

- nan - za. Quan - to? co - sì? Quan - to è lar - ga la
 Ab - stand! Ab - stand? So - viel? Bis zum En - de des

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

31

- le - te par - lar, me - co par - la - te coi cen - ni so - la - men - te, ch'io
 nicht Eu - ren Mund, son - dern ver - stän - digt Euch le - dig - lich mit Ges - ten; ich

33

CASSANDRO (si accosta colla sedia)
 (rückt mit dem Stuhl näher)

ben v'in - ten - de - rò. tu bi - a - men - te.
 werd' Euch schon ver - stehn. Gleich ihm es los - gehn.

- ne, che in pan - to - mi - mo son mol - to stu - pen - do.
 ie - mals ei - nen bess' - ren Pan - to - mi - men ge - se - hen.

37 ROSINA

Sen - za par - lar fin le gal - li - ne in - ten - do.
 Ich kann je - des Huhn oh - ne ein Wort ver - ste - hen.

s'attacca subito

Recitativo (*Pantomima*)

CASSANDRO (con gesti da pantomimo le domanda se lo ama ...)
(fragt sie mit Gesten, ob sie ihn liebe ...)

CASSANDRO
ROSINA

Viol. I c. s.

Archi

Viol. II c. s. 3

40(2) ROSINA

Ros.

(Me ne
(Ich er -

risponde con cenni a capricci che non significano niente ...)
(antwortet mit Wirgen, welche nichts bedeuten ...)

44(6) CASSANDRO

Cas.

(Che di -
(Che
(Was

*) T. 39 (1) Violine II, 5. Triole: So die originale Notierung; besser wäre d' - f' - g' . / m. 39 (1), violin II, 5th triplet: This is the original notation; d' - f' - g' would be preferable.

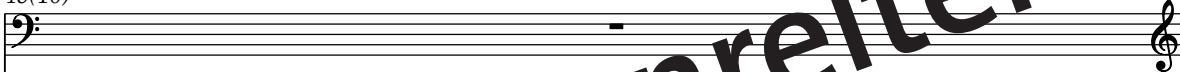
46(8) (... e poi le domanda
(... fragt sie mit Gesten,

Cas. 

- a - vo - lo vuol di - re? Cio - è non so ca - pi - re.)
 dia - vo - lo
 soll denn das be - deu - ten? Zum Teu - fel, ich ver - steh' nichts!)



48(10) co' cenni se vuol esser sua moglie ...)
ob sie seine Frau werden wolle ...)

Cas. 

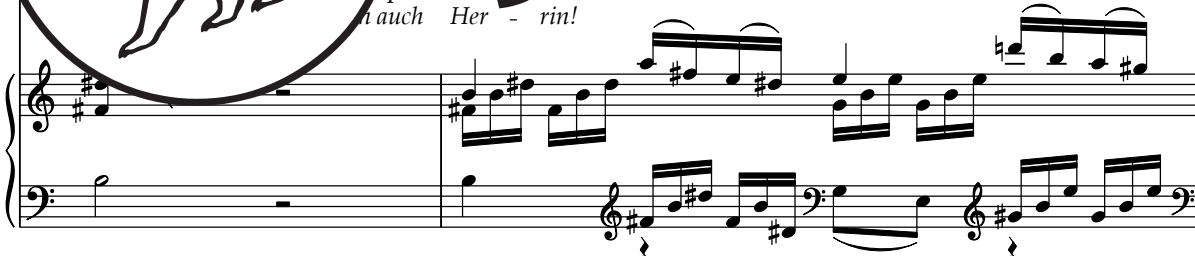


Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

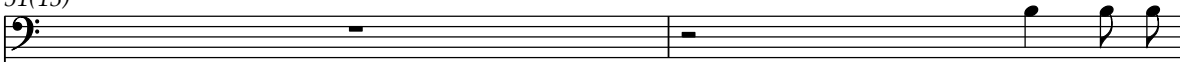
Ros. 

(... e poi con questi cenni trambì, a capriccio ...)
 (... mach' irgendwelche kitzsame Zeichen ...)

pa - dro na.
 auch Her - rin!



51(13) CASSANDRO

Cas. 

(Non ne ca -
 (Das sagt mir



fp

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

58(20)

Cas.

con - ver - sa - zi - o - ne.)
Art von Un - ter - hal - tung.)

(... facendo de' cenni a piacimento suo, si va addormentando ...)

59(21) (... macht beliebige Gesten und schläft ein ...)

Cas.

Ros.

- ta, e sen - za che mi sen - ta, l'a - nel - lo
ft schon. Steck' ich an sei - nen Fin - ger den Ring zu -

(Continuo)

(... pian piano gli si accosta, e gli mette in dito l'anello.)
(... geht leise zu ihm und steckt ihm den Ring an den Finger.)

63(25)

Ros.

suo ri - met - te - ro - gli in di - to, e'l fa - rò com - pa -
-rück, dann wird er gar nichts spü - ren; sei - ner Dumm - heit kann

65(27)

Ros. 
 -ri-re un sci-mu-ni - to.)
 ich ihn ü - ber-füh-ren.)

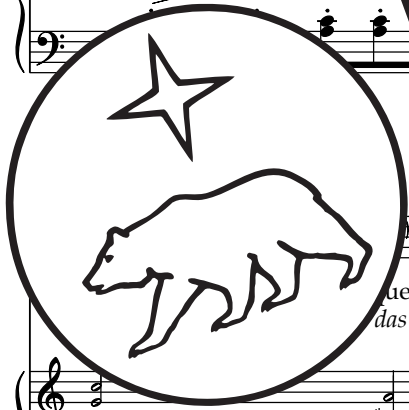


Recitativo

68(30)

ROSINA

Ehi

dor-mi - te, si -
Ihr schlaft, Si -

Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

CASSANDRO

ue - sto il co - stro a - mo - re?
 das denn Eu - re Lie - be?

Oh, mi so -
 O - ha, ich

73

ROSINA

CASSANDRO

- gna - vo ap - pun - to del - l'a - nel - lo.
 träum - te so - e - ben von dem Rin - ge.

Di qual a - nel?
 Von wel - chem Ring?

Di
 Von

75

ROSINA CASSANDRO

quel - lo, che v'ho pre - sta - to. A me? Per due mo - men - ti.
je - nem, den ich Euch borg - te. Wie, mir? Nur für ein Weil - chen.

77

ROSINA CASSANDRO ROSINA CASSANDRO

Quan - do? Que - sta mat - ti - pa - I - e? Che in - no - cen - ti - na!
Wann denn? Nun, heu - te Mo - ge. Wo denn? Die lie - be Un - schuld!

CASSANDRO

d' - che? - D'un so - pra - fi - no bril - lan - te a - me - ri - ca - no.
von Ring? Ein teu - rer a - me - ri - ka - ni - scher Brill - ant - ring.

82

ROSINA CASSANDRO ROSINA

Eh, par - la il vi - no. Ma il vi - no di - ce il ve - ro. Dor -
Ihr seid be - trun - ken. Im Wei - ne liegt die Wahr - heit. Schläft

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

94

CASSANDRO

la - dra che vi ru - bò l'a - nel - lo. Non par - lia - mo di
 Die - bin, hab' Euch den Ring ge - stoh - len. Lasst uns nicht da - von

96

ROSINA

CASSANDRO

quel - lo. E di co - sa par - lar? Di - tu m' a - me - no se a - ma - te più me
 re - den. Wo - von re - den wir dann? Ich will ma - lich wis - sen, ob Ihr nicht e - her

pi - ri - to, e ho ta - len - to, ed ho de -
 geist - voll bin, ta - len - tiert, und auch ver -

101

ROSINA

- na - ri, o mio fra - tel - lo? Tut - ti due del pa - ri.
 - mö - gend, als mei - nen Bru - der? [267] Ich lieb' bei - de gleich - viel.

No. 18 Aria

Allegretto grazioso

Oboi
Corni
Archi
Fagotto ad lib.

Ob.,
Viol.

f

p Archi

5

Ob.

f

p Archi

fp

fp

f

fp

p

9

Ros.

Ob.

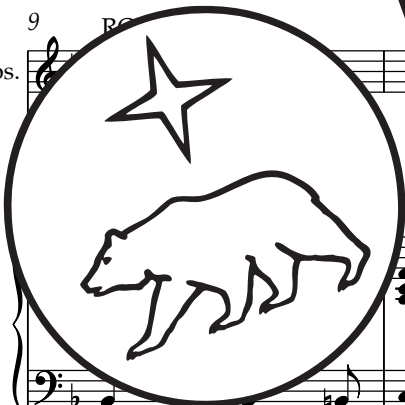
p

crescendo

f

p Archi

Ho sen -
Das er -

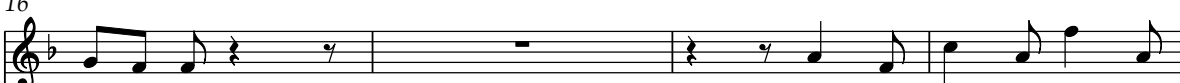


13

Ros.

- ti - to a dir — da tut - te le più bel - le e le — più
- zäh - len mir al - - le Frau - en, schö - ne, häss - li - che, im — Ver -

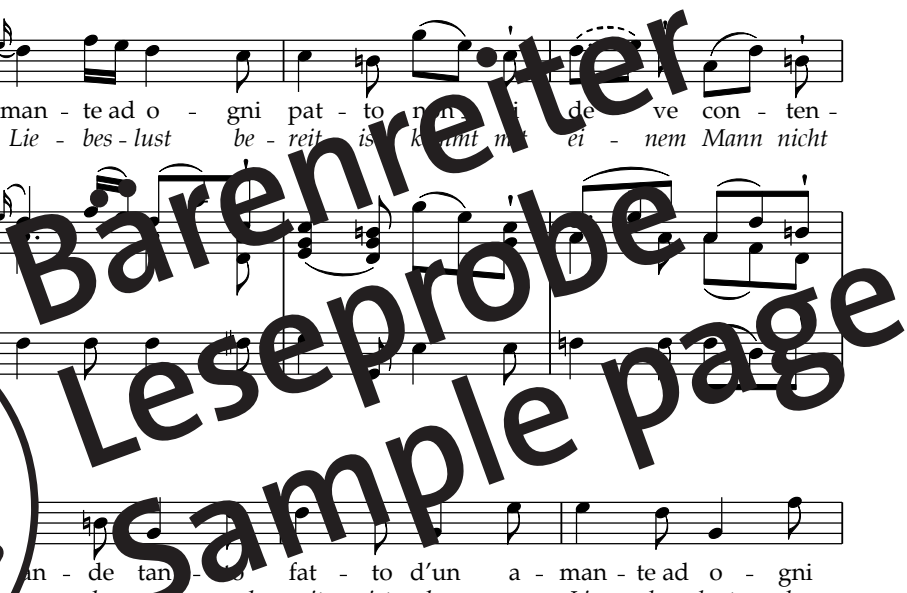
16

Ros. 
 brut - te, che un cor gran - de tan - to
 - trau - en: Un - ser Herz, das groß und

Ob., Viol. 
f *p* Archi

20

Ros. 
 fat - to, d'un a - man - te ad o - gni pat - to non si de - ve con - ten -
 weit ist, das zur Lie - bes - lust be - reit ist, kommt mit ei - nem Mann nicht

Ro. 
 an - de tan - to fat - to d'un a - man - te ad o - gni
 Herz, das groß und weit ist, das zur Lie - bes - lust be -

Viol. 
f *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

28

Ros. 
 pat - to non - si de - ve con - ten - tar, non - si de - ve con - ten -
 - reit ist, kommt mit ei - nem Mann nicht aus, kommt mit ei - nem Mann nicht


p *f* *p*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

50

Ros.

se va u - no, l'al - tro vie - ne; s'un vuol
kann der ei - ne ru - hig ge - hen, denn der

p *fp* *f* *p* *f* *p*

55

Ros.

mal, l'al - tro col be - ne;
and - re lässt sich schon ge - hen;

f *p* *molce*

Ob., Viol.

Ros.

l'a - tro è cot - to; e fra
liebt uns je - ner; sind es

f *p* *f* *p* *f* *p*

Archi



63

Ros.

tan - ti il più mer - lot - to, e fra tan - ti il più mer - lot - to
vie - le, ist es schö - ner, sind es vie - le, ist es schö - ner,

Ob., Viol.

fp *fp* *fp* *fp* *fp*

Ros. *sem - - pre al - - fi - ne ha da ca - scar, al - - -*
nur der Dümms - te muss aus dem Haus, der

mf Archi *p* *f* *p*

Ros. *- fi - ne ha da ca - scar, sem-pre al - fi - ne ha da ca - scar, sem-pre al -*
Dümms - te muss aus dem Haus, nur der Dümms-te muss aus dem Haus nur der

f *p* *p*

Ros. *scar, ha da ca - scar, ha da ca - scar, ha da ca - scar,*
haus, muss aus dem Haus, muss aus dem Haus, muss aus dem Haus

p *f*

tr Ob., Viol. *tr*

p *f* *p* *f*

Tempo primo

ROSINA

Ros. *Ho sen-ti-to a dir da tut-te le più bel-le e le più brut-te,*
Das er-zäh-len mir al-le Frau-en, schö-ne, häss-li-che, im Ver-trau-en:

Ob., Viol.

Archi *p* *f*

97

Ros.

che un cor gran - de tan - to fat - to d'un a - man - te ad o - gni pat - to non _ si
Un - ser Herz, das groß und weit ist, das zur Lie - bes - lust be - reit ist, kommt mit

p *fp* *p* *fp* *p* Archi

102

Ros.

de - ve con - ten - tar __, non si de - ve con - ten - tar.
ei - nem Mann nicht aus __, kommt mit ei - nem Mann nicht aus.

Ob., Viol. Viol.

Ro

a dir _ a tut te le più bel - le e le _ più brut - te, che un cor
mir al - le Frau - en, schö - ne, häss - li - che im _ Ver - trau - en: Un - ser

p *fp* *fp* *fp* *fp*

112

Ros.

gran - de tan - to fat - to d'un a - man - te ad o - gni pat - to, non _ si de - ve con - ten -
Herz, das groß und weit ist, das zur Lie - bes - lust be - reit ist, kommt mit ei - nem Mann nicht

fp *fp* *fp* *p*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

137

Ros.

se va u - no, l'al - tro vie - ne; s'un vuol
kann der ei - ne ru - hig ge - hen, denn der

Viol.

p *fp* *f* *p* *fp* *f* *p*

142

Ros.

mal, l'al - tro vuol be - na; se u - no è
and - re lässt sich schon - n; grollt uns

f *p* *fp* *f* *p*

Viol.

fp *f* *p* *fp* *f* *p*

Archi *p*

fp

150

Ros.

tan - ti il più mer - lot - to, e fra tan - ti il più mer - lot - to,
vie - le, ist es schö - ner, sind es vie - le, ist es schö - ner,

Ob., Viol.

fp *fp* *fp* *fp*

Ros. *sem - - - pre al - - fi - ne ha da ca - scar,*
nur der Dümms - te muss aus dem Haus,

p Archi

Ros. *al - - - fi - ne ha da ca - scar, em - pre al -*
der Dümms - te muss aus dem Haus nur der

p

Ros. *scar, em - pre al - fi - ne ha da ca - scar, ha da ca -*
us, nur der Dümms - te muss aus dem Haus, muss aus dem

p *cresc.* *f* *p* *crescendo*

Ros. *- scar, ha da - ca - scar. [285]*
Haus, muss aus dem Haus.

Ob. *f* *Viol. tr* *p* *Ob., Viol.* *f*

173

p *f*

Scena VIII
CASSANDRO, FRACASSO, poi ROSINA.

8. Szene
CASSANDRO, FRACASSO, dann ROSINA.

Recitativo

CASSANDRO

CASSANDRO
FRACASSO

Scioc - ca è la Ba - rones - sa, e non è da stu - pir,
Tö - richt ist die Ba - ro - nes - se, und ich wun - d're mich nicht,

3
ch'a - mi u - no scioc - co, qua - è il fra - tel - lo mi - no.
dass sie die - sen E - con Bru - der ih - Herz schloss.
e - me, ma non li vo - gliò in - sie - me ac - com - pa - gna - ti, e
- sam - men, doch ich will nicht, dass die bei - den sich ver - ei - nen. Ich

7
pria di quel bag - gia - no io tut - to ac - cor - de - rò col ca - pi -
werd' ihm ig - no - rie - ren und al - les mit dem Haupt - mann dis - ku -

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

17

Cor - po di sa - ta - nas - so, an - da - te - ne a dor - mi - re, se a -
 Höl - le und Tod und Teu - fel, so geht doch und legt Euch schla - fen! Ihr

19

CASSANDRO FRACASSO
 -ve - te voi be - vu - to! Ma l'a - nel lo l'a - a vu - to. Che a -
 habt zu - viel ge - trun - ken. A - ber hat doch den Ring noch. Wel - chen

co - ne? co - me ve l'ha ra - pi - to, se
 Säu - fer? Wie konn - te sie ihn steh - len? Ihr



23

CASSANDRO (guardasi in dito, e lo vede)
 (betrachtet den Finger und erblickt den Ring)

voi l'a - ve - te in di - to? In di - to? oh bel - la!
 habt ihn ja am Fin - ger! Am Fin - ger? Na so was!

25

co - me, cio - è, sì be - ne: On - de è tor -
 Wie denn, das heißt, nun ja doch: so kam er

27

FRACASSO

- na - to da chi l'a - vea ru - ba - to? K - - to mia so -
 wie - der von der, die ihn ge - raubt hat Ge - raubt von mei - ner

- ce a un par mi - o?
 l'ha - geht ihr mir zu sa - gen?

31

Ma - no al-la spa - da, che qui ne vo' sod - dis-fa - zi -
 Zieht Eu - ren De - gen, ich muss so - fort sod - dis-fa -
 Sa - - tis-fak -

33

CASSANDRO

- on sul fat - to. Per co - sì po - co du - el -
 - zion er - hal - ten! Nur we - gen so was ein Du -
 - tion

35

FRACASSO

- lar? che mat - to! fat-to me? mat-to a
 - ell? Ver - rückt - heit! Ich ver -
 do, non ba - sta più la spa - da, e per-chè
 et - ter, jetzt reicht der De - gen nicht mehr; da-mit die

39

sia più cru - del la ven - det - ta, e più fu - ne - sta: U - na pi - sto - la è
 Ra - che noch grau - sa - mer wer - de und noch fa - ta - ler, zie - he ich die Pis -

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

49

-glie - te la spa - da o la pi - sto - la, in con - clu - sio - ne.
 end - lich den De - gen o - der die Pis - to - le! Ihr müsst Euch ent - schlie - ßen!

51 CASSANDRO

FRACASSO

(Or, or mi sfi - da a col - pi di can - no - ra.) La - ti - nia - mo, o v'am -
 (Gleich schlägt er vor, mit Ka - no - nen zu schmelzen.) Los, sonst seid Ihr gleich des

- sì per as - sa - tem - po! un paz - zo. Voi
 am Zeit - ver - treib zu ster - ben! Der spinnt ja. Ihr

55

CASSANDRO

sie - te un bel pol - tro - ne. Io? ho un cor da le -
 seid ein schö - ner Feig - ling! Ich? Hab' das Herz ei - nes

57

- o - - ne, da ti - - gre, da e - le -
 Lö - - wen, ei - nes Ti - - gers, ei - nes E - le -

58

- fan - - te ... E
 - fan - - ten ... Nur

(Mett' mano alla spada.)
 (greift zum Degen)

CASSANDRO

ne la ve - drin. Ven-go, e non fo da giuo-co: Di-fen-
 und Ihr sollt's sehn! Ich kom-me und werd' Euch nicht scho-nen: Ihr

62

CASSANDRO

(Si pongono alle due es-
 (sie nehmen an entgegen-)

- de - te - vi pu - re. A pia-no un po - co. Di là non vi mo -
 müsst Euch ver-teid'-gen. Nicht gar so ei - lig! Bleibt dort an Eu - rem

-tremità della scena)
 65 -gesetzten Ecken der Bühne Auf stellung)

FRACASSO

-ve - te; ch'io di qua non mi muo - vo, e co-min-cia - mo. Al -
 Plat - ze, und ich blei - be an mei - nem. Lasst uns be-gin - nen! Zum

67 CASSANDRO

8 -l'ar - mi. No! pren - dia - mo pri - ma da vo sta - ni - ti due pre-se di ta -
 Kamp - fe! Nein, wir wol - len vor - der uns ge - hat - te Freun - de zwei Pri - sen Ta -

o - nac - cio! per Bac - co, t'am - maz - zo in un mo -
 ges Faul - tier! Zum Teu - fel, ich werd' Euch gleich er -

71 CASSANDRO

8 -men - to. A-spet-ta - te, ch'io ven - go al ci - men - to.
 -schla-gen! Bit - te war - tet! Ich will es ja wa - gen.

s'attacca subito

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

9

Fra. *qua! los, sì, ja, ec - co - mi qua! schla - ge los!*

Cas. *Ec - co mi qua! sì, ec - co - mi qua! ich schla - ge los, ja, ich schla - ge los!*

fp fp f

11

Ob.

Ca. *e, del - la ra, ei m'in - al - le nel - ne Glie - der, er durch -*

fp 3 3

16

Cas. *- fi - la ad - di - rit - tu - ra, ei m'in - - bohrt mich und streckt mich nie - der, er durch -*

18 FRACASSO

Fra. *A che pen - sa? a che*
Wo-ran denkt Ihr, wo-ran

Cas. *-fi - la ad - di - rit - tu - ra.*
-bohrt mich und streckt mich nie - der.

fp f fp f p

Fra. *pen - sa?*
denkt Ihr?

Cas. *-spe ti u po' a - pe ti n po'*
hal tet ein, al tet ein.

p f



Fra. *No, si - gnor,*
Nein, Si - gnor!

Cas. *Lei ha mo - glie? fi - gli?*
Habt Ihr ein Weib? Kin - der?

p fp fp fp fp

26

Fra. *no!*
Nein!

Cas. *fra - tel - - li?*
Ge - schwis - - ter?

ha pa - ren - - ti?
Und Ver - wandt - - schaft?

fp *fp* *fp* *fp*

28

Fra. *tà. β.*

Cas. *pa dron mi - o,*
mein Ver - ehr - ter,

f *p*

fp *fp* *fp*

30 CASSANDRO

Cas. *pa - dron mi - o, quan - do è co - sì, lei raf -*
mein Ver - ehr - ter, wenn das so ist, dann be -

f *p*

fp

Ob., Viol.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

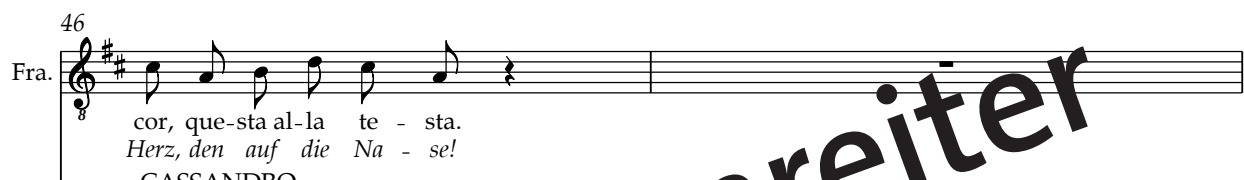
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

43

Fra. 



46

Fra. 

Cas. 



Cas. 



50

Cas. 

Ob., Viol. 

53

Cas. *fp* *Archi* *fp* *fp*

- gua - le è la bat - ta - glia, ve - da il sol, che m'ab - bar -
 leich - ter, seid ü - ber - le - gen, denn der Wind bläst mir ent -

56 FRACASSO

Fra. *fp* *fp* *fp* *p*

Cas. *fp* *fp* *fp* *p*

- ba - glia; l'ho ne - gli oc - chi e i ven - to in fac - cia.
 - ge - gen, und nicht bleib - den die gel - le Son - ne

Fra. *fp* *fp* *fp* *p*

cam-biam po - sto. Io qua, lei
 lasst uns wech - seln: ich dort, Ihr
 Ob., Viol.

62

Fra. *cresc.* *f*

là! Io qua, lei là!
 hier, ich dort, Ihr hier!

CASSANDRO

65

Cas.

Ma, la spa - da el - l'ha più lon - ga, guar-di un po', guar-di un po'.
 Doch ist Eu - er De - gen viel län - ger, schaut nur her, schaut nur her!

Archi *fp* *fp* *fp* *fp* *f*

FRACASSO

69

Fra.

Lei se la pren - da, lei se la pren - da
 Dann nehmt den mei - nen, dann nehmt den mei - nen.

fp *fp* *fp*

71

Cas.

...i - le fa - cen - da? non c'è mo - do di scap - par.
 ...e ist nun? Kei - nen! Kei - nen Aus - weg gibt es mehr,
 Ob., Viol.

fp *f*

FRACASSO 74

Fra.

Co - sa fa? co - sa fa?
 Was ist nun, was ist nun?

Cas.

No, non. v'è mo - do di scap - par.)
 nein, kei - nen Aus - weg gibt es mehr.)

Viol.

f *fp* *fp* *fp* *fp* *f*

fp

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Scena IX

9. Szene

ROSINA e detti.

ROSINA und die Vorigen.

Recitativo

88=1

CASSANDRO
ROSINA

ROSINA

CASSANDRO

- trà.) Do-ve an-da - te, si - gno-re? Vo' ad i - sfo-gar al -
tun.) Wa - rum geht Ihr, Si - gno - re? Weil ich will, dass er sich

(Continuo)

3

- tro - ve il guer-rie - ro io cal do, e vi rin - gi zi co -
ab - kühl, die - ser Fetz - kon den HAUPT-mann; und er er - tont es al -

ri - vo, che al - le mie man l'ha tol - to, al - tri -
An - kunft, noch ei - ne Chance zu ha - ben, an - dern -

7

(parte)
(geht ab)

- men - ti sa - ri - a mor - to, e se - pol - to. [300]
- falls wä - re er jetzt tot und be - gra - ben.

Scena X

ROSINA e FRACASSO.

10. Szene

ROSINA und FRACASSO.

Recitativo

ROSINA
FRACASSO

Siam qua-si in por-to a-des-so. ⁸ Quel ciar-lo-ne ha di

Wir sind schon fast am Zie-le. Dass der Schwät-zer vor mir

3



me tan - ta pa - u - ra, ch'io po - so d - di - rit - tu - ra sua so -
Angst hat, werd' ich nüt - zen: h hei - rat un - ver - züg - lich sei - ne

ta, e la - scio poi, che di - ca.
ta, und was er sagt, kann mir e - gal sein.

7 ROSINA

An - ch'ei mi spo - se - rà sen - za fa - ti - ca. Ma in -
Dann steht nichts mehr im Weg: er wird mein Ge-mahl sein. Doch wir

9

- ge - lo - sir - lo è d'uo - po del - l'al - tro fra - tel suo, Don Po - li -
 müs - sen erst er - rei - chen, dass er ei - fer - süch - tig wird auf Po - li -

11 FRACASSO

- do - ro. Sì ben! spar - ger fra lo - r c - scór - die e ge - lo -
 - do - ro. Ganz recht! Sä - e zwi - schen - ne Ei - fer - sucht und

u - no e l'al - tro per voi tut - t'un lo
 dich ist der ei - ne doch grad so wie der

15 ROSINA

sti - mo. No: più mi pia - ce il pri - mo, e già d'a - mar - lo io
 and - re. Nein, ich bin für den Ält' - ren; ich spür', dass ich ihn

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

6 SIMONE

di con - dur al - tro - ve l'in - na - mo - ra - ta mi - a? La
Nacht zu ent - füh - ren und von hier weg - zu - brin - gen? Bis

8 NINETTA

me - no, se vo - le - te, in Tar - ta - ri - Pia - no un po - co, si -
in die Tar - ta - rei, wenn Ihr es noch te Im - mer lang - sam, Ihr

deg - go an - ch'i - o: nè so - la io
ich mei - ne Sa - che: ich bleib' nicht al -

12 SIMONE

re - sto. Vie - ni tu an - cor, co - sì fa - rem più
- lein hier. Nun, so komm' doch mit! Dann wird's noch schnel - ler

14 NINETTA

pre - sto. [298] Sod-dis-far - lo son buo - na; ma no, la mia pa -
ge - hen. Ich die - ne Euch ger - ne; doch nein, da mei-ne

16

- dro - na, che de' fra-tel - li suoi app-pa-ven - ta, non vor -
Her - rin vor ih-ren Brü dern all - zu - viel Angst hat wird sie

nehm.

Dil - le in mio no - me, che
Sag ihr, ich möch - te, dass

20

fug - ga te - co an - ch'el - la, che te - co ven - ga,
sie mit dir ent - flie - he, und da - hin ge - he,

22

o - ve Si-mon vi gui - di, e che di me si fi - di.
wo Si - mon euch hin - führt, sie soll mir nur ver - trau - en!

24 NINETTA

Oh, ci scom - met - to che non f - u - ro hul - la.
O, ich könnt' wet - ten, wir w - den nicht er - rei - chen.

NINETTA

a - ma? V'a - do - ra, ve lo giu - ro.
nicht? Un - end - lich, das kann ich schwö - ren! [298]

28 FRACASSO

Quan - do è co - sì, so - no di lei si - cu - ro.
Wenn das so ist, wird sie auch auf mich hö - ren.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

21

Fra. *ga - re è cor - te - si - a se ne - gan - do voi do - na - te; e quan-*
grö - ßer wird un - ser - Seh - nen, wenn ihr euch zum Schein ver - wei - gert; und es

25

Fra. *- d'a - ma u - na fan - ciul - la, non vo - len - do an - dar nel - la, per a -*
sind ver - lieb - te Frau - en, auch wenn sie sonst nichts trau - en, für die

Fr. *mor —, per a - mor, per a - mor tut - to poi*
Lie - be, für die Lie - be, für die Lie - be zu al - - lem be -

33

Fra. *fa, per a - mor —, per a - mor, per a - mor tut - to poi*
- reit, für die Lie - be, für die Lie - be, für die Lie - be zu al - - lem be -

37

Fra. *fa. - reit.* In voi, Eu-re

41

Fra. bel - le, è leg - gia - dri - a se ta - lor - pre - ar - vi - fa - te; se ta -
An - mut, ihr hol - den Frau - en, wird durch Sprü - de - at - ge - stei - gert, wird durch

fp

Fra. a - te; il ne - ga - re è cor - te - si - a se ne -
stei - gert, und noch grö - ßer wird un - ser - Seh - nen, wenn ihr

f *p* *Cor.*

49

Fra. - gan - do voi do - na - te, se ne - gan - do voi do - na - te; e quan -
euch zum Schein ver - wei - gert, wenn ihr euch zum Schein ver - wei - gert; und es

fp *fp* *p* *f*

53

Fra. *8*

- d'a - ma u-na fan - ciul - la, non vo - len - do mai - far nul - la, per a -
 sind ver - lieb - te Frau - en, auch wenn sie sich sonst - nichts trau - en, für die

f p f p

57

Fra. *8*

- mor —, per a - mor —, per a - mor per a - mor tut - to poi *tr*
 Lie - be, für die Lie - be, für die Lie - be für die Lie - be zu al - lem be -

cresc.

Fra. *8*

- mor —, per a - mor, per a - mor tut - to — poi *tr*
 Lie - be, für die Lie - be, für die Lie - be zu al - lem be -

f p cresc. f

65

Fra. *8*

fa. Fan-ciul-
 - reit. Ja, die

tr p

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

84

Fra.

- let - te, ri - tro - set - te, fa - te be - ne in ve - ri - tà, fa - te
sü - ßen, sprö - den Mäd - chen han - deln in der Tat ge - scheit, han - deln

86

Fra.

be - ne in ve - ri - tà, fan - ciul - let - te, ri - tro - set - te, fa - te
in der Tat ge - scheit, ja, die sü - ßen Mäd - chen han - deln

Fra.

a, fa - te be - ne in ve - ri - tà, fa - te
scheit, han - deln in der Tat ge - scheit, han - deln

f

90

Fra.

be - ne in ve - ri - tà. in der Tat ge - scheit. [300]

(parte)
(geht ab)

Scena XII

NINETTA e SIMONE.

12. Szene

NINETTA und SIMONE.

Recitativo

NINETTA

NINETTA
SIMONE

Co-me an-de-rà, Si-mo-ne, que-sta fac-cen-da a-des-so?
Was tun wir jetzt, Si-mo-ne? Wie geht die Sa-che nun wei-ter?

SIMONE

es - so: E tu frat-tan-to vi-la pa-
n - ka! Ver-stän-di-g-kei-t wi-ssen dei-ne

-dro-na, che al pri-mo cen-no tuo pron-ta si ten-ga. Val-le
Her-rin! Wenn du das Zei-chen gibst, muss sie be-reit sein. Ge-he

7

tu a dir, che ven - ga a par - lar te - co
du zu ihr und bit - te sie, zu uns in den

9

en - tro in giar - di - no: E poi c'è - en - le - rem tra
Gar - ten zu kom - men; dort wo - der den den Plan be -

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

13

SIMONE

(parte)
(geht ab)

gi - ro. An - zi qual - cu - no ar - ri - va, e mi ri - ti - ro.
- fin - den. Da seh' ich je - mand kom - men; ich will ver - schwin - den.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

17

Nin. mo - glie e ma - ri - to che col - pa a par - lar?
 Gat - ten sich spre - chen, was ist denn da - bei?

Pol. mo - glie e ma - ri - to che col - pa a par - lar?
 Gat - ten sich spre - chen, was ist denn da - bei?

Cas. *Tua mo - glie, bag -*
Was heißt denn hier

Viol.
p

3

22

Pol. Sì, b - le, vo - glio.
 Sie mus - sir ge - hö - ren. (minaccandolo)
 (bedroht ihn)

Cas. Ich - là, ne - no or -
 der - le dich

Viol.

3

26 NINETTA (tenendolo)
 (hält ihn zurück)

Nin. La - scia - te - lo star.
 So lasst ihn doch frei!

Pol. M'ac - cop - pi, m'am - maz - zi, ma
 Du kannst mich er - schla - gen, doch

Cas. - go - glio.
 leh - ren!

3

31

Pol. *vo' la mia par - te.
gib mir mein Erb - teil!*

Cas. *La par - te dei paz - zi è
Dein Erb - teil, du Narr, wird 'ne*

Ob. *Viol.*

35

Pol. *Du su - bi - to il
Ich will jetzt das*

Cas. *è il le - gar.
'ne Zwangs - ja - cke se.*

fp

40

Pol. *mi - o. Giu - sti - zia, giu -
Mei - ne. Das nen - ne ich*

Cas. *Il pri - mo son i - o.
Ich nehm' es al - lei - ne.*

fp

44 NINETTA

Nin.
 Che que - sto è ru - bar, giu - sti - zia, giu - sti - zia, che
 Das Erb - teil ist sein, das nen - ne ich Dieb - stahl, das

Pol.
 - sti - zia, giu - sti - zia, giu - sti - zia, che
 Dieb - stahl, das das nen - ne ich Dieb - stahl, das

fp *fp* *fp*

49 *A tempo giusto*

Nin.
 que - sto è ru - bar, che que - sto è ru - bar.
 Erb - teil ist sein, Erb - teil ist sein.

Pol.
 che que - sto è ru - bar.
 das Erb - teil ist mein. Fl. Ob. Viol.

fp *f* Tutti

55 ROSINA

Ros.
 Che sus - sur - ro -, che bor - del - lo!
 Was hat die - ser Lärm zu sa - gen?

Pol.
 Mi ba - ver -
 Er ver -

Fl. Ob., Viol. *p* Archi *f* *p* *fp*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

87

Ros. com-pas - sio - ne e ca - - - ri - - -
Habt doch Mit - leid, er - barmt _____ euch

f p f p f p f p f p

93

Ros. - tà, e ca - - ri - -
mein, er - barmt _____ euch
CASSANDRO

Cas. To a - ma - te un a - ni -
So sehr liebt Ihr des - sen
El

f p f p

99

Nin. Ac-qua fre-sca, ac-qua fre-sca, mio si - gno-re.
Kal-tes Was-ser, kal-tes Was-ser, rasch Si - gno-re!

POLIDORO

Pol. Me-glio è l'ac-qua di me - lis-sa.
Nein, Me - lis-sen-geist ist bes-ser!

Cas. - ma-le?
Af-fen?

Viol. *f*

CASSANDRO

105

Cas.

Eh, non ser - ve ac - qua — d'o - do - re, ch'io son bel - lo
 O, ihr braucht kein Riech - salz zu ge - ben; mein Ge - ruch wird

111

Cas.

co - me un fio - re; re - so a me rin - ve - ni - rà,
 sie be - le - be, denn ich duf - te — süß und fein,

Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page



Nin.

Al - la lar - ga, al - la lar - ga da Ma -
 Nicht so na - he, nicht so na - he an Si -

POLIDORO

Pol.

Al - la lar - ga, al - la lar - ga da Ma -
 Nicht so na - he, nicht so na - he an Si -

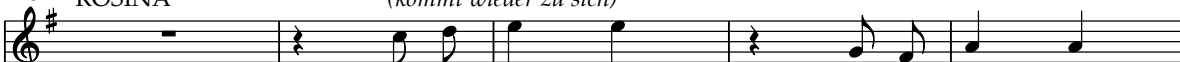
Cas.

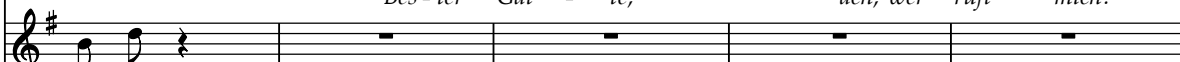
pres-so a me rin - ve - ni - rà
 denn ich duf - te — süß und fein.

Fl., Ob., Viol.

(rinveniendo)
(kommt wieder zu sich)

123 ROSINA

Ros. 
 Spo - so bel - lo, chi mi chia - ma?
 Bes - ter Gat - te, ach, wer ruft mich?

Nin. 
 - da - ma.
 - gno - ra!

Pol. 
 - da - ma.
 - gno - ra!


f *p* *fp*

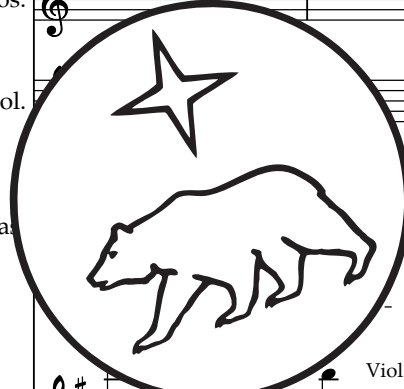
Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

128

Ros. 
 No, son - on re - o.
 Nein, ich bin ich bin es!

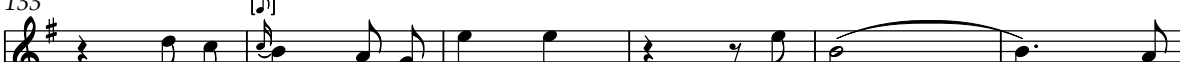
Pol. 
 ra.
 be!

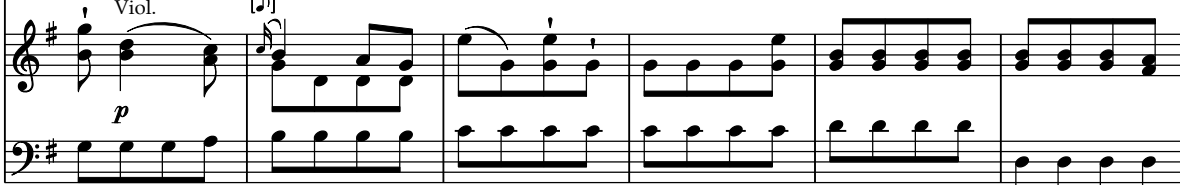
Ca. 
 ra.
 be!


 Ob., Viol.


f *p* *f* *p* *f*

133

Ros. 
 Buo-na not - te a tut - ti, ad - di - - -
 Gu - te Nacht für euch al - le, ad - di - - -


 Viol. *p*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Allegro

165 FRACASSO

Fra.  Al - to, Ma - da - ma, do - ve ne an - da - - te?
Halt, mei - ne Schwes - ter! Wo willst du hin - - gehn?

 *fp* *fp* *fp* *fp*

3

169 ROSINA

Ros.  Cor ro a sal -
ich will mich

Fra.  da chi scap - pa to? tuo ri di qua?
Vor wem ent - flihs du? lei et doch stehn!

 *f* *p*

Viol.

Ros.  que - sti paz - zi, pria che si am - maz - zi - no
vor die - sen Nar - ren, eh' sie aus Ei - fer-sucht

3

179

Ros.  per a - mo - ro - - sa ri - va - li - tà.
hier vor mir Mord und Tot - schlag be - gehn.

 *f*

3

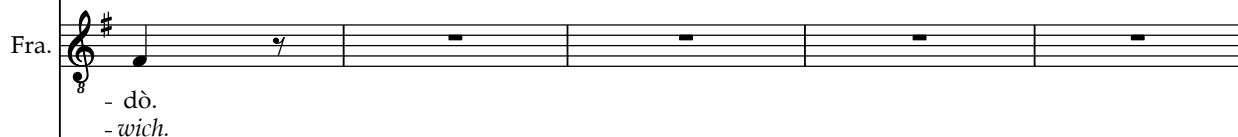
183 FRACASSO

Fra. 

187

Fra. 

Pol. 

Fra. 

CASSANDRO

Cas. 

197 NINETTA

Nin. Or la fo bel - la, e die - tro a
Jetzt kom - me ich dran! Um ihr zu

Pol. coi sol - di mie - i!
mit mei - nem Gel - de!

Cas. coi sol - di mie - i!
mit mei - nem Gel - de!

Ob. Viol.

202

Nin. me vo, an - ch'io men vò soj
auch ich, ge ich.

(parte) (guit.)

207 POLIDORO

Pol. Scioc - co fra - tel - lo, fa a - des - so il bel - lo.
När - ri - scher Bru - der, jetzt kannst du schrei - en!

CASSANDRO

Cas. Fra - tel - lo al -
Däm - li - cher

Ob. Viol.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

234 POLIDORO

Pol.  Ben vo-len-tie - ri, ben vo-len-tie - ri. Pre - sto cor - re - te, e in do - te a -
Nur all - zu ger - ne, nur all - zu ger - ne! Ihr kriegst als Mit - gift das, was sie

Fra.  - rò.
kann.

CASSANDRO

Cas.  Ben vo-len-tie - ri, ben vo-len-tie - ri. Pre - sto cor - re - te, e in do - te a -
Nur all - zu ger - ne, nur all - zu ger - ne! Ihr kriegst als Mit - gift das, was sie

Viol.  *f*

240

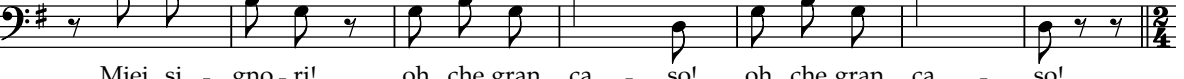
Pol.  che ru - bò, quel che ru - bò.
nun, vo - ran, los nun, vo - ran!

Ca.  che ru - bò, quel che ru - bò.
nun, vo - ran, los nun, vo - ran!

Viol.  *f*
Fl. 

SIMONE

245

Sim.  Mieì si - gno - ri! oh che gran ca - so! oh che gran ca - so!
Mei - ne Her - ren, was für ein Un - glück, was für ein Un - glück!

Viol.  *fp*
Cor., Bassi 

252 *A tempo giusto*

Sim. *fp* *f* *p* *fp* *fp* *fp* *fp*

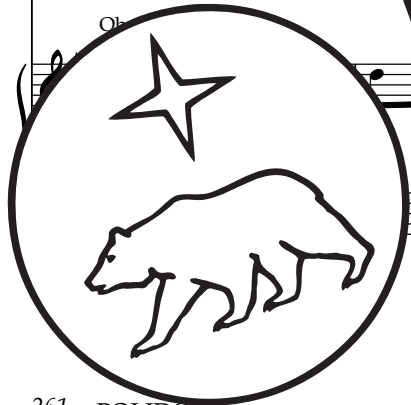
È fug - gi - ta an - che Ni - net - ta; e ru - ba - to ha la fur - bet - ta quan - to a
 Auch Ni - net - ta ist ge - flo - hen, und es stahl euch die - se Schlan - ge al - les,

Cor. Viol. Ob.

257 Sim. *f* *cresc.* *f*

voi po - tea ru - ba quan - to a voi po - tea a ar.
 was sich ihr nur bot, al - les, was sich nur bot

Ob. Viol. Fg., Bassi



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

261 POLIDORO

Pol. *f* *f* *f* *f* *f* *f*

Gran di - sgra - zie in un mo - men - to! noi me - schi - ni
 So - viel Un - heil mit ei - nem Ma - le! Ach, wir Ar - men,

CASSANDRO

Cas. *f* *f* *f* *f* *f* *f*

Gran di - sgra - zie in un mo - men - to! noi me - schi - ni
 So - viel Un - heil mit ei - nem Ma - le! Ach, wir Ar - men,

Fl., Viol. Ob., Viol. Fl., Viol.

267

Pol. *e di-spe - ra - ti! Voi che sie - te due sol - da - ti,*
wir sind ver - ra - ten! Doch Ihr zwei seid ja Sol - da - ten,

Cas. *e di-spe - ra - ti! Voi che sie - te due sol - da - ti,*
wir sind ver - ra - ten! Doch Ihr zwei seid ja Sol - da - ten,

Ob., Viol.

f fp fp fp fp

273 ROSINA

Ros. *Ma - ri - tar*
Gebt die Ze -

Pol. *ad a - lu - tar.*
aus uns - rer Not!

Ca. *ad a - lu - tar.*
aus uns - rer Not!

fp cresc. f p fp

279

Ros. *ca - me - rie - ra a co - lui che la ri - tro - va,*
dem zum Man - ne, der es schafft, sie her - zu - brin - gen!

fp f p f p f, p fp

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



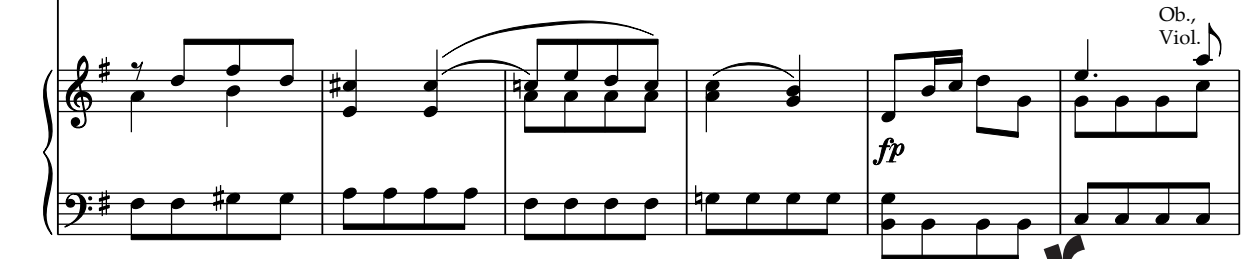
This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

305 POLIDORO

Pol. 

An-ch'io l'ho me - glio di lo - ro, e mia mo - glie è
Da geht's mir bes - ser als je - nen: die - se Frau ist

fp 

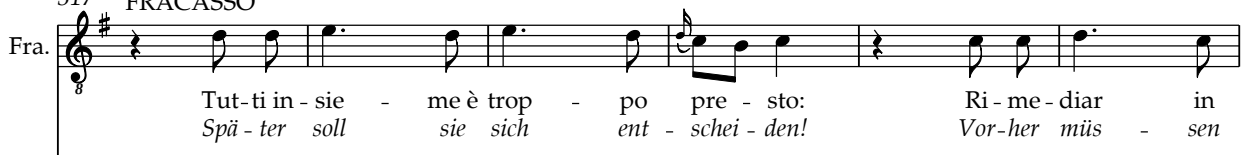
311

Pol. 

que - sta qua, e mia mo - glie è que - sta qua.
ja schon mein, die - se Frau ist ja schon mein.

fp 

317 FRACASSO

Fra. 

Tut - ti in - sie - me è trop - po pre - sto: Ri - me - diar in
Spä - ter soll sie sich ent - schei - den! Vor - her müs - sen

CASSANDRO

Cas. 

Tut - ti in - sie - me è trop - po pre - sto: Ri - me - diar in
Spä - ter soll sie sich ent - schei - den! Vor - her müs - sen

fp 

Arch. *fp* *f* *p* *fp*

323

Fra. *pri - ma al re - sto, ch'el - la poi de - ci - de -*
die - se bei - den erst ein - mal ge - fun - den

Cas. *pri - ma al re - sto, ch'el - la poi de - ci - de -*
die - se bei - den erst ein - mal ge - fun - den

fp *fp* *fp*

328 ROSINA

Ros. *nel mio cor ho - g - le - ci - so,*
Ach, mein Herz hat schon ent - schie - den

Fra. *nel mio cor ho - g - le - ci - so,*
Ach, mein Herz hat schon ent - schie - den

Ca. *nel mio cor ho - g - le - ci - so,*
Ach, mein Herz hat schon ent - schie - den

f *fp* *f* *Archi*

333

Ros. *ma il mio cor nes - sun lo sa,*
a - ber kei - ner schaut hi - nein,
ma il mio a - ber

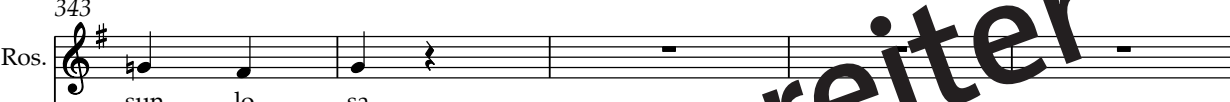
p *f p*

338

Ros. 
 cor nes - sun lo sa, ma il mio cor nes -
 kei - ner schaut hi - nein, a - ber kei - ner

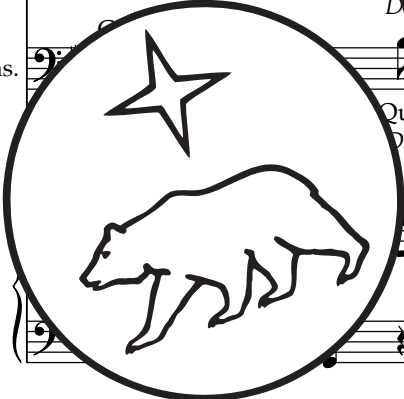
Fl. 
 Fl., Ob.

343

Ros. 
 - sun lo sa.
 schaut hi - nein.

Fra. 
 FRACASSO
 Quel - he ar - ri - va al - l'im - prov - vi - so, più pia - cer nel mon - do
 Das Ver - gnü - gen ist noch grö - ßer, trifft es un - er - war - tet

Cas. 
 Quel - he ar - ri - va al - l'im - prov - vi - so, più pia - cer nel mon - do
 Das Ver - gnü - gen ist noch grö - ßer, trifft es un - er - war - tet



348

Fra. 
 dà, quel che ar - ri - va al - l'im - prov - vi - so, più pia - cer nel mon - do dà.
 ein, das Ver - gnü - gen ist noch grö - ßer, trifft es un - er - war - tet ein.

Cas. 
 dà, quel che ar - ri - va al - l'im - prov - vi - so, più pia - cer nel mon - do dà.
 ein, das Ver - gnü - gen ist noch grö - ßer, trifft es un - er - war - tet ein.

Ob., Viol.


 Tutti *f* Archi

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

359

Ros.
 Pol.
 Fra.
 Cas.
 Sim.

Ros.
 Pol.
 Fra.
 Cas.
 Sim.
 Viol.

365

Ros. ven - ga quel gior - - - no, che tut - to in -
da wir von Her - - - zen ju - beln und

Pol. ven - ga quel gior - - - no, che tut - to in -
da wir von Her - - - zen ju - beln und

Fra. ven - ga quel gior - - - no, che tut - to in -
da wir von Her - - - zen ju - beln und

Cas. Sim. ven - ga quel gior - - - no, che tut - to in -
da wir von Her - - - zen ju - beln und

Ros. giu - bi - le - rà, che tut - to in -
al - le uns freun, da wir von

Pol. - tor - - - no giu - bi - le - rà, che tut - to in -
scher - - - zen, al - le uns freun, da wir von

Fra. - tor - - - no giu - bi - le - rà, che tut - to in -
scher - - - zen, al - le uns freun, da wir von

Cas. Sim. - tor - - - no giu - bi - le - rà, che tut - to in -
scher - - - zen, al - le uns freun, da wir von

Viol.

Fl., Ob., Viol.

372

Ros.
- tor - - - no giu - bi - le - rà.
Her - - - zen al - le uns freun.

Pol.
- tor - - - no giu - bi - le - rà.
Her - - - zen al - le uns freun.

Fra.
*)
- tor - - - no giu - bi - le - rà.
Her - - - zen al - le uns freun.

Cas.
Sim.
- tor - - - no giu - bi - le - rà.
Her - - - zen al - le uns freun.

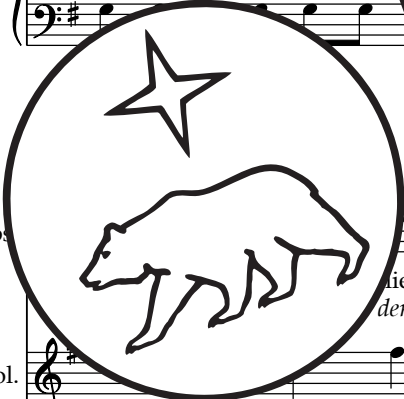
Fl., Ob., Viol.
Viol.

Ro.
lie - tis - si - mo_, che spo - si e spo - - se
dem Freu - den - tag_ A - mor und Ve - - nus

Pol.
8
Quel dì lie - tis - si - mo_, che spo - si e spo - - se
Wenn an dem Freu - den - tag_ A - mor und Ve - - nus

Fra.
8
Quel dì lie - tis - si - mo_, che spo - si e spo - - se
Wenn an dem Freu - den - tag_ A - mor und Ve - - nus

Cas.
Sim.
8
Quel dì lie - tis - si - mo_, che spo - si e spo - - se
Wenn an dem Freu - den - tag_ A - mor und Ve - - nus



*) T. 372, Fracasso, 1. Note: h' statt g'? vgl. T. 368. / m. 372, Fracasso, note 1: b' instead of g'? See m. 368.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

387

Ros. *Quel di lie - tis - si - mo —, quel di lie -*
wenn an dem Freu - den - tag —, wenn an dem

Pol. *Quel di lie - tis - si - mo —, quel di lie -*
wenn an dem Freu - den - tag —, wenn an dem

Fra. *Quel di lie - tis - si - mo —, quel di lie -*
wenn an dem Freu - den - tag —, wenn an dem

Cas. *Quel di lie - tis - si - mo —, quel di lie -*
 Sim. *wenn an dem Freu - den - tag —, wenn an dem*

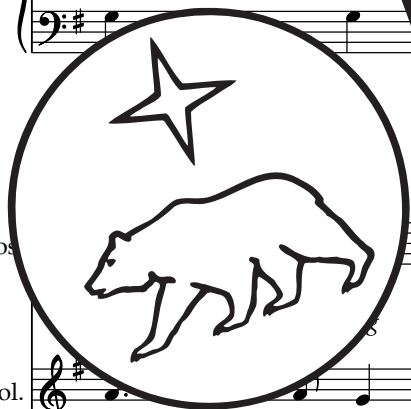
Viol. *Quel di lie - tis - si - mo —, quel di lie -*
wenn an dem Freu - den - tag —, wenn an dem

Ros. *che spo - si e spo - se*
A - mor und Ve - nus

Pol. *- tis - - si - mo, che spo - si e spo - se*
Freu - - den - tag A - mor und Ve - nus

Fra. *- tis - - si - mo, che spo - si e spo - se*
Freu - - den - tag A - mor und Ve - nus

Cas. *- tis - - si - mo, che spo - si e spo - se*
 Sim. *Freu - - den - tag A - mor und Ve - - - nus*



393

Ros. di gi - gli e ro - se A - mo - re e
Li - lien und Ro - sen auf je - des

Pol. di gi - gli e ro - se A - mo - re e
Li - lien und Ro - sen auf je - des

Fra. di gi - gli e ro - se A - mo - re e
Li - lien und Ro - sen auf je - des

Cas. Sim. di gi - gli e ro - se A - mo - re e
Li - lien und Ro - sen auf je - des

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

 co - ro - ne - rà,
lie - be - voll streun, *f*

Pol. Ve - - - ne - re co - ro - ne - rà,
E - - - he - paar lie - be - voll streun, *crescendo*

Fra. Ve - - - ne - re co - ro - ne - rà,
E - - - he - paar lie - be - voll streun, *crescendo*

Cas. Sim. Ve - - - ne - re co - ro - ne - rà,
E - - - he - paar lie - be - voll streun, *f*

crescendo *f*

399 *p*

Ros. *p*
 che spo - si e spo - se di gi - gli e
 A - mor und Ve - nus Li - lien und

Pol. *p*
 che spo - si e spo - se di gi - gli e
 A - mor und Ve - nus Li - lien und

Fra. *p*
 che spo - si e spo - se di gi - gli e
 A - mor und Ve - nus Li - lien und

Cas. *p*
 Sim. *p*
 che spo - si e spo - se di gi - gli e
 A - mor und Ve - nus Li - lien und

p

cresc.

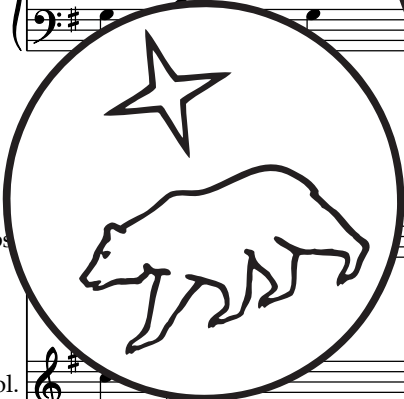
Ros. *cresc.*
 A mo - re e Ve - - - ne - re
 auf je - des E - - - he - paar

Pol. *cresc.*
 ro - se A - mo - re e Ve - - - ne - re
 Ro - sen auf je - des E - - - he - paar

Fra. *cresc.*
 ro - se A - mo - re e Ve - - - ne - re
 Ro - sen auf je - des E - - - he - paar

Cas. *cresc.*
 Sim. *cresc.*
 ro - - - se A - mo - re e Ve - - - ne - re
 Ro - - - sen auf je - des E - - - he - paar

cresc.



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

ATTO TERZO

DRITTER AKT

Strada di campagna.

Eine Landstraße.

Scena I

1. Szene

SIMONE e NINETTA.

SIMONE und NINETTA.

No. 22 Aria

Un poco adagio

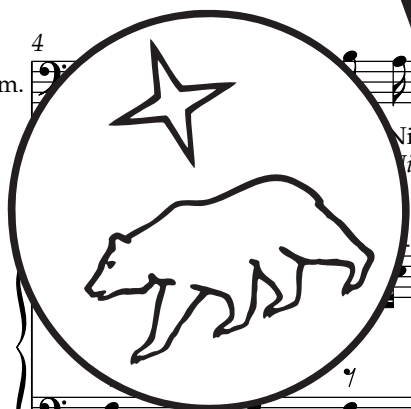
SIMONE

Vie - ni, vie - ni, oh mia Ni -
 Kom-me, kom - me, o komm Ni -

Corni
Archi

Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

Sim.

*fp*

Sim.

- sar —, che ho gran fret - ta — di spo - sar, che ho gran
 Mann —, komm und nimm mich — rasch zum Mann, komm und

*fp**f**p*

10

Sim. *fret - ta di spo - sar, che ho gran fret - ta di spo - sar. L'han giu -*
nimm mich rasch zum Mann, komm und nimm mich rasch zum Mann! Ja, sie

cresc. f fp f p

14

Sim. *- ra - to, l'han pro - mes - so, sì l'han pro - mes - so, son sol -*
ha - ben es ge - schworen, ben's ge - schworen, da - rum

f

Sim. *des - so top - po tem - po di tre - mar. L'han giu -*
lo - ren! Bin Sol - dat und grei - fe an. Ja, sie

f p fp

18

Sim. *- ra - to, l'han pro - mes - so, l'han giu - ra - to, l'han pro - mes - so, son sol -*
ha - ben es ge - schworen, ja, sie ha - ben es ge - schworen, da - rum

f p fp f p

20

Sim. - da - to, son sol - da - to, son sol - da - to, e non è a - des - so trop - po tem - po di tre -
 kei - ne Zeit ver - lo - ren, da - rum kei - ne Zeit ver - lo - ren! Bin Sol - dat und grei - fe

f *p* *cresc.* *f*

23

Sim. - mar, son sol - da - to, e non è a - des - so trop - po tem - po di tre -
 an, da - rum kei - ne Zeit ver - lo - ren, bin Sol - dat und grei - fe

f

Sim. non, e non è a -
 nein, nicht Zeit ver -

p *p*

28

Sim. - des - so trop - po tem - po di tre - mar. Vie - ni,
 - lo - ren! Bin Sol - dat und grei - fe an. Kom - me,

f *p*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

42

Sim. *sf* *p*

sar. L'han giu - ra - to, l'han pro - mes - so,
Mann! Ja, sie ha - ben es ge - schworen,

44

Sim. *fp* *fp*

sì, l'han pro - mes - so, son sol - da - to, e non a de - so trop - po
ha - ben's ge - schworen, da - rum kei - ne Zeit ver - lo - ren! Bin Sol -

Sim. *fp* *fp* *fp* *fp*

mar. L'han giu - ra - to l'han pro - mes - so, l'han giu -
an. ja, sie ha - ben es ge - schworen, ja, sie

48

Sim. *fp* *p* *f*

- ra - to, l'han pro - mes - so, son sol - da - to, son sol - da - to,
ha - ben es ge - schworen, da - rum kei - ne Zeit ver - lo - ren,

50

Sim. *p* *cresc.* *f* Cor.

son sol - da - to, e non è a - des - so trop - po tem - po di tre -
 da - rum kei - ne Zeit ver - lo - ren! Bin Sol - dat und grei - fe

52

Sim. *p* *cresc.* *f* *fp*

- mar,
 an,

on sol - da - to, e non è a -
 - rum kei - ne Zeit ver -

po di tro mar,
 und grei - fe an,



56

Sim. *fp*

non!
 nein,

e non è a - des - so trop - po tem - po di tre -
 nicht Zeit ver - lo - ren! Bin Sol - dat und grei - fe

Cor., Viol.

58

Sim.

- mar, son sol - da - to, e non è a - des - so trop - po tem - po di tre -
an, da - rum kei - ne Zeit ver - lo - ren! Bin Sol - dat und grei - fe

Viol.

60

Sim.

- mar, son sol - da - to, e non è a - des - so trop - po tem - po di tre -
an, da - rum kei - ne Zeit ver - lo - ren! Bin Sol - dat und grei - fe

Sim.

m - po di tre - mar, non è tem - po di tre -
dat und grei - fe an, bin Sol - dat und grei - fe

cresc. f

64

Sim.

- mar.
an.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

9

mi - ca la schia - va, e a mio ta - len - to
zwei dum - men Ker - le, und nur ich sel - ber

11

pos - so di me di - spor - re; e su - so d'lo - ro o mi
kann ü - ber mich ver - fü - gen. fil - so - von ih - nen mir des -

ca, - rò ... di - rò,
- gen, ja dann - ja dann -

15

quel che mi vie - ne in boc - ca.
werd' ich ihm schon was sa - gen.

No. 23 Aria ^{*)}

Tempo di Menuetto

Flauti
Archi

f Archi

p

f

6 NINETTA

Nin.

So - no in a - re,
Ich breun' vor Lie - be,

p

Nin.

si - fo - se il pri - mo
Ers - ten grad vor bei - kommt,

15

Nin.

che pas - se - rà, se fos - se il pri - mo
nehm' ich zum Mann, und gleich den Ers - ten

fp

fp

^{*)} Eine ursprüngliche Fassung dieser Arie ist im Anhang (No. 2, S. 436) wiedergegeben; vgl. Vorwort. / An original version of the aria is reproduced in the appendix (no. 2, p. 436); see preface.

19

Nin.

che pas - se - rà, se fos - se il pri - mo
 neh'm' ich zum Mann, und gleich den Ers - ten

Fl.

Viol.

p *fp* *fp*

23

Nin.

che pas - se - rà. Qual ni an sa-z-zì - ca o mi mal -
 neh'm' ich zum Mann. Doch we - soll - te er mich schlecht be -

Fl.

Viol.

p

Allegro

Nin.

a - gli oc chi co - me u - na gat - ta, gli sal - to a -
 he Kat - ze will ich mich wan - deln, in ei - ne

Fl., Viol.

f *p*

29

Nin.

- gli oc - chi co - me u - na gat - ta, e l'un - ghie a -
 Kat - ze will ich mich wan - deln, mach' mei - ne

Fl., Viol.

Viol.

f *p*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

48

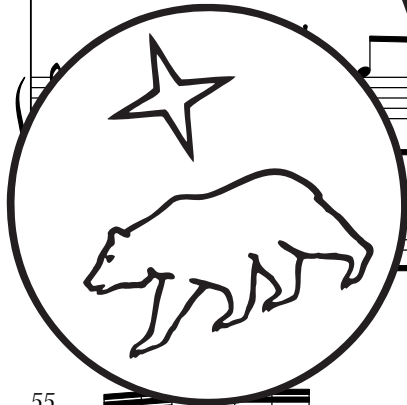
Nin.

se - gno gli re - ste - rà, che for - se il se - gno gli re - ste -
 Frat - ze so fest ich kann, zer - kratz' die Frat - ze so fest ich

51

Nin.

- rà, gli re - ste - rà, gli re - ste - rà.
 kann, so fest ich kann, so fest ich kann.



55

59

Tempo di Menuetto

63 NINETTA

Nin. 
 So - no in a - mo - re, vo - glio ma - ri - - to,
 Ich brenn' vor Lie - be, und gleich den Ers - - ten,

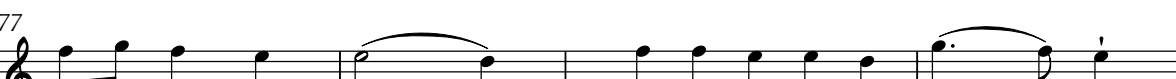

p Archi

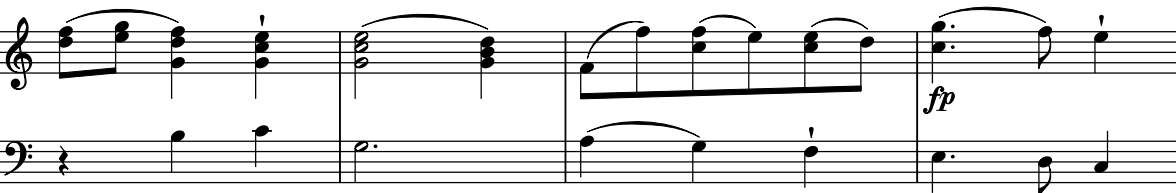
Nin. 
 se fos - se il pri - - mo che pas - se - a So - no in a -
 der grad vor - bei - kommt, nehmt' den Mann, ich brenn' vor -



Nin. 
 lo - ma ri - - to, se fos - se il pri - - mo
 gleich den Ers - ten, der grad vor - bei - kommt,



Nin. 
 che pas - se - rà, se fos - se il pri - - mo
 nehmt' ich zum Mann, und gleich den Ers - ten


fp

81

Nin.

che pas - se - rà, se fos - se il pri - mo
 nehm' ich zum Mann, und gleich den Ers - ten

Fl., Viol.

p *fp*

Viol.

85

Nin.

che pas - se - - - rà. **Allegro** *Quanti mi s'az - zi - ca o mi mal -*
 nehm' ich zum Mann *Doch wie - - - soll - te er mich schlecht be -*

Fl., Viol.

p *fp*

Nin.

o a - gli oc - chi co - me u - na gat - ta, gli sal - to a -
 ne Kat - ze will ich mich wan - deln, in ei - ne

f *fp*

91

Nin.

- gli oc - chi co - me u - na gat - ta, e l'un - ghie a -
 Kat - ze will ich mich wan - deln, mach' mei - ne

Viol.

f *fp*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

(Ninetta e Simone
partono.)
(Ninetta und Simone
gehen ab.)

112

Nin.

se - gno gli re - ste - rà, gli re - ste - rà, gli re - ste - rà. [405]
Frat - ze so fest ich kann, so fest ich kann, so fest ich kann.

Fl.,
Viol.

f

116

120



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

2. Szene

GIACINTA und FRACASSO.

1. Aria
Allegro

GIACINTA

Fagotti
Corni
Archi

p *crescendo*

3

f assai

Tutti

Fg., Va., Bassi

5

p *cresc.* *f*

Fg., Va., Bassi

8

Tutti *fp* *fp*

Viol.

11

Gia.

Chances - pi - gliò, che fla -
welch ein Un - glück wird ge -

p Tutti

14

Gia.

- gel - lo, se mi ve - de_ mio_ fra - tel - lo, che scom - pi - gliò, che fla -
- sche - hen, soll - te uns_ mein Bru - der_ se - hen, welch ein Un - glück wird ge -

18

Gia. 

- gel - lo, se mi ve - de - mio - fra - tel - lo, ah, mi
- sche - hen, soll - te uns - mein - Bru - der - se - hen! Er wird

Viol.

21

Gia. 

scan - na ad - di - rit - tu - ra. No,
mir den Hals durch - schnei - den. Ja,

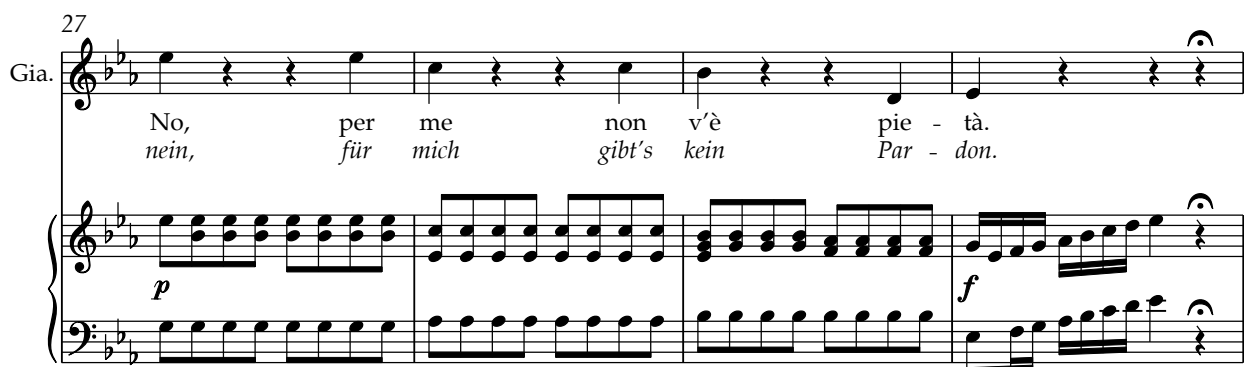


Gia. 

per me non v'è pie - tà.
für mich gibt's kein Par - don,

f

27

Gia. 

No, per me non v'è pie - tà.
nein, für mich gibt's kein Par - don.

p *f*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

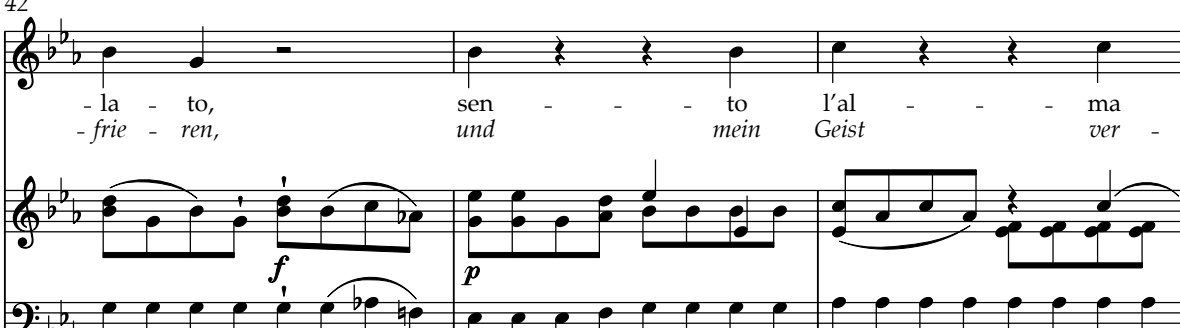
Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

42

Gia.  - la - to, sen - - - to l'al - - - ma
- frie - ren, und mein Geist ver -

f *p*

45

Gia.  che sen va, sen - - - to
- lässt mich schon, und mein

Gia.  a che sen va.
ber - lässt mich schon.

fp *f*

51

Gia.  Che scom -
Welch ein

f

54

Gia.  - pi - glio, che fla - gel - lo, se mi
Un - glück wird ge - sche - hen, soll - te

p Tutti

56

Gia.  ve - - de - mio - fra - - te - lo, che scom-
uns - mein - Bru - der - se - hen, welch ein

Viol. 

Gia.  che fla - gel - lo, se mi
wird ge - sche - hen, soll - te

p Tutti

60

Gia.  ve - de - mio - fra - tel - lo, ah, mi
uns - mein - Bru - der - se - hen! Er wird

Viol. 

62

Gia.

scan - na ad - di - - rit - - tu - ra.
mir den Hals durch - schnei - den.

f

64

Gia.

No,
Nein,

fp

p

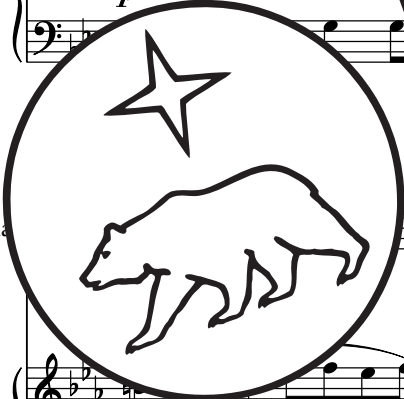
fp

fp

Gia.

per me non v'è pie -
für mich gibt's kein Par -

fp



68

Gia.

- tà. No, per me non v'è pie - tà.
- don, nein, für mich gibt's kein Par - don.

crescendo

f

(#) (4)

(#) (4)

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

83

Gia.

che sen va, sen - - - to
- lässt mich schon, und mein

pp

86

Gia.

l'al - - - ma che sen va.
Geist aus mich schon

pp

Recitativo

92=1

FRACASSO

Che smor-fie, che pa - u - ra! or non è tem-po di ce-lar-si o fug -
Welch Un-sinn, sich so zu fürch-ten! Jetzt ist nicht Zeit, sich zu ver-ste-cken o-der zu

fp (Continuo)

8

Fig., Bassi

GIACINTA

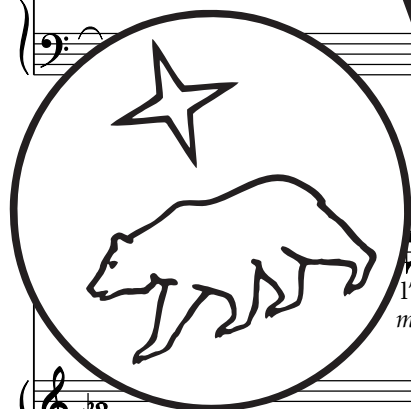
4

- gir. Col vo-stro spo-so a ca - sa tor - na - te. Mi tre - ma-no le
 flihn. Folgt Eu-rem Gat-ten und kommt jetzt nach Hau-se! Mir zit - tern mei-ne

7

FRACASSO GIACINTA

gam - be. Eh, non te - me - tel lo non ho il suo co -
 Kni - e. Seid nicht so ängstlich. Sei-der hab' ich Eu - ren



Bärenreiter
 Leseprobe
 Sample page

GIACINTA

l'a-mor mi-o, che vi di - fen - de. Ma se
 mei - ne Lie - be, und die be - schützt Euch. Doch be -

12

mo - glie non pren - de il mio maggior fra - tel - lo, non vor - rà mai che
 - denkt, wenn mein äl - te - rer Bru - der kei - ne Frau nimmt, stimmt er nie zu, dass

14

FRACASSO

vo - stra spo - sa io si - a. Per - ché vo - ler nol de - ve? Quan - do a
 ich die Eu - re wer - de. Wa - rum sollt' er es nicht tun? Schließ - lich

16

GIACINTA

me l'ha pro - mes - so, quan - do spo - si - gli stes - so la Ba - ro -
 hat er mir's ver - spro - chen, und er sollt' doch die E - he mit der Ba -

la? Ob que - sto sì fa - ci - le nol cre - do, per -
 des - ter! Oh, das hal - te ich nicht für so ein - fach, denn

20

- ché Don Po - li - do - ro ha di spo - sar - la an - ch'ei le sue pre - te - se, e tra le lor con -
 auch Don Po - li - do - ro ist drauf und dran, sie sich zur Frau zu neh - men, und zwi - schen den Ri -

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

32

- dar - lo a lei, ch'io del - le don - ne tut - ti non so i ri -
 fragt sie das selbst; denn ich ver - ste - he we - nig von weib - li - chen

34

- gi - ri, e sol m'è no - to che o - gni fem-mi-na ac -
 Schli - chen. Ich weiß nur ei - nes so schlaue Frau - en die

chè con la bel - lez - za, col-l'ar - te su - a in - na -
 so sehr durch die Schön - heit als durch Lie - bes - kunst be -

38

- mo - ra, e sa ob - bli - gar co' suoi ri - fiu - ti an - co - ra.
 - tö - ren; sie kö - dern auch die, de - nen sie nichts ge - wä - hen.

Flauti
Oboi
Corni
Archi
Fagotto ad lib.

Andante maestoso

p *crescendo* *f*

[illegible]

15 Viol.

This musical score shows measures 15, 16, and 17. The Violin part (top staff) begins with a series of eighth notes (D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4) and then moves to a series of quarter notes (D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4). The Piano part (bottom staff) begins with a series of eighth notes (D3, E3, F#3, G3, A3, B3, C4, B3, A3, G3, F#3, E3, D3) and then moves to a series of quarter notes (D3, E3, F#3, G3, A3, B3, C4, B3, A3, G3, F#3, E3, D3). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

18

Ob., Cor., Archi

fp

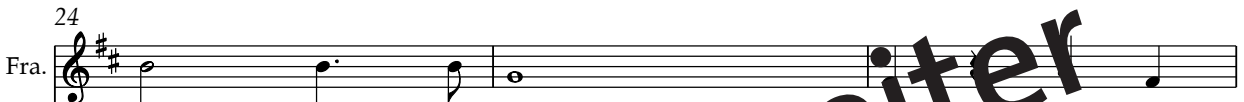
*) Eine ursprüngliche Fassung dieser Arie ist im Anhang (No. 3, S. 442) wiedergegeben; vgl. Vorwort. / An original version of this aria is reproduced in the appendix (no. 3, p. 442), see preface.

21 FRACASSO

Fra. 

 *fp* *p* Archi

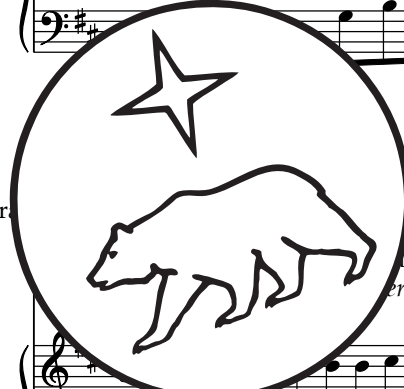
24

Fra. 

 *cresc.* *f* *p*

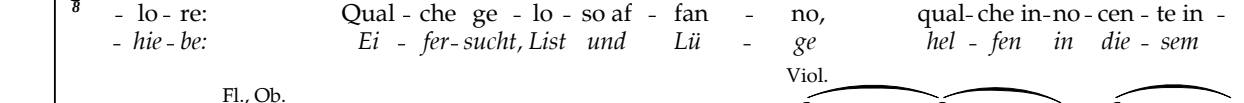
Fr. 

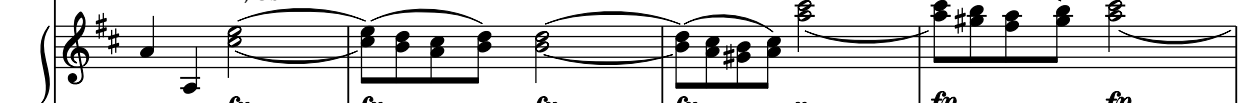
 *cresc.*



30

Fra. 

 *fp* *fp* *fp* *fp* *p* *fp* *fp*

Fl., Ob. 

Viol. 

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

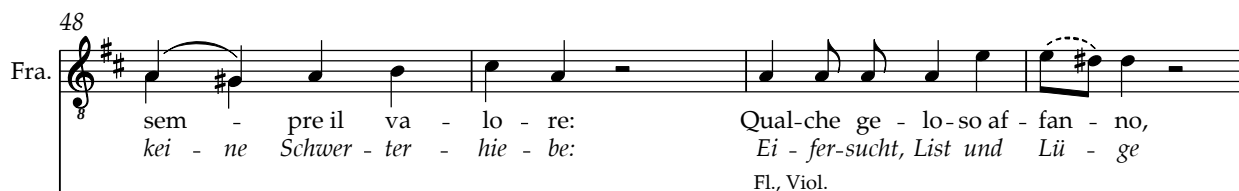
Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

48

Fra. 

crescendo *f* *fp* *fp*

52

Fra. 

fp *fp* *p* *cresc.* *f* *tr*

Fr. 

fp *fp* *fp* *fp* *p* **)*

60

Fra. 

cresc. *f* *p* *cresc.*

*) T. 59, Violoncello/Bass, 4. Achtel: So die originale Notierung; besser wäre d (vgl. T. 112, 118). / m. 59, violoncello/bass, quaver note 4: This is the original notation; d would be preferable (see mm. 112 and 118).

63

Fra. *8*

- far, più gio - va a tri - on - far, più
Schlacht, und du ge - winnst die Schlacht, und

f p f p

66

Fra. *8*

gio - va a tri - on - far, più gio - va a tri - on -
du ge - winnst die Schlacht, und du ge - winnst die

cresc. m cresc.

Fra.

più und gio - va a tri - on -
du ge - winnst die

Viol. *3 f 3 3 3*

71

Fra. *8*

- far.
Schlacht.

Ob. *f*

Tutti

74

Fra.

76

Fra.

82

Fra. BA 4594-90

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

97

Fra. *8*

- re non val sem - - pre - , sem - pre il va -
 - be tau - gen kei - - ne - , kei - ne Schwer - ter -

Fl., Viol.

f *p* *cresc.*

100

Fra. *8*

- lo - re, nel - - le ger - re d'a -
 - hie - be, für den Kampf um die

Viol.

f *fp* *fp* *f*

f *f* *f*

Fra.

- re non val
 - be tau - - gen

Fl., Ob., Viol.

fp *f* *fp* *fp*

106

Fra. *8*

sem - pre il va - lo re:
 kei - ne Schwer - ter - hie be:

Ob., Viol.

fp *fp* *f*

109

Fra. 

fp

112

Fra. 

Fl. Viol. Ob., Viol. Fl., Viol. Ob., Viol. *tr.*

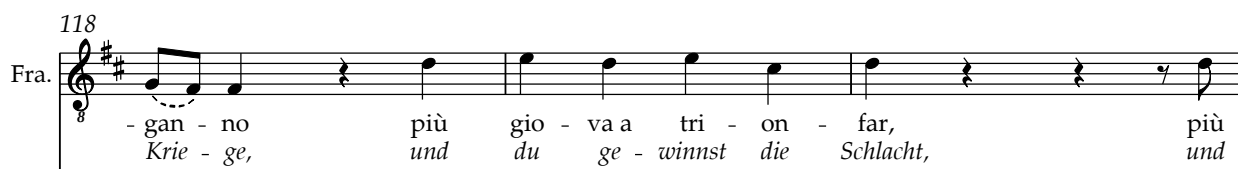
fp *cresc.*



Fra. 

fp *fp* *fp*

118

Fra. 

Ob., Viol. Fl., Ob., Viol. Viol.

fp *p* *cresc.* *f* *p*

121

Fra. *gio - va a tri - on - far, più gio - va a tri - on -*
du - ge - winnst die Schlacht, und du ge - winnst die

crescendo *f* *p* *f*

124

Fra. *- far, più gio - va a tri - on - far, più*
Schlacht, und du - ge - winnst die Schlacht, und

Fl., Ob., Viol. *p* *cresc.* *f* *p*

Fl., Viol. *f* *f* *fp* *f*

3 *f* *3*

130

Fra. *- far.*
Schlacht.

Ob., Cor., Viol. *f* *Tutti* *f*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

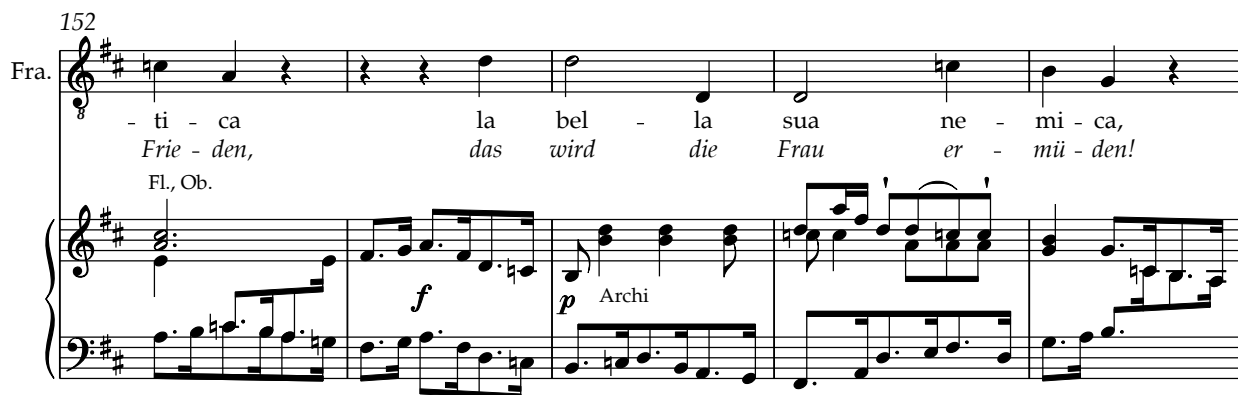
Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

152

Fra.  - ti - ca la bel - la sua ne - mi - ca,
Frie - den, das wird die Frau er - mü - den!
Fl., Ob.

157

Fra.  sen - za che mai l'as - sa - glia, sul cam - po l'ar - ta - glia l'ar - ri - va, l'ar -
Brauchst kei - nen An - griff füh - ren: sie wil - de Kraf - te - ren; so fällt - sie, so

Fra.  va a im - pri - gio - nar, l'ar - ri - va, l'ar - ri - va, l'ar -
sie in dei - ne Macht, so fällt - sie, so fällt - sie, so

Fl., Viol.

167

Fra.  - ri - va a im - pri - gio - nar, im - pri - gio -
fällt sie in dei - ne Macht, in dei - ne

Ob., Viol.

*) T. 171, Fracasso: Hier ist eine Kadenz zu singen. / m. 171, Fracasso: A cadenza should be sung here.

176

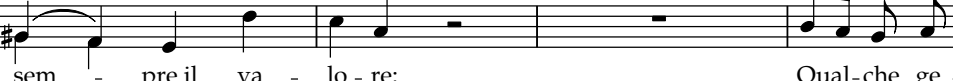
Fra.  Nel - - le gar re d'a -
Für den Kampf um die

Archi

Fr. - - - - -
- be tau - gen sem pre _____,
- kei - - - - - ne _____,

3

182

Fra. 
sem - pre il va - lo - re: Qual - che ge - lo - so af -
kei - ne Schwer - ter - hie - be: Ei - fer - sucht, List und

Fl., Ob.

f *f assai* *p* *fp* *fp* *fp*

BA 4594-90

186

Fra. *8*

- fan - no, qual-che in-no-cen-te in - gan - no più gio - va a tri - on -
 Lü - ge hel - fen in die - sem Krie - ge, und du ge-winnst die

Ob. *fp fp fp fp fp* *cresc.* *f*

Viol. *tr*

190

Fra. *8*

- far. Qual-che ge - lo - so af - fan - re qual-che in-no-cen-te in -
 Schlacht, Ei - fer-sucht, List und Lü - ge hel - fen in die - sem

Fl., Ob. *fp fp fp fp fp fp*

Fra.

gio du va a tri - on - far.
 ge-winnst die Schlacht.

fp cresc. f

197

Fra. *8*

Nel - - le guer - - re d'a - mo - -
 Für den Kampf um die Lie - - -

fp fp fp fp

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

212

Fra. 

Fl., Viol.

fp

fp

fp

215

Fra. 

Viol. Ob., Viol. Fl., Viol.

fp

cresc.

tr



Fra. 

fp

fp

fp

fp

p

222

Fra. 

Fl., Ob., Viol.

cresc.

f

p

Archi

cresc.

225

Fra. *8*

- far, più gio - va a tri - on - far, più
Schlacht, und du ge - winnst die Schlacht, und

Fl., Ob., Viol.

f *p* *f* *p*

228

Fra. *8*

gio - va a tri - on - far, più gio - va a tri - on -
du ge - winnst die Schlacht, und du ge - winnst die

Fl., Viol.

f

f *fp* *f* *3* *f* *3*



233

Fra. *8*

(parte)
(geht ab)

- far.
Schlacht. ^[405]

f *Tutti* *f*

Scena III

3. Szene

ROSINA e CASSANDRO.

ROSINA und CASSANDRO.

Recitativo

CASSANDRO ROSINA

E co - sì, Ba - ro - nes - sa? U - mi - lis - si - ma
 Nun, wie steht's, Ba - ro - nes - se? Un - ter - tä - nigs - te

3 CASSANDRO ROSINA CASSANDRO

ser - va. E la pro - mes - sa? Oh! pro - mes - sa, si - gno - ra! Non
 Dien' - rin! Und das Ver - spre - chen? Was kenn, wel - ches Ver - spre - chen? Könnt

a - te? Oh! sto ma - le a me - mo - ria! Eh! già lo
 in - nern? Hab' ein schwa - ches Ge - dächt - nis. Das scheint mir

7

ve - do; ma mia so - rel - la, e se - co lei Ni -
 auch so; doch mei - ne Schwes - ter und mit ihr Ni -

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

ROSINA

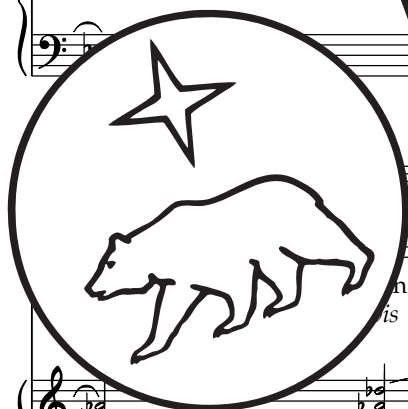
CASSANDRO

17

chi? Da chi tro - vol - le. Sa - rà il fra - tel - lo vo - stro, e Si -
 wem? Der sie ent-deckt hat. Das ist wohl Eu - er Bru - der und Si -

19

- mo - ne con lui, se non m'in - gan - no. Di man - da - te - lo a
 - mo - ne da - zu, wenn ich nicht in - ge - he. So be - fragt die bei - den



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

CASSANDRO

ROSINA

in - no. Sie - te u - na scioc - ca - rel - la. Ma per
 is - sen. Ach, Ihr seid ein klei - ner Dumm - kopf. A - ber

23

CASSANDRO

al - tro son bel - la. Oh, se non fo - ste ta - le, l'a -
 schön bin ich den - noch. Oh, wenn Ihr das nicht wärt, würd'

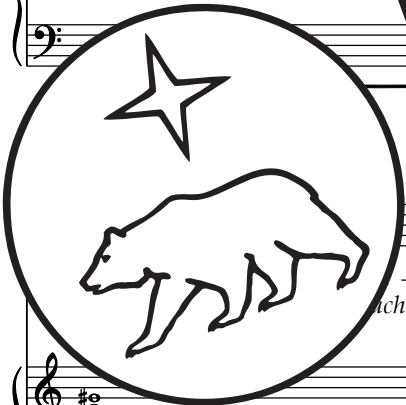
25

- mor ma - tri - mo - nia - le non vi u - ni - reb - be a me, co - me de -
 e - he - li - che Lie - be Euch nicht mit mir ver - ei - nen, wie ich's er -

27

ROSINA

- si - o. Tut - to poi sta, che co - sì vo - glia an -
 - seh - ne. Das kommt drauf an, so auch ich es mir



ROSINA

- de - sto an - co - ra? Sì, si - gno - re. Quan -
 ich noch nicht ent - schie - den? Doch, Si - gno - re, ich

31

CASSANDRO

- t'è, che ho già de - ci - so! Sic - chè, ca - ra, ca -
 hab' mich schon ent - schlos - sen. Dann sagt, Lie - be, o

33

- ri - na, tra di me, e mio fra - tel - lo, chi vo - le - te spo -
 Liebs - te, ob für mich, für mei-nen Bru - der? Wel-chen wollt Ihr zum

35

ROSINA CASSANDRO ROSINA

- sar? Vo-glio il più bel - lo. Lo so - n'ad - do - eri pat - to. E se vo -
 Mann? Ich will den Schön'-ren. Das kan - n'ich auf al - le Fäl - le. Wenn ich zum

CASSANDRO

pio, il più paz - zo? Non son più quel - lo, e
 - me - ren er - wähl - te? Dann kann ich's nicht sein; die

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

39

ce - do un tan - to o - no - re al fra - tel mio mi - no - re.
 Eh - re ü - ber - las - se ich sehr gern mei - nem Bru - der.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

49

-bò! vor - re - i, che cre - do sia tut - t'u - no, u - na
pfui! Ich möchte, dass je - der ei - ne Frau hat, nur das

51

spo - sa per u - no; ma ve - de - te ec - co - lo che s'a -
woll - te ich sa - gen. A - ber schrit - tet lang - sa - men Schrit - tes

- so. Ce - la - te - vi, e ta - ce - te, che
ie - ren. Ver - steckt Euch und seid ru - hig! Ich

55

vo' se - co pi - gliar - mi un po' di spas - so. [405]
will auf sei - ne Kos - ten mich a - mü - sie - ren.

(Cassandro si ritira in disparte.)
(Cassandro zieht sich zurück.)

Scena IV

POLIDORO e ROSINA.

4. Szene

POLIDORO und ROSINA.

Recitativo

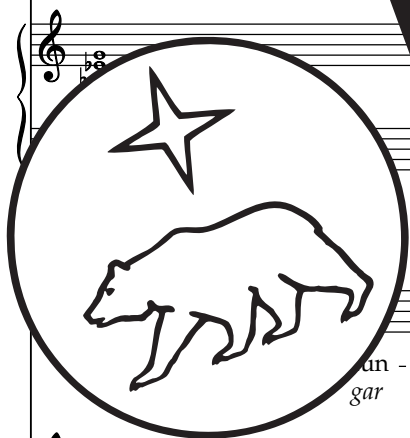
POLIDORO

POLIDORO
ROSINA

Eh ben, quan - do fac - cia - mo que - ste noz - ze, si -
So sagt, wann ist denn end - lich uns - re Hoch - zeit, Si -

3 ROSINA POLIDORO

- gno - ra? Sie - te in i - sta - te vi? Su - bi - an - ce - ra.
- gno - ra? Seid - ir auch da - ir be - reit? Ja, gleich an der Stel - le.



un - que i ne - ces - sa - ri re - qui - si - ti al no - stro ma - tri -
gar so plötz - li - che Hei - rat je - de nö - ti - ge Vor - be - rei - tung

7 POLIDORO

- mo - nio im - mi - nen - te? Per me non man - ca nien - te, v'ho per un
wirk - lich schon ge - trof - fen? Von mir aus fehlt jetzt nichts mehr. Den gan - zen

9

gior - no in - tie - ro a - mo - reg - gia - ta, v'ho di più re - ga -
 Tag lang hab' ich Euch nun schon um - wor - ben, und be - schenkt hab' ich Euch

11

- la - ta, quan - to in som - ma vo - le - ste, fa - to tut - to, e
 auch noch, kurz, was auch im - mer Ihr wollt, das tat ich al - les; jetzt

en - za. Del fra - tel vo - stro a - ve - te voi li -
 sould mehr. Be - sitzt Ihr auch die Er - laub - nis Eu - res

15

POLIDORO ROSINA POLIDORO

- cen - za? Di che? Di prender mo - glie. Que - sta an - co - ra ci
 Bru - ders? Wo - für? Für Eu - re Hei - rat. Wird die denn auch noch ver -

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

25

POLIDORO

- ver la par - te vo - stra? Oh! glie - - l'ho det - to, ma il
Eu - er Erb - teil zu kom - men? Oh, als ich das vor - schlug, hat

27

fra - tel mi - o m'ha let - to del pa - dre no - tro te - sta - men - to, e
mir mein Bru - der das Te - sta - ment uns - res Va - ters vor - ge - le - sen, und



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

ROSINA

pri-mo. Co - me a - dun - que vo - le - te prender mo - glie?
al - les. Und wie wollt Ihr nun ei - ne Frau zur Gat - tin neh - men?

32

POLIDORO

ROSINA

Co - me fan tut - ti gl'al - tri. Han gli al - tri al - me - no da man - te - ner - la. Ma con voi la
So wie's die an - dern auch tun. Die kön - nen zu - min - dest die Frau er - näh - ren. A - ber Ihr, wie

POLIDORO

35

mo - glie che man - ge - rà, se non a - ve - te un ze - ro? Fa - rò an -
 kriegt Ihr die Frau denn satt, wenn Eu - re Ta - schen leer sind? Ich such' mir

37

ROSINA

- ch'io per man - giar qual - che me - stie - ra. Ma veda ver!
 ir - gend - ei - ne Ar - beit, um zu ver - dien - en. Ihr seid ja gut!

u - na Ba - po - nes - sa, per que - sto bel vi - si - no
 ei - ne Ba - ro - nes - se, nur weil ihr Mann hübsch aus - sieht,

41

POLIDORO

mo - glie d'un le - gna - iuo - lo, o d'un fac - chi - no. Ma ... pro - mes - so m'a -
 Frau ei - nes Schrei - ners wer - de o - der ei - nes Dienst - manns? Doch ... Ihr habt mir's ver -

43 ROSINA

- ve - te. Ma ... li - cen - za chie - de - te. Chie - de - te al fra - tel
- spro - chen. Doch ... Ihr braucht die Er - laub - nis. Ver - langt von Eu - rem

45

vo-stro da man-te-ner-vi con de - co - ro il mo- do, ed io son qui per voi.
Bru-der, Euch die-sen Le-bens-stil auch künf-tig zu ge-wöh-nen, und dann ge-hör' ich Euch.

POLIDORO ROSINA POLIDORO

so-do. fac-iam dun-que co - sì. Co - me? Par -
si-cher. Nun denn, ma-chen wir's so. Wie denn? An

51

- la - te a mio fra - tel voi stes-sa in-ve - ce mi - a, e fa - te, che mi di - a il
mei-ner Stel - le sprecht Ihr selbst mit mei-nem Bru-der und be - wegt ihn, mir die Mit - tel zu

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

No. 26 Finale

Andante

ROSINA

Se le pu-pil-le io gi-ro, a-mo-ro-set-te e te-ne-re,
Bin ich mit Euch al-lei-ne, seh' Euch ver-liebt und zärt-lich an,

NINETTA
GIACINTA

POLIDORO
FRACASSO

CASSANDRO
SIMONE

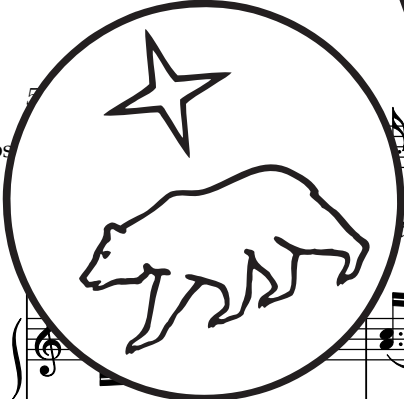
Flauti
Oboi
Fagotti
Corni
Archi

Viol.

p

f *f p*

Ros. - ne-re se ri-do, o se so-
-lich an wenn ich la-che und wenn ich



9

Ros. - spi-ro, se ri-do, o se so-spi-ro, il vo-stro cor che
wei-ne, wenn ich la-che und wenn ich wei-ne, was spürt Eu-er Herz da-

ad libitum

fp

Ros. *fa?*
- bei?

Pol. **POLIDORO**

Il cor mi bat-te in se-no, e il fi - gli-uo-lin di ve - ne-re,
Ich fühl' es hef-tig schlagen; der Ve - nus-sohn er-scheint mir dann,

Viol. Ob. Fl. Viol.

f p f p f

Pol. «spe - ra», mi di - ce, «al - me - no, che que-to a-mor sa - rà, che
„hof - fe“, hör' ich ihn sa-gen, dass die Lie - he sei dass

Ob. Viol.

p fp

Ros. An-che spe-me in - gan - na,
rasch kann die Hoff-nung schwin-den,

Pol. *die... sei!“*

Viol.

f p f

Ros. an - che la spe-me in - gan - na, e se l'a-mor v'af - fan - na,
rasch kann die Hoff-nung schwin-den. [] Wie wollt Ihr Hei-lung fin - den,

Ob. Viol.

p f p f

Fg.

30

Ros. *chi vi po - tria sa - nar?*
wenn Euch der Gram zer - frisst,

chi vi po - tria sa -
wenn Euch der Gram zer -

33

Ros. *- nar?*
- frisst?

Pol. **POLIDORO**
Mi sa - ne - rà, ca - ri - na,
Von mei - nen Le - bes wun - den

- na -
- sun - den

che voi m'a - ve - te a
die Ihr mir ge - ben

39 **ROSINA**

Ros. *Non ba - ste - reb - be il co - re?*
Würd' nicht mein Herz ge - nü - gen?

Pol. *dar. müsst.* *No!*
Nein,

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

56

Ros. 
 - cia - te, vi _ può so - lo im - pri - gio - nar _ , vi _ può so - lo im -
 - fan - gen, die _ ihr zart und in - nig küsst _ , die _ ihr zart und

Pol. 
 - cia - te, vi _ può so - lo im - pri - gio - nar _ , vi _ può so - lo im -
 - fan - gen, die _ ihr zart und in - nig küsst _ , die _ ihr zart und

Viol. 

63

Ros. 
 - pri - gio - nar.
 in _ küsst.

Pol. 



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

f 

69

Ros. 
 Al - me bel - - - le in - na - mo - ra - - te,
 See - len, die _ _ _ in Lie - be ban - - gen:

Pol. 
 Al - me bel - - - le in - na - mo - ra - te, u - na
 See - len, die _ _ _ in Lie - be ban - gen: nur die

p Archi 

76

Ros.  u - na man _____ che voi _____ ba - cia - te,
nur _____ die Hand _____ nimmt Euch _____ ge - fan - gen,

Pol.  man _____ che voi _____ ba - cia - - - te,
Hand _____ nimmt Euch _____ ge - fan - - - gen,



81

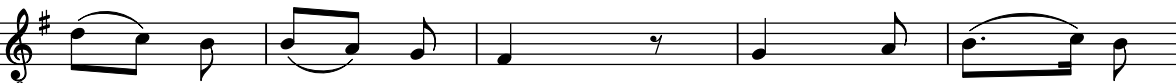
Ros.  vi può so - - - pri - - gio - - na, vi può
die ihr zart _____ und in - - - g küss, die ihr

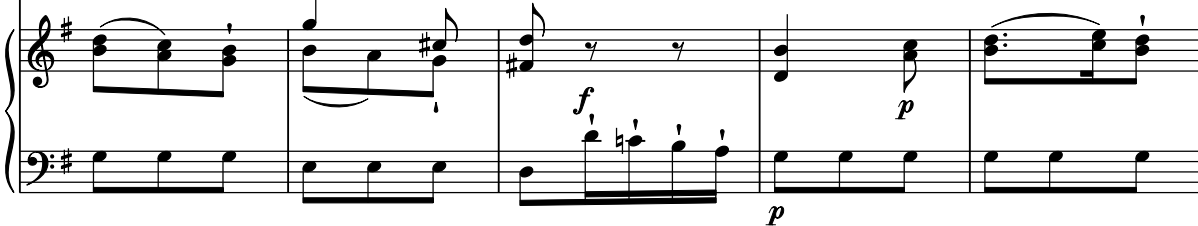
Pol.  - im pri - - gio - - na, vi può
in - - - nig küsst, die ihr



86

Ros.  so - lo im - pri - gio - - na. Al - me bel - le
zart und in - nig küsst. See - len, die _____ in

Pol.  so - lo im - pri - gio - - na. Al - me bel - le
zart _____ und in - nig küsst. See - len, die _____ in



91

Ros.  in - na - mo - ra - te, u - na man — che voi — ba - cia - te,
Lie - be ban - gen: nur die Hand — nimmt Euch — ge - fan - gen,

Pol.  in - na - mo - ra - te, u - na man — che voi — ba - cia - te,
Lie - be ban - gen: nur die Hand — nimmt Euch — ge - fan - gen,



97

Ros.  vi — può so — in — ri — gio — nar — vi — può
die — ihr zart und in — nig küsst, die — ihr

Pol.  lo im pri — gio — nar — può
zart und in — nig küsst, die — ihr

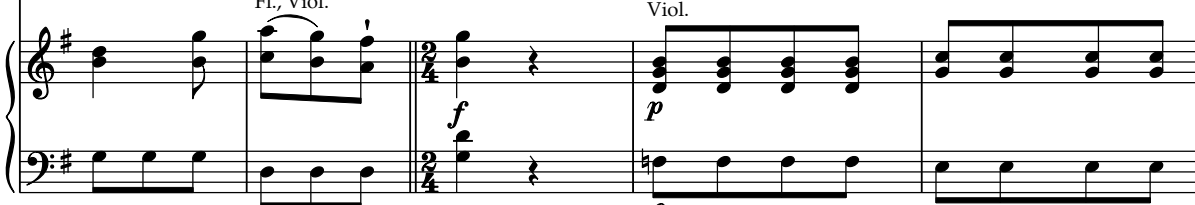


102 **Il primo tempo**

Ros.  so — lo im — pri — gio — nar. (Mentre Polidoro va per prender la mano di Rosina,
zart und in — nig küsst. ella la dà a Cassandro, che a poco a poco si va accostando.)
(Als Polidoro ihre Hand nehmen will, gibt sie sie Cassandro,
der sich langsam nähert.)

Pol.  so — lo im — pri — gio — nar. La ma — no ac — cor — da — te — mi per
zart und in — nig küsst. Ich bit — te, als ein Lie — bes — pfand die

Fl., Viol. Viol.



f *p* *fp* *fp*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

122

Ros. 
 strin-se l'a - mo-re, non sciol - ga mai più, non sciol - ga mai più.
 Lie - be ent - ziin-det, das trennt nie-mand mehr, das trennt nie-mand mehr.

Pol. 
 la rab - bia mi ro - de, non, no, non pos - so più.
 vor Wut schnapp ich ü - ber, nein, nein, ich kann nicht mehr!

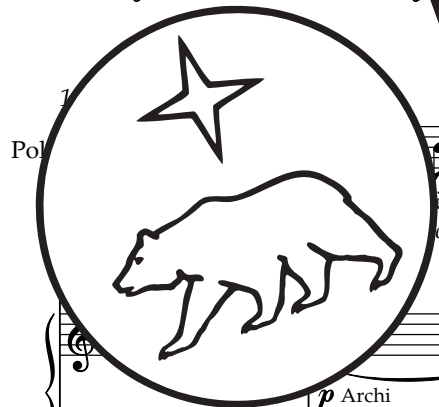
Cas. 
 strin-se l'a - mo-re, non sciol - ga mai più, non sciol - ga mai più.
 Lie - be ent - ziin-det, das trennt nie-mand mehr, das trennt nie-mand mehr.

Viol. Ob.

Tutti

fp

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

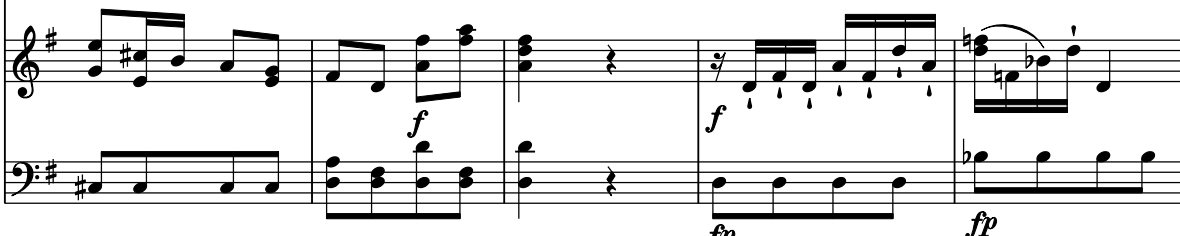


Pol. 
 è giu - sti - zia d'è - var-mi il pan di boc-ca, di le -
 cht, mei Bru - der mir den Kä - se vom Brot zu steh-len, mir den


p Archi

133

Pol. 
 - var-mi il pan di boc-ca. Oh che in - gan - no, oh che ma -
 Kä - se vom Brot zu steh-len! Ich bin be - tro - gen, ich bin be -


f *f* *fp* *fp*

138 (piangendo)
(weinend)

Pol. *li - zia! la mia spo - sa! uh uh uh uh*
lo - gen! Ach mein Bräut - chen, hu, hu, hu, hu,

fp p

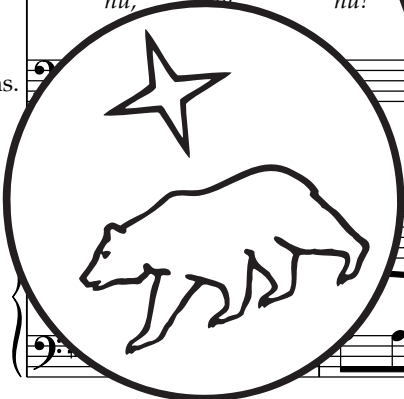
143 ROSINA

Ros. *For lo spo - so?*
Der ein Bräut' - gam?

Pol. *uh uh uh!*
hu, hu, hu!

Cas. *Tu ma -*
Du ein

fp fp



147

Ros. *Con quel ca - po! Que - sto è bel - lo in ve - ri -*
Mit dem Schä - del? So ein Spaß war noch nie

Cas. *- ri - to? Con quel mu - so? Que - sto è bel - lo in ve - ri -*
Eh' - mann? Der Vi - sa - ge? So ein Spaß war noch nie

fp fp fp

151

Ros. *- tà ... da!* *è im-pie - tri - to!*
Er ist sprach-los!

Pol. *Son stor - di - to, son con - fu - so!*
Wie ent - setz-lich, die Bla - ma-ge!

Cas. *- tà ... da!* *è in - si - sti - to!*
Da er rut-los!

Fl., Ob. Viol. Fl., Cl. Viol.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Ros. *Oh che*
Welch ein

Pol. *(piangendo)*
(weinend)
La mia spo - sa, uh uh uh uh uh uh uh!
Ach, mein Bräut - chen, hu, hu, hu, hu, hu, hu, hu!

Cas. *Oh che*
Welch ein

p Archi *fp*

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

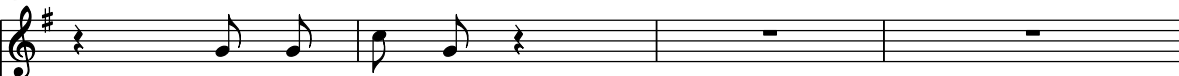
Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



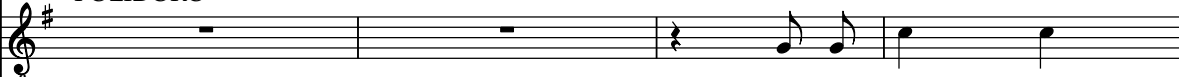
This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

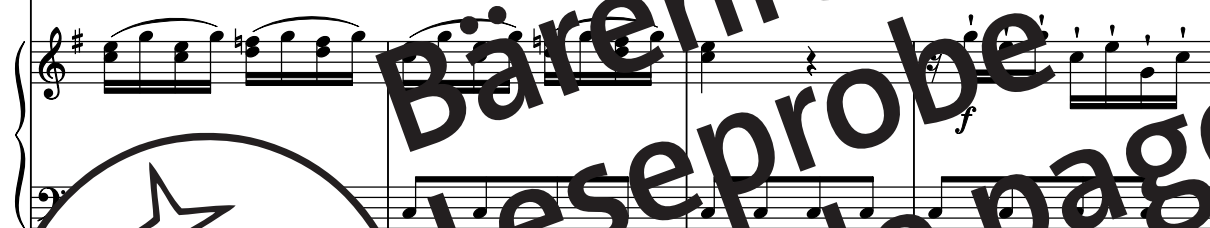
174

Ros. 
 con quel ca - po!
 mit dem Schä - del!

POLIDORO

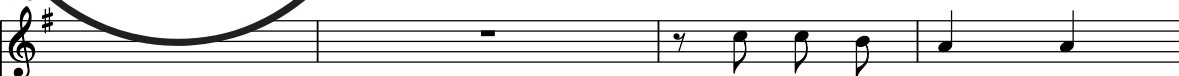
Pol. 
 Son stor - di - to!
 Wie ent - setz - lich,

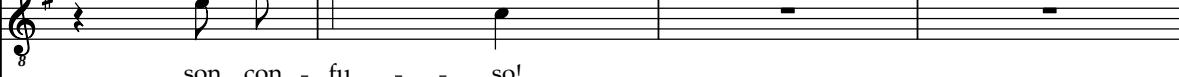
Cas. 
 mu - so?
 - sa - ge,
 con quel mu - so?
 der Vi - sa - ge?



f *p*

178

Ros. 
 È im - pie - tri - to,
 Da ist er sprach - los!

Pol. 
 son con - fu - so!
 die Bla - ma - ge!



fp *p* *f* *fp* *p* *fp*

182

Ros. *(ridendo)*
(lachend)
oh che spo - so, ah ah
Welch ein Bräut' - gam, ha, ha,

Pol. La mia
Ach, mein

CASSANDRO *(ridendo)*
(lachend)
È in - a - si - ni - to, oh che spo - so, ah ah
Da ist er rat - los! Welch ein Bräut' - gam, ha, ha,

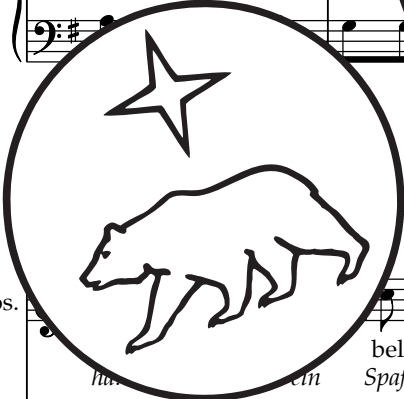
p *fp*

Ros. bel - lo in ve - ri - tà, oh che spo - so, ah ah ah
ha! ein Spaß war noch nie da! Welch ein Bräut' - gam, ha, ha,

Pol. spo - sa, uh uh uh, la mia
Bräut - chen! Hu, hu, hu, ach, mein

Cas. ah! Que - sto è bel - lo in ve - ri - tà, oh che spo - so, ah ah ah
ha! So ein Spaß war noch nie da! Welch ein Bräut' - gam, ha, ha,

Ob., Viol. *fp*



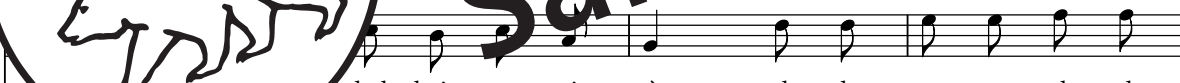
190

Ros.  ah! Que - sto è bel - lo in ve - ri - tà. Con quel ca - po! con quel
ha! So ein Spaß war noch nie da! Mit dem Schö - del, der Vi -

Pol.  spo - sa, uh uh uh, la mia
Bräut - chen, hu, hu, hu, ach, mein

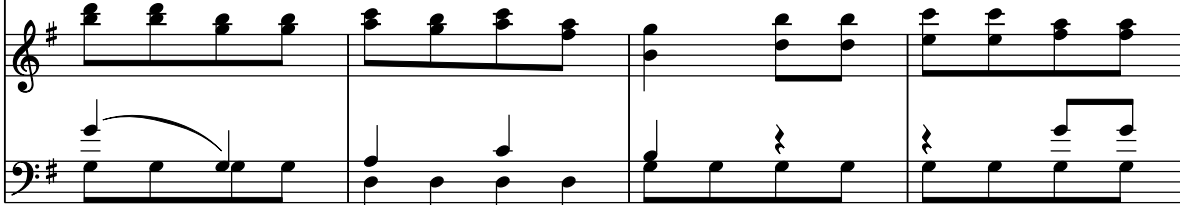
Cas.  ah! Que - sto è bel - lo in ve - ri - tà. Con quel ca - po! con quel
ha! So ein Spaß war noch nie da! Mit dem Schö - del, der Vi -

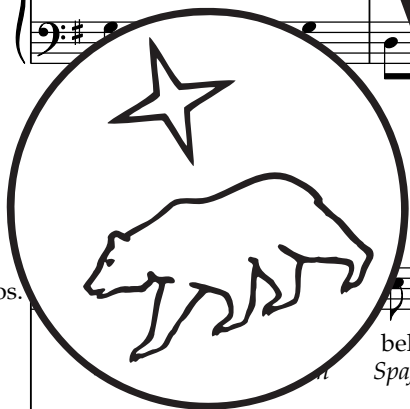


Ros.  bel - lo in ve - ri - tà, oh che spo - so, ah ah
Spaß war noch nie da! Welch ein Bräut' - gam, ha, ha,

Pol.  spo - sa, uh uh uh, la mia
Bräut - chen, hu, hu, hu, ach, mein

Cas.  mu - so? Que - sto è bel - lo in ve - ri - tà, oh che spo - so, ah ah
- sa - ge? So ein Spaß war noch nie da! Welch ein Bräut' - gam, ha, ha,





Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Scena ultima

Letzte Szene

I suddetti; NINETTA, GIACINTA, FRACASSO
e SIMONE dentro la scena.

Die Vorigen; NINETTA, GIACINTA, FRACASSO
und SIMONE hinter der Szene.

Allegro non presto

206 NINETTA (dentro la scena) / (hinter der Szene)

Nin. 
Noz - ze, noz - ze ev - vi - va, ev - vi - va, più ri - den - te,
Hoch - zeit, Hoch - zeit wol - len wir ma - chen, woll'n uns freu - en,

GIACINTA (dentro la scena) / (hinter der Szene)

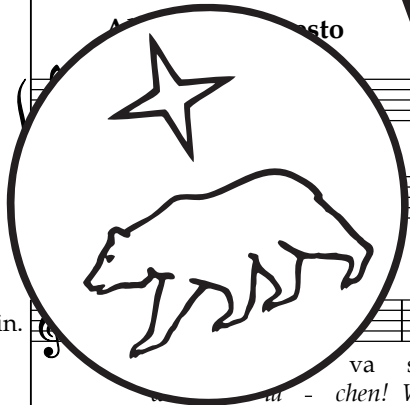
Gia. 
Noz - ze, noz - ze ev - vi - va, ev - vi - va, più ri - den - te,
Hoch - zeit, Hoch - zeit wol - len wir ma - chen, woll'n uns freu - en,

FRACASSO (dentro la scena) / (hinter der Szene)

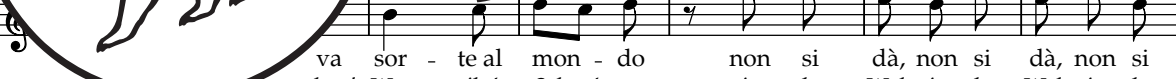
Fra. 
Noz - ze, noz - ze ev - vi - va, ev - vi - va, più ri - den - te,
Hoch - zeit, Hoch - zeit wol - len wir ma - chen, woll'n uns freu - en,

SIMONE (dentro la scena) / (hinter der Szene)

Sim. 
Noz - ze, noz - ze ev - vi - va, ev - vi - va, più ri - den - te,
Hoch - zeit, Hoch - zeit wol - len wir ma - chen, woll'n uns freu - en,



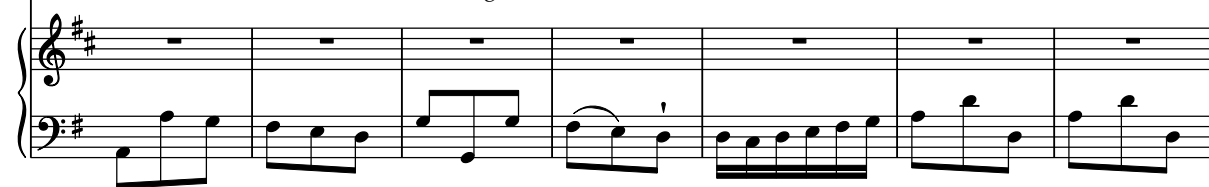
Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Nin. 
va sor - te al mon - do non si dà, non si dà, non si
ma - chen! Was gibt's Schön'-res in der Welt, in der Welt, in der

Gia. 
più giu - li - va sor - te al mon - do non si dà, non si dà, non si
wol-len la - chen! Was gibt's Schön'-res in der Welt, in der Welt, in der

Fra. 
più giu - li - va sor - te al mon - do non si dà, non si dà, non si
wol-len la - chen! Was gibt's Schön'-res in der Welt, in der Welt, in der

Sim. 
più giu - li - va sor - te al mon - do non si dà, non si dà, non si
wol-len la - chen! Was gibt's Schön'-res in der Welt, in der Welt, in der



219 ROSINA



Gia - cin - ta e Fra -
 Gia - cin - ta und Fra -



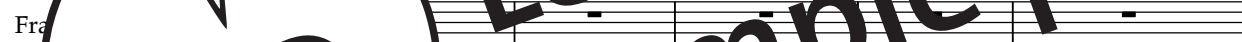
dà.
 Welt!



dà.
 Welt!



Che sa - rà?
 Was ist los?



Co-sa è sta - to?
 Was ge-schah denn?

Ni - net - ta e Si - mo-ne!
 Ni - net - ta und Si - mo-ne!



dà.
 Welt!



225

Ros. *- cas - so!*
- cas - so!
(entrando con allegria) / (tritt fröhlich ein)

Nin. Si fac - cia tem - po - ne, si fac - cia tem -
Nun wol - len wir fei - ern, nun wol - len wir
(entrando con allegria) / (tritt fröhlich ein)

Gia. Si fac - cia tem - po - ne, si fac - cia tem -
Nun wol - len wir fei - ern, nun wol - len wir
(entrando con allegria) / (tritt fröhlich ein)

Fra. Si fac - cia tem - po - ne, si fac - cia tem -
Nun wol - len wir fei - ern, nun wol - len wir
(entrando con allegria) / (tritt fröhlich ein)

Sim. Si fac - cia tem - po - ne, si fac - cia tem -
Nun wol - len wir fei - ern, nun wol - len wir

Tu. *fe - sta, ed in spas - so, ev - vi - va, ev - vi - va in*
Hoch auf die Fes - te, ein Hoch auf die Freu - de, ein

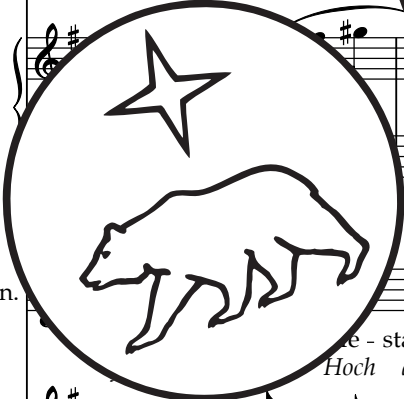
Nin. *po - ne in fe - sta, ed in spas - so, ev - vi - va, ev - vi - va in*
fei - ern! Ein Hoch auf die Fes - te, ein Hoch auf die Freu - de, ein

Gia. *po - ne in fe - sta, ed in spas - so, ev - vi - va, ev - vi - va in*
fei - ern! Ein Hoch auf die Fes - te, ein Hoch auf die Freu - de, ein

Fra. *po - ne in fe - sta, ed in spas - so, ev - vi - va, ev - vi - va in*
fei - ern! Ein Hoch auf die Fes - te, ein Hoch auf die Freu - de, ein

Sim. *po - ne in fe - sta, ed in spas - so, ev - vi - va, ev - vi - va in*
fei - ern! Ein Hoch auf die Fes - te, ein Hoch auf die Freu - de, ein

fp *fp*



Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

242

Nin. *Pa - dro - ne!
Ge - bie - ter,*

Gia. *Fra -
Mein*

Fra. *Che in - ten - de?
Was will er?*

Cas. *- cia - ta pet - te - go - la,
Schwät - zer, du e - len - der!*

Sim. *Che di ce?
Was sagt er?*

Ros. *Oh
So*

Nin. *per - do - no,
Ver - ge - bung,*

Gia. *- tel - lo!
Bru - der,*

*pie - tà _____,
ver - zeih _____,*

*per - do - no!
Ver - ge - bung!*

*pie - tà _____!
ver - zeih _____!*

Fl., Viol.

fp

fp

fp

fp

fp

Viol.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

252

Ros. 

zit - to un po' là, oh zit - to un po' là, non
seid doch mal still, so seid doch mal still, hört



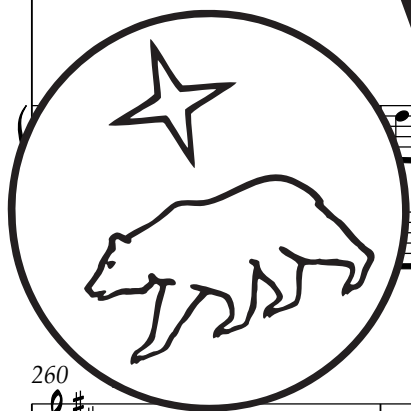
256

Ros. 

tan - to ru - mo - re, non an - do - mo - re!
auf, so zu schrei - en! hört auf, so zu schrei - en!

CASSANDRO

Cas. 



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

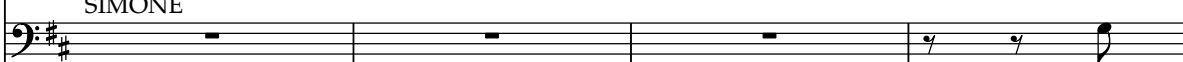
260

Fra. 

Cas. 

gra - do ... ma il ses - so ...
An - sehn ... ihr Stamm - baum ...

SIMONE

Sim. 

Ma
Ihr



264

Fra. *8* lei l'ha pro - mes - so, ma lei l'ha pro - mes - so.
habt es ver - spro - chen, Ihr habt es ver - spro - chen!

Cas. Ma
O

Sim. lei l'ha pro - mes - so, ma lei l'ha pro - mes - so.
habt es ver - spro - chen, Ihr habt es ver - spro - chen!

Fg.

Un poco adagio

Ros. co - sì stà.
ja, a - ber ja!

GIACINTA

Gia. Fu
Die

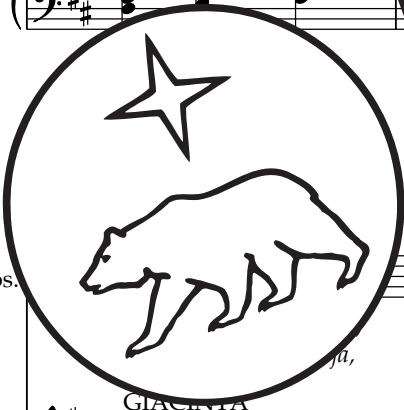
Cas. no ... ma no ...
nein ... o nein ...

Un poco adagio

p

Tutti

Bassi



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



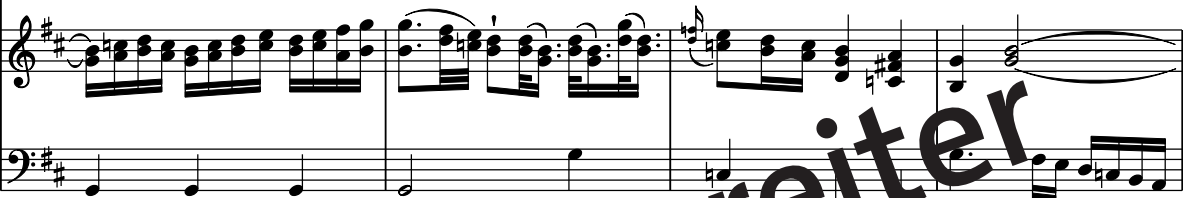
This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

289

Nin. 
 - dro - ne ____, pie - tà ____, pa - dro - ne, pie - tà, pa - -
 Mit - leid ____, mein Herr ____, habt Mit - leid, mein Herr, habt

Gia. 
 - tel - lo ____, per - do - no, fra - tel - lo perdo - no, fra - -
 Bru - der ____, ver - zei - he, mein Bru-der, ver-zei - he, mein



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

293 ROSINA

Ros. 
 Was

Nin. 
 tà ____, pa - dro - ne, pie - tà!
 Herr ____, habt Mit - leid, mein Herr!

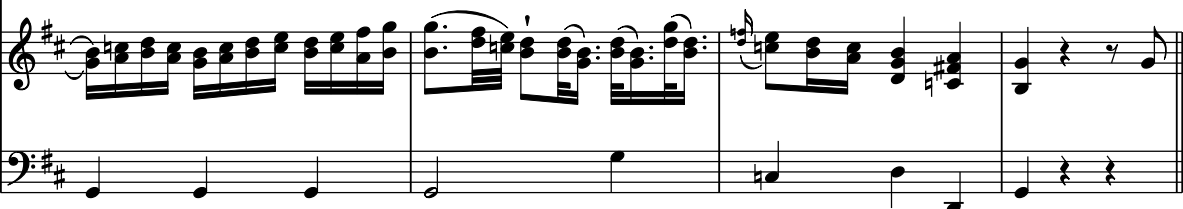
Gia. 
 - tel - lo ____, per - do - no, fra - tel - lo, per-do - no!
 Bru - der ____, ver - zei - he, mein Bru-der, ver-zei - he!

FRACASSO

Fra. 
 Che
 Was

SIMONE

Sim. 
 Che
 Was



297 **Allegro**

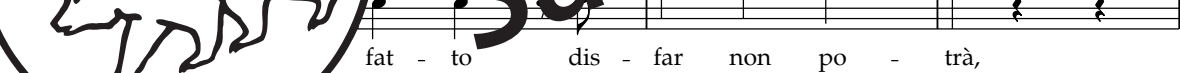
Ros.  ser - ve, che gio - va gri - dar co - me un mat - to, già
nützt Euch das To - ben? Ge - schehn ist ge - sche - hen! Das

Fra.  ser - ve, che gio - va gri - dar co - me un mat - to, già
nützt Euch das To - ben? Ge - schehn ist ge - sche - hen! Das

Sim.  ser - ve, che gio - va gri - dar co - me un mat - to, già
nützt Euch das To - ben? Ge - schehn ist ge - sche - hen! Das

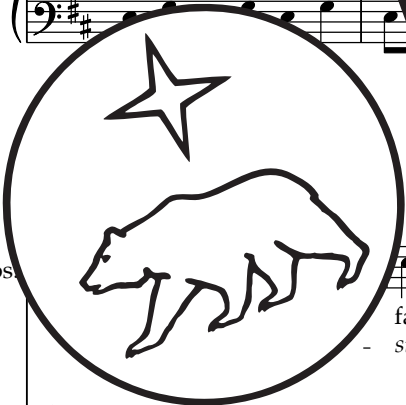
Allegro

 *fp* *f* *f* *f*

Ros.  fat - to dis - far non po - trà,
- ste - hen, da hilft auch kein Schrei'n,

Fra.  quel - lo, ch'è fat - to dis - far non po - trà,
müsst Ihr ver - ste - hen, da hilft auch kein Schrei'n,

Sim.  quel - lo, ch'è fat - to dis - far non po - trà,
müsst Ihr ver - ste - hen, da hilft auch kein Schrei'n,



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

 *fp* *fp* *fp*

305

Ros. *no! nein, no! nein, dis da - far hilft non auch po - trà, Schrei'n,*

Fra. *no! nein, no! nein, dis da - far hilft non auch po - trà Schrei'n,*

Sim. *no! nein, no! nein, dis da - far hilft non auch po - trà, Schrei'n,*

Viol. *Tutti*

Ros. *dis da - far hilft non auch po - trà. Schrei'n.*

Fra. *no! nein, no! nein, dis da - far hilft non auch po - trà. Schrei'n.*

Allegro

CASSANDRO

Cas. *Via pa - ce, per - So schlie - ßen wir*

Sim. *no! nein, no! nein, dis da - far hilft non auch po - trà. Schrei'n.*

Viol. *Tutti*

Allegro

Archi

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

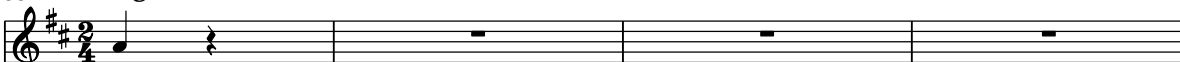
Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

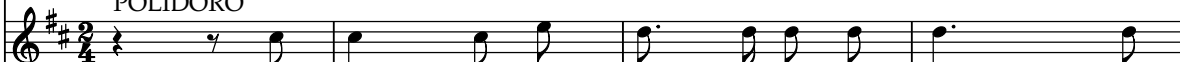


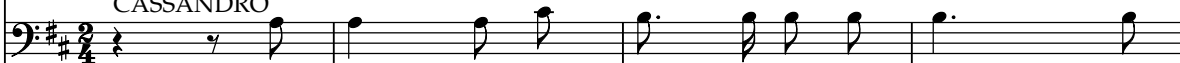
This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

331 Allegretto

Ros.  - rà.
- zeihn.

Pol.  POLIDORO
Oh ve - di la sem - pli-ce, la sem - - pli -
Da seht doch die Tö - rich-te, die Tö - - rich -

Cas.  CASSANDRO
Oh ve - di la sem - pli-ce, la sem - - pli -
Da seht doch die Tö - rich-te, die Tö - - rich -

Allegretto
 *p* *fp*

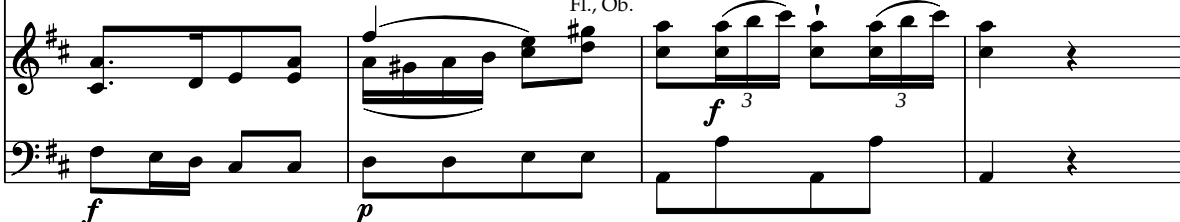
Pol.  sem - - pli-ce, la fin - - ta bon -
Tö - rich - te. sie war's nur zum

Cas.  - - pli - la fin - - ta bon -
- rich - te sie war's nur zum

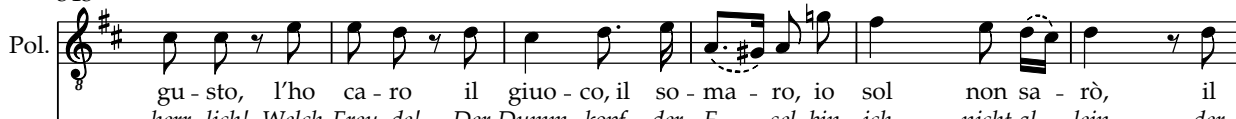
Allegretto
 *fp* *f* *p*

Pol.  - tà, la fin - - ta bon - tà! Ci ho
Schein, sie war's nur zum Schein! Wie

Cas.  - tà, la fin - - ta bon - tà!
Schein, sie war's nur zum Schein!

Allegretto
 *f* *p* *f* 3 3

343

Pol. 

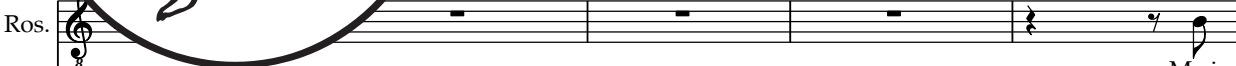
Viol. 

p

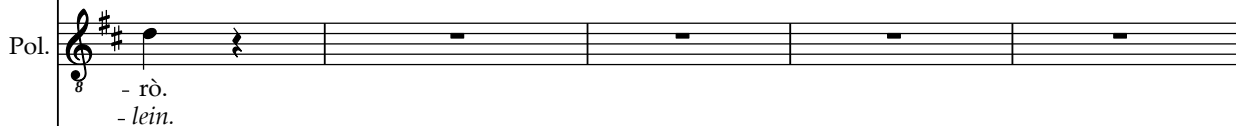
349

Pol. 

fp

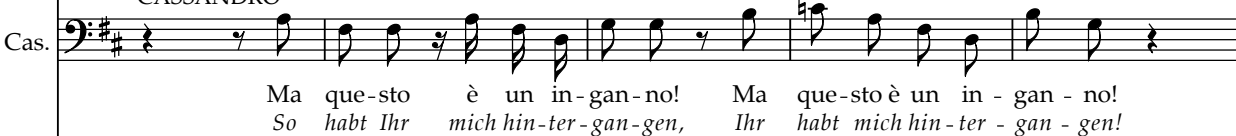
Ros. 

Ma in -
Ein

Pol. 

- rò.
- lein.

CASSANDRO

Cas. 

Ma que - sto è un in - gan - no! Ma que - sto è un in - gan - no!
So habt Ihr mich hin - ter - gan - gen, Ihr habt mich hin - ter - gan - gen!

Fl., Ob., Cor.

Fl., Ob.

Viol.



f *f* *fp* *f* *p*

359

Ros.

- gan - no in-no - cen - te! Ma in - gan - no in-no - cen - te! Ma in - gan - no in-no -
harm - lo - ser Schwin-del, nur ein harm - lo - ser Schwin-del, nur ein harm - lo - ser

364

Ros.

- cen - te!
Schwin-del!

Fra.

FRACASSO

Non c'è più ri - pa - ro, man gli do -
Jetzt gibt's kein Zu - rück mehr, sie wil - lig - te

Sim.

c'è più ri - pa - ro, man gli do -
gibt's kein Zu - rück mehr, sie wil - lig - te

368

Fra.

- nò, la man gli do - nò, sì, sì, gli do - nò.
ein, sie wil - lig - te ein, ja, wil - lig - te ein.

Sim.

- nò, la man gli do - nò, sì, sì, gli do - nò.
ein, sie wil - lig - te ein, ja, wil - lig - te ein.

Tutti

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

379

Ros.
Nin.

- men - ti, di far_ più_ la - men - ti, già
- tie - ren, hilft kein_ La - men - tie - ren: die

Gia.

- men - ti, di far_ più_ la - men - ti, già
- tie - ren, hilft kein_ La - men - tie - ren: die

Pol.
Fra.

- men - ti, di far_ più_ la - men - ti, già
- tie - ren, hilft kein_ La - men - tie - ren: die

Cas.
Sim.

- men - ti, di far_ più_ la - men - ti, già
- tie - ren, hilft kein_ La - men - tie - ren: die

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Ros.
Nin.

ses - so son l'ar - ti in - no - cen - ti, e
herr - schen die Kunst, zu ver - fäh - ren. Welch

Gia.

que - ste del ses - so son l'ar - ti in - no - cen - ti, e
Frau - en be - herr - schen die Kunst, zu ver - fäh - ren. Welch

Pol.
Fra.

que - ste del ses - so son l'ar - ti in - no - cen - ti, e
Frau - en be - herr - schen die Kunst, zu ver - fäh - ren. Welch

Cas.
Sim.

que - ste del ses - so son l'ar - ti in - no - cen - ti, e
Frau - en be - herr - schen die Kunst, zu ver - fäh - ren. Welch



f

388

Ros.
Nin.

spir - to e bel - lez - za son gran qua - li - tà, e
Glück, so ge - scheit und be - zau - bernd zu sein, welch

Gia.

spir - to e bel - lez - za son gran qua - li - tà, e
Glück, so ge - scheit und be - zau - bernd zu sein, welch

Pol.
Fra.

spir - to e bel - lez - za son gran qua - li - tà, e
Glück, so ge - scheit und be - zau - bernd zu sein, welch

Cas.
Sim.

spir - to e bel - lez - za son gran qua - li - tà, e
Glück, so ge - scheit und be - zau - bernd zu sein, welch

f

fp

Ros.
Nin.

lez - za son gran qua - li - tà.
scheit und be - zau - bernd zu sein!

Gia.

spir - to e bel - lez - za son gran qua - li - tà.
Glück, so ge - scheit und be - zau - bernd zu sein!

Pol.
Fra.

spir - to e bel - lez - za son gran qua - li - tà.
Glück, so ge - scheit und be - zau - bernd zu sein!

Cas.
Sim.

spir - to e bel - lez - za son gran qua - li - tà.
Glück, so ge - scheit und be - zau - bernd zu sein!

fp

fp

Ob., Viol.

396

400

Ros.
Nin.

È in - u - ti - le a - des - so di far più la - men - ti, di
In so ei - nem Fal - le hilft kein La - men - tie - ren, hilft

Gia.

È in - u - ti - le a - des - so di far più la - men - ti, di
In so ei - nem Fal - le hilft - kein La - men - tie - ren, hilft

Pol.
Fra.

È in - u - ti - le a - des - so di far più la - men - ti, di
In so ei - nem Fal - le hilft - kein La - men - tie - ren, hilft

Cas.
Sim.

È in - u - ti - le a - des - so di far più la - men - ti, di
In so ei - nem Fal - le hilft - kein La - men - tie - ren, hilft

Ros.
Nin.

men - ti; già
kein men - tie - ren: die

Gia.

far più la - men - ti; già
kein La - men - tie - ren: die

Pol.
Fra.

far più la - men - ti; già
kein La - men - tie - ren: die

Cas.
Sim.

far più la - men - ti; già
kein La - men - tie - ren: die

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

419

Ros.
Nin.

gran qua - li - tà, son gran qua - li - tà, e spir - to e bel -
- zau - bernd zu sein, be - zau - bernd zu sein, welch Glück, so ge -

Gia.

gran qua - li - tà, son gran qua - li - tà, e spir - to e bel -
- zau - bernd zu sein, be - zau - bernd zu sein, welch Glück, so ge -

Pol.
Fra.

8 gran qua - li - tà, son gran qua - li - tà, e spir - to e bel -
- zau - bernd zu sein, be - zau - bernd zu sein, welch Glück, so ge -

Cas.
Sim.

gran qua - li - tà, son gran qua - li - tà, e spir - to e bel -
- zau - bernd zu sein, be - zau - bernd zu sein, welch Glück, so ge -



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Ros.
Nin.

gran qua li - tà, e spir - to e bel -
zau - bernd zu sein, welch Glück, so ge -

Gia.

- lez - za son gran qua - li - tà, e spir - to e bel -
- scheid und be - zau - bernd zu sein, welch Glück, so ge -

Pol.
Fra.

8 - lez - za son gran qua - li - tà, e spir - to e bel -
- scheid und be - zau - bernd zu sein, welch Glück, so ge -

Cas.
Sim.

- lez - za son gran qua - li - tà, e spir - to e bel -
- scheid und be - zau - bernd zu sein, welch Glück, so ge -

428

Ros.
Nin.

- lez - za son gran qua - li - tà, son gran qua - li -
- scheid und be - zau - bernd zu sein, be - zau - bernd zu

Gia.

- lez - za son gran qua - li - tà, son gran qua - li -
- scheid und be - zau - bernd zu sein, be - zau - bernd zu

Pol.
Fra.

- lez - za son gran qua - li - tà, son gran qua - li -
- scheid und be - zau - bernd zu sein, be - zau - bernd zu

Cas.
Sim.

- lez - za son gran qua - li - tà, son gran qua - li -
- scheid und be - zau - bernd zu sein, be - zau - bernd zu



Ros.
Nin.

gran qua - li - tà.
zau - bernd zu sein!

Gia.

gran qua - li - tà.
zau - bernd zu sein!

Pol.
Fra.

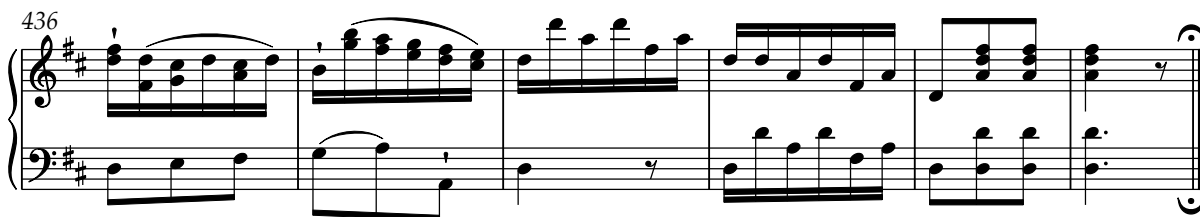
- tà, son gran qua - li - tà.
sein, be - zau - bernd zu sein!

Cas.
Sim.

- tà, son gran qua - li - tà.
sein, be - zau - bernd zu sein!



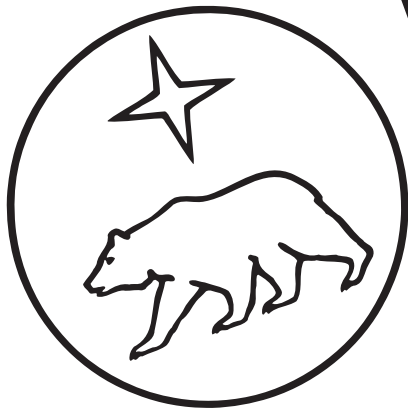
436



Fine dell' Opera
Ende der Oper

ANHANG / APPENDIX

1. Aria No. 5: Ursprüngliche Fassung / First version ... 428
2. Aria No. 23: Ursprüngliche Fassung / First version ... 436
3. Aria No. 25: Ursprüngliche Fassung / First version ... 442



**Bärenreiter
Leseprobe
Sample page**

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

26

Fra.

31

Fra.

Fra.

40

Fra.

46

Fra. 

- fi - de, si - a - no le don-ne in-gra - te: quan-do u-na guar-da, e ri -
 treu - los, un-dankbar, ge-mein und acht - los: wenn sie nur schaut und lä -

51

Fra. 

- de, bi - so - gna per-do - nar, vo - glia - te, vo -
 - chelt, dann muss man ihr ver - zeihn, dann sind auch wir - lig macht - los, dann

Fra. 

te, bi - so - gna per-do - nar. E si - a - no pu-re in -
 - los, dann muss man ihr ver-zeihn. Und ist sie auch noch so

61

Fra. 

- fi - de, si - a - no le don-ne in - gra - te: quan-do u-na guar - da, e
 treu - los, un-dankbar, ge-mein und acht - los: wenn sie nur schaut und

65

Fra. 

ri - de, vo - glia-te o non vo - glia - te, bi - so - gna per-do - nar, vo -
lä - chelt, dann sind wir völ - lig macht - los, dann muss man ihr ver - zeihn, dann

71

Fra. 

- glia-te o non vo - glia - te, bi - so - gna per-do - nar, bi - so - gna per-do -
sind wir völ - lig macht - los, dann muss man ihr ver - zeihn, dann muss man ihr ver -



Fra. 

gna per - do - nar.
man ihr - ver - zeihn.

82 **Adagio** **Andante**

Fra. 

Guar-da, guar-da, guar-da la don-na in vi - so, guar-da la don-na in vi - so,
Schau-e, schau-e, schau ei-ner Frau in die Au-gen, schau-e ihr in die Au-gen,

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

108

Fra. 

pe - ni _____, ch'io t'ho da_ con - so - lar, se per me pian-gi, e pe - ni _____, ch'io
 lei - dest _____, will ich_ dein Trös-ter sein, weinst du um mich und lei - dest _____, will

fp fp f p fp fp
p cresc. f p

113

Fra. 

t'ho da_ con - so - lar, ch'io t'ho da_ con so - lar_, ch'io t'ho da_
 ich_ dein Trös-ter sein, will ich_ dein Trös-ter sein, will ich_ dein

f p

lar. »
 sein."

121

Fra. 

E si - a - no pu-re in -
 Und ist sie auch noch so

tr

126

Fra. 

- fi - de, si - a - no le don-ne in-gra - te: quan-do u-na guar-da, e
 treu - los, un-dankbar, ge-mein und acht - los: wenn sie nur schaut und

f *p*

130

Fra. 

ri - de, vo - glia - te o non vo - glia - te, bi - so - gno er - so - nar, vo -
 lä - chelt, dann sind wir völ - lig macht-los, dann muss man ihr ver - zeihn, dann

f *p* *f* *p*



139

Fra. 

- so - gna per - do - nar. E si - a - no pu - re in fi - de,
 muss man ihr ver - zeihn. Und ist sie auch noch so treu - los,

143

Fra. 

si - a - no le don-ne in - gra - te: quan-do u-na guar-da, e ri - de, vo - glia-te o non vo -
 un-dankbar, ge-mein und acht-los: wenn sie nur schaut und lä-chelt, dann sind wir völ-lig

148

Fra. 

- glia - te, bi - so - gna per-do - nar, vo - glia - te o non vo - glia - te, bi -
 macht - los, dann muss man ihr ver - zeihn, dann sind wir völ-lig macht - los, dann

bi - so - gna per - do - nar, bi - so -
 , dann muss man ihr ver - zeihn, dann muss

159

Fra. 

- gna per - do - nar.
 — man ihr ver - zeihn.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

29 *Allegretto*

Nin. 

Guai chi mi stuz - zi-ca, o mi mal - trat - ta: Gli sal - - to a - gli
Doch we-he, soll - te er mich schlecht be - han - deln: dann wer - - de zur

fp fp fp fp

34

Nin. 

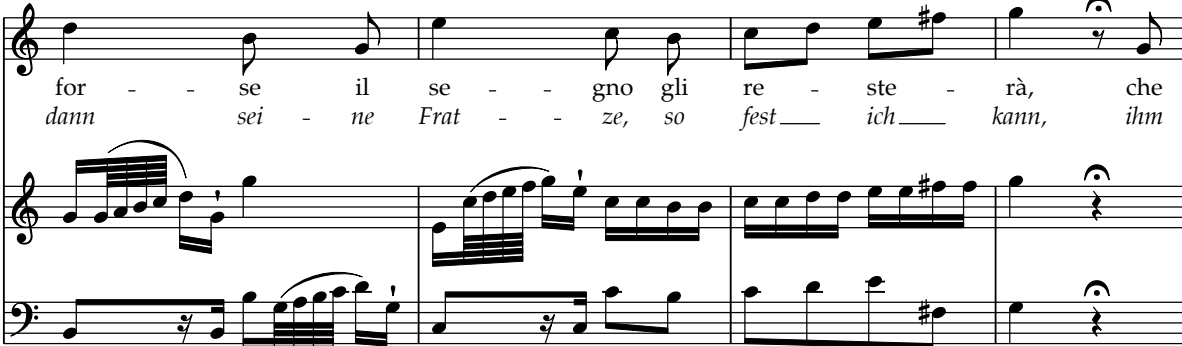
oc - chi co - me u - na gat e un - ghie a -
Kat - ze ich mich ver-wun - den ich mach' mei - ne



Nin. 

on tan - to sde - - gno che
und ich zer - - krat - - ze ihm

41

Nin. 

for - - se il se - - gno gli re - ste - rà, che
dann sei - ne Frat - - ze, so fest - - ich - - kann, ihm

45

Nin.

for - - - - se il se - - gno
sei - - - - ne Frat - - ze,

48

Nin.

gli re - - ste - rà,
so fest ich kann

il se - - - gno
Frat - - - ze

52

Nin.

gli re - ste - rà.
so fest ich kann.

p *f*

57 *Tempo primo*

Nin. 

So-no in a - mo - re, vo - glio ma - ri - to, se — fos - se il pri - mo
 Ich brenn' vor Lie - be, und gleich den Ers - ten, der — grad vor - bei - kommt,

p *fp* *fp* *fp*

63

Nin. 

che pas - se - rà. So - no in a - mo - re, vo - glio ma -
 nehm' ich zum Mann; ich brenn' vor Lie - be, und — gleich den —

fp *p*

Nin. 

se - se il pri - - mo che pas - se - rà,
 grad vor - bei - kommt, nehm' ich — zum Mann,

73

Nin. 

sì, se fos - se il pri-mo, sì, che pas - se - rà.
 ja, und gleich den Ers-ten, ja, nehm' ich zum Mann.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

89

Nin.

for - - se il se - - gno gli re - ste - rà, che
dann sei - ne Frat - - ze so fest - - ich kann, ihm

93

Nin.

for - - - - se il se - - gno
sei - - - - ne ne Frat - - ze

Nin.

- rà, sì, il
kann, ja, die

99

Nin.

se - - gno gli re - ste - rà.
Frat - - ze, so fest ich kann.

cresc. *f* *p* *f*

3. Aria No. 25^{*)}

Ursprüngliche Fassung / First version

Andante maestoso

Oboi
Corni
Arch.
Fagotto
ad lib.

4 Ob., Viol.

7 Ob. Viol. Ob., Viol.

15 Viol.

17

*) Vgl. Vorwort. / See preface.

Ob., Viol.

19

Cor. *fp* *fp*

23 FRACASSO

Fra. 8

Nel - - le guer - - re d'a - mo - -
Für den Kampf um die Lie - -

p Archi *cresc.* *f*

24

Fra. 8

sem - pre il va - lo - re, non - val
Ei - ne Schwer - ter hie - be, tau - gen

cresc.

29

Fra. 8

sem - pre il va - lo - re: Qual - che ge - lo - so af - fan - no,
kei - ne Schwer - ter - hie - be: Ei - fer - sucht, List und Lü - ge

Ob. *fp* *fp* Viol.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

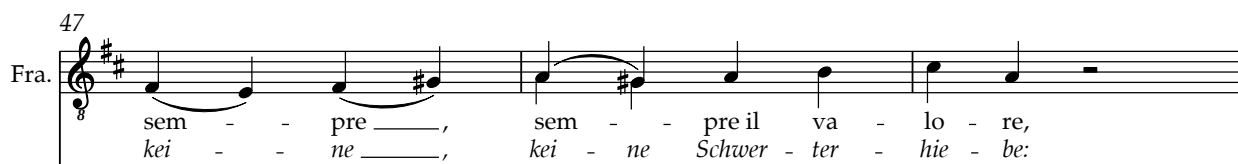
Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.

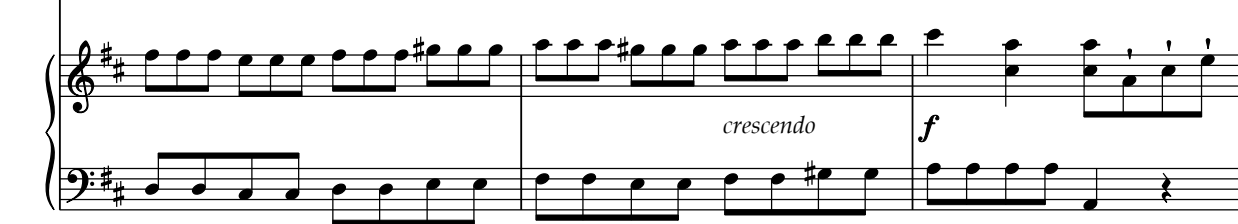


This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

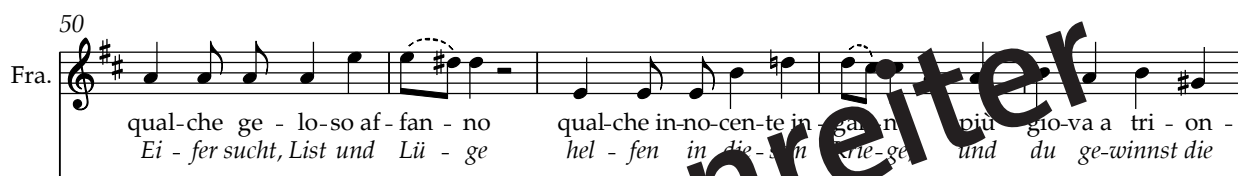
47

Fra. 



crescendo **f**

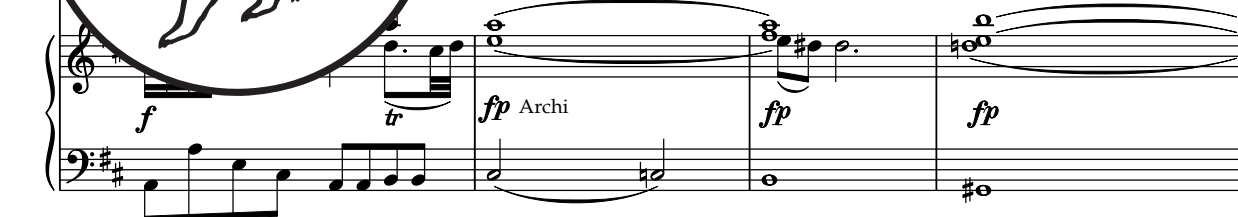
50

Fra. 



fp **fp** **fp** **fp** **p** *cresc.*

Fr. 



f *tr* **fp** Archi **fp** **fp**

59

Fra. 



fp **p** *cresc.* **p** Archi *cresc.*

*) T. 59, Violoncello/Bass, 4. Achtel: So die originale Notierung; besser wäre d (vgl. T. 117, 123) / M. 59, violoncello/bass, quaver note 4: This is the original notation; d would be preferable (see mm. 117 and 123).

63

Fra. *8*

- far, più gio - va a tri - on - far, più
Schlacht, und du ge - winnst die Schlacht, und

Ob., Viol.

f *p* *f* *p*

Archi

p

66

Fra. *8*

gio - va a tri - on - far, gio - va a tri - on -
du ge - winnst die Schlacht, und du ge - winnst die

cresc. *f* *cresc.*

Fra.

gio - va a tri - on - far.
du ge - winnst die Schlacht.

Ob., Viol.

f *fp* *f* *3* *f* *3*

72

Fra. *8*

74

Fra.

Ob., Viol.

f

77

Fra.

Nel - - le guer - - re d'a -
Für a Kampf um die

f

p Archi

re non val sem - - pre _____,
be tau - gen kei - - ne _____,

84

Fra.

sem - - pre il va - lo - re:
kei - ne Schwer - ter - hie - be:

f assai

fp Ob.

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

102

Fra.

104

Fra.

Ob., Viol.

111

Fra.

Ob., Viol.

114

Fra. *Qual-che ge - lo-so af - fan - no, qual-che in-no-cen-te in - gan-no più gio - va a tri - on -*
Ei - fer-sucht, List und Lü - ge hel - fen in die - sem Krie - ge, und du ge - winnst die

fp *fp* *fp* *fp* *cresc.* *Ob., Viol.* *Cor.*

119

Fra. *- far. Qual-che ge - lo-so af - fan - no, qual-che in-no-cen-te in -*
Schlacht, Ei - fer-sucht, List und Lü - ge hel - fen in die - sem

Viol. *f* *tr.* *fp* *fp*

Fra. *gio - va a tri on - far, più gio - va a tri - on -*
du ge - winnst die Schlacht, und du ge - winnst die

fp *p* *cresc.* *f* *p* *Arch.* *crescendo*



127

Fra. *- far, più gio - va a tri - on - far, più*
Schlacht, und du ge - winnst die Schlacht, und

f *Ob., Viol.* *Viol.* *p*

p

130

Fra.
gio - va a tri - on - far, più gio - va a tri - on - far, più
du - ge - winnst die Schlacht, und du ge - winnst die Schlacht, und

cresc. *f* *p* *f* *fp*

Ob., Viol.

134

Fra.
gio - va a tri - on - far. Chi
du ge - winnst die Schlacht. Raubst

f *Tutti* *f* *f*

Fine

Fra.
la bel la sua ne - mi - ca,
en, wird aus die Frau er - mü - den.

p *f* *p* *fp* *fp*

Ob.

Archi

143

Fra.
sen - za che mai l'as - sa - glia, sul cam - po di bat - tag - lia l'ar - ri - va a im - pri - gio -
Brauchst kei - nen An - griff füh - ren, sie wird den Kopf ver - lie - ren: so fällt sie in dei - ne

fp *fp* *fp* *fp* *f* *p*

Archi

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.